

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 1292/2007 z 30. októbra 2007, ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii a ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie takéhoto dovozu podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 1
- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 1293/2007 z 30. októbra 2007, ktorým sa zrušujú antidumpingové clá uložené nariadením (ES) č. 1050/2002 na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom na Taiwane a povoľuje sa ich vrátenie alebo odpustenie a ktorým sa zrušujú vyrovnávacie clá uložené nariadením (ES) č. 960/2003 na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom v Indii a povoľuje sa ich vrátenie alebo odpustenie a ukončuje sa konanie v tejto veci 17
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1294/2007 z 5. novembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny 20
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1295/2007 z 5. novembra 2007, ktorým sa zavádza registrácia dovozu niektorých upravených alebo konzervovaných citrusových plodov (najmä mandarínok atď.) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike 22
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1296/2007 z 5. novembra 2007, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska v Skagerraku 25

SMERNICE

- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/60/ES z 23. októbra 2007 o hodnotení a manažmente povodňových rizík ⁽¹⁾** 27
-

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2007/710/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 29. októbra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa dodatok B k prílohe VII k Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska, pokiaľ ide o určité prevádzkarne v sektoroch mäsa, hydiny, rýb a mlieka a mliečnych výrobkov v Rumunsku [oznámené pod číslom K(2007) 5210] ⁽¹⁾** 35
-

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

2007/711/SZBP:

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru BiH/11/2007 z 25. septembra 2007 o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl EÚ pre vojenskú operáciu Európskej únie v Bosne a Hercegovine** 60



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 1292/2007

z 30. októbra 2007,

ktorým sa po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz polyetylénereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii a ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie takéhoto dovozu podľa článku 11 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 384/96

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

na dovoz od všetkých ostatných spoločností. Prešetrovanie, ktoré viedlo k upravenému nariadeniu (ES) č. 1676/2001, sa bude uvádzať ako „pôvodné prešetrovanie“.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2 a ods. 3,

(2) Opatrenia uložené v pôvodnom prešetrovaní na dovoz z Indie boli rozšírené nariadením Rady (ES) č. 1975/2004⁽⁴⁾ na dovoz PET filmu odosielaného z Brazílie a Izraela, ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli.

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

(3) V súvislosti s pôvodným prešetrovaním Komisia rozhodnutím 2001/645/ES⁽⁵⁾ prijala záväzky ponúknuté piatimi indickými výrobcami. Tieto záväzky boli zrušené rozhodnutím Komisie 2006/173/ES⁽⁶⁾.

keďže:

A. POSTUP

1. Platné opatrenia

(1) Nariadením Rady (ES) č. 1676/2001⁽²⁾ naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 1424/2006⁽³⁾ Rada ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz polyetylénereftalátového (PET) filmu s pôvodom okrem iného aj v Indii. Opatrenia podliehajúce súčasným preskúmaniam boli vo forme antidumpingového cla *ad valorem* v rozsahu 0 % až 18 % uloženého na dovoz od individuálne vymenovaných vývozcov so sadzbou zostatkového cla vo výške 17,3 % uloženého

(4) Nariadením Rady (ES) č. 367/2006 naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 1124/2007⁽⁷⁾ Rada ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz polyetylénereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii. Opatrenia boli vo forme ciel *ad valorem* v rozsahu od 7 % do 19,1 % uložených na dovoz od individuálne vymenovaných vývozcov so sadzbou zostatkového cla vo výške 19,1 % uloženého na dovoz od všetkých ostatných spoločností. Prešetrovanie, na základe ktorého došlo k zmene a doplneniu nariadenia (ES) č. 367/2006, sa bude uvádzať ako „predchádzajúce antisubvenčné prešetrovanie“.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 270, 29.9.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 342, 18.11.2004, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 56.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2006, s. 37.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 255, 29.9.2007, s. 1.

2. Žiadosť o preskúmanie

- (5) Komisia 23. mája 2006 a 3. júla 2006, v uvedenom poradí, dostala žiadosť o preskúmanie pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia a žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia, obmedzené na preskúmanie dumpingu zo strany spoločnosti Jindal Poly Films Limited (ďalej len „Jindal“), od týchto výrobcov zo Spoločenstva: Du Pont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH a Nuroll SpA (ďalej len „žiadatelia“). Títo žiadatelia predstavujú podstatnú časť výroby PET filmu v Spoločenstve.
- (6) Žiadatelia uviedli a poskytli dostatočný dôkaz *prima facie*, že: a) existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva a b) okolnosti v súvislosti s dumpingom, na základe ktorého boli zavedené opatrenia pre spoločnosť Jindal, sa zmenili a tieto zmeny sú trvalého charakteru.

3. Prešetrovanie

- (7) Po porade s poradným výborom Komisia usúdila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia a čiastočného predbežného preskúmania v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia a 22. augusta 2006 ⁽¹⁾ a 25. augusta 2006 ⁽²⁾, v uvedenom poradí, prostredníctvom oznámení o začatí konania uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámila začatie týchto preskúmaní.
- (8) Čiastočné predbežné preskúmanie bolo rozsahom obmedzené na preskúmanie dumpingu, pokiaľ ide o spoločnosť Jindal. Obdobie revízieho prešetrovania (ďalej len „ORP“) bolo pre obidve preskúmania stanovené od 1. júla 2005 do 30. júna 2006. Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od roku 2003 do konca ORP (ďalej len „posudzované obdobie“).

4. Príslušné strany

- (9) Komisia oficiálne upovedomila vyvážajúcich výrobcov, zástupcov vyvážajúcej krajiny, výrobcov zo Spoločenstva, dovozcov a používateľov, o ktorých vedela, že by sa ich táto záležitosť mohla týkať, o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti. Zainteresované strany dostali v súvislosti s obidvoma preskúmaniami príležitosť, aby písomne predložili svoje stanoviská a požiadali o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania.
- (10) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že existujú osobitné dôvody na ich vypočutie, boli vypočuté.

- (11) Pokiaľ ide o preskúmanie pred uplynutím platnosti, v oznámení o začatí konania sa vzhľadom na zjavne veľký počet vyvážajúcich výrobcov PET filmu v Indii, ktorí boli vymenovaní v žiadosti, počítalo s použitím techniky výberu vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia. Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpiť, Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov, aby sa jej prihlásili a, ako je uvedené v oznámení o začatí konania, poskytli základné informácie o svojej činnosti súvisiacej s PET filmom počas ORP. Šesť vyvážajúcich výrobcov v Indii oznámilo svoju ochotu spolupracovať. Z týchto šiestich vyvážajúcich výrobcov boli do vzorky vybrané tri spoločnosti (Ester Industries Limited, Garware Polyester Limited a Jindal), ktorým bol zaslaný dotazník. Zistilo sa, že tieto spoločnosti predstavujú najväčší reprezentatívny objem vývozu PET filmu do Spoločenstva, ktorý mohol byť v stanovenom čase primerane prešetrovaný, ako sa uvádza v článku 17 ods. 1 základného nariadenia.

- (12) Okrem toho Komisia poslala dotazníky všetkým ďalším stranám, o ktorých bolo známe, že sa ich táto záležitosť týka, alebo tým, ktoré sa prihlásili v lehotách stanovených v oznámení o začatí konania. Úplne vyplnené dotazníky prišli od štyroch výrobcov zo Spoločenstva, troch vyvážajúcich výrobcov, jedného dovozcu/používateľa a štyroch používateľov.

- (13) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu a ujmy, ako aj na stanovenie, či je pravdepodobné pokračovanie alebo opakovaný výskyt dumpingu a ujmy a či by zachovanie opatrení bolo v záujme Spoločenstva. Overovacie návštevy sa uskutočnili v priestoroch týchto zainteresovaných strán:

a) Výrobcovia zo Spoločenstva

- Dupont Teijin Films (Luxembursko)
- Mitsubishi Polyester Film GmbH (Nemecko)
- Nuroll SpA (Taliansko)
- Toray Plastics Europe (Francúzsko)

b) Vyvážajúci výrobcovia v Indii

- Ester Industries Limited, New Delhi
- Garware Polyester Limited, Aurangabad
- Jindal Poly Films Limited, New Delhi

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 197, 22.8.2006, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 202, 25.8.2006, s. 16.

c) *Prepojený dovozca/používateľ v Spoločenstve*

— REXOR SAS (Francúzsko)

d) *Dovozca/používateľ*

— COVERNE SpA (Taliansko)

e) *Používatelia*

— SAFTA SpA (Taliansko)

— METALVUOTO SpA (Taliansko)

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**1. Príslušný výrobok**

- (14) Príslušný výrobok je rovnaký výrobok ako v pôvodnom prešetrovaní, t. j. polyetylentereftalátový (PET) film s pôvodom v Indii, zvyčajne zaradený pod kódmi KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90.

2. Podobný výrobok

- (15) Rovnako ako pri pôvodnom prešetrovaní sa zistilo, že PET film, ktorý sa vyrába a predáva na domácom trhu v Indii, a PET film, ktorý sa z Indie vyváža do Spoločenstva, ako aj PET film, ktorý vyrábajú a predávajú výrobcovia zo Spoločenstva, majú rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti a použitie. Preto ide o podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. ČIASŤOČNÉ PREDBEŽNÉ PRESKÚMANIE: DUMPING**1. Normálna hodnota**

- (16) Na účely stanovenia normálnej hodnoty sa najprv overovalo, či celkový domáci predaj spoločnosti Jindal bol reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia, t. j. či predstavoval 5 % alebo viac z celkového objemu predaja príslušného výrobku vyvážaného do Spoločenstva.
- (17) Potom sa zisťovalo, či celkový domáci predaj každého druhu výrobku predstavoval 5 % alebo viac z objemu predaja toho istého druhu vyvážaného do Spoločenstva.
- (18) Pri tých druhoch výrobkov, kde domáci predaj predstavoval 5 % alebo viac z objemu predaja rovnakého druhu vyvážaného do Spoločenstva, sa potom skúmalo, či sa realizoval dostatočný objem predaja pri bežnom obchodovaní podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Pre každý druh výrobku, pri ktorom objem domáceho predaja realizovaný za ceny vyššie, ako sú výrobné náklady, predstavoval viac než 80 % predaja, sa normálna hodnota stanovila na základe váženej priemernej ceny,

ktorá sa skutočne zaplatila za celý domáci predaj. Pri tých druhoch výrobkov, kde sa objem ziskových transakcií rovnal alebo bol nižší ako 80 %, ale nebol nižší ako 10 % predaja, sa normálna hodnota stanovila na základe váženej priemernej ceny, ktorá sa skutočne zaplatila len za ziskový domáci predaj. Pre tie druhy výrobku, pri ktorých sa menej ako 10 % objemu predalo na domácom trhu za cenu, ktorá nebola nižšia ako jednotkové náklady, sa usúdilo, že príslušný druh výrobku sa nepredal pri bežnom obchodovaní, a preto sa normálna hodnota vytvorila v súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia.

- (19) Pri tých druhoch výrobkov, pri ktorých sa domáce ceny vyvážajúceho výrobcu nedali použiť na stanovenie normálnej hodnoty z dôvodu nedostatočnej reprezentatívnosti alebo z dôvodu nedostatočného predaja pri bežnom obchodovaní, sa normálna hodnota stanovila na základe výrobných nákladov, ktoré vznikli príslušnému vyvážajúcemu výrobcovi a ktoré boli zvýšené o primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady (ďalej len „PVA náklady“) a o zisk v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.

- (20) PVA náklady vychádzali z nákladov, ktoré vyvážajúcemu výrobcovi vznikli v súvislosti s domácim predajom príslušného výrobku, o ktorom sa zistilo, že je reprezentatívny. Ziskové rozpätie sa vypočítalo na základe váženého priemerného ziskového rozpätia spoločnosti pri tých druhoch výrobkov, ktoré sa na domácom trhu predávali pri bežnom obchodovaní v dostatočných množstvách.

2. Vývozná cena

- (21) Prevažná väčšina vývozného predaja príslušného výrobku do Spoločenstva počas ORP bola určená nezávislým zákazníkom. Preto sa vývozná cena stanovila v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia na základe vývozných cien, ktorá bola skutočne zaplatená alebo splatná.
- (22) Určitý vývozný predaj bol určený prepojenej spoločnosti v Spoločenstve. Prepojená spoločnosť ďalej nepredávala tovar priamo, ale ho do značnej miery spracovala, a to v takom rozsahu, že sa zistilo, že vytvorenie vývozných cien vyvážaného výrobku na základe ceny ďalšieho predaja spracovaného výrobku podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia nebolo vhodné. Ceny účtované spoločnosťou Jindal tejto prepojenej spoločnosti sa porovnali s cenami spoločnosti Jindal pre jej neprepojených zákazníkov v Spoločenstve za rovnaké druhy výrobku počas ORP. Vzhľadom na to, že sa zistilo, že tieto dva súbory cien sa pre každý druh výrobku zhodovali, usúdilo sa, že ceny účtované spoločnosťou Jindal pre prepojenú stranu v Spoločenstve boli spoľahlivé a mohli sa použiť pri výpočte vývozných cien.

3. Porovnanie

- (23) Normálna hodnota a vývozná cena sa porovnali na základe cien zo závodu. Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania sa formou úprav prihliadalo aj na rozdiely ovplyvňujúce porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. V súlade s uvedeným boli podľa potreby a na základe overených dokladov zohľadnené rozdiely v nákladoch na zľavy, rabaty, dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie a vo vedľajších nákladoch, v nákladoch na balenie, úvery a provízie.
- (24) Spoločnosť Jindal si uplatnila nárok na úpravu normálnej hodnoty, pokiaľ ide o dovozné clo, ktoré nebolo v rámci systému predbežných licencií (Advance Licence Scheme, ďalej len „ALS“) vybraté za dovoz surovín, ktoré sa použili pri výrobe tovaru určeného na vývoz. Systém ALS povoľuje dovoz surovín bez cla za predpokladu, že spoločnosť vyvezie zodpovedajúce množstvo tovaru a hodnotu hotových výrobkov určí v súlade s oficiálne stanovenými vstupno-výstupnými normami. Dovezené výrobky v rámci systému ALS sa môže použiť buď na výrobu tovaru určeného na vývoz, alebo na doplnenie domácich vstupov, ktoré sa pri výrobe takéhoto tovaru používajú. Spoločnosť tvrdila, že vývoz príslušného výrobku do ES použila na splnenie požiadaviek v rámci systému ALS v súvislosti s dovezenými surovinami. Nedospelo sa k záveru, či bola úprava v súvislosti s týmto tvrdením opodstatnená, ale vzhľadom na to, že sa zistilo, že spoločnosť sa počas ORP nedopúšťala dumpingu, nemalo by to vplyv na konečný výsledok revízieho prešetrovania.

4. Dumpingové rozpätie

- (25) Dumpingové rozpätie sa stanovilo na základe porovnania vázenej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia.
- (26) Porovnanie ukázalo negatívne dumpingové rozpätie.

5. Trvalý charakter zmenených okolností

- (27) V súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia sa tiež preskúmalo, či by zistenia stanovené v rámci tohto prešetrovania mohli mať trvalý charakter.
- (28) V tejto súvislosti sa pripomína, že na základe dvoch za sebou nasledujúcich prešetrovaní ukončených nariadením

Rady (ES) č. 1676/2001 a nariadením Rady (ES) č. 390/2005 ⁽¹⁾ sa zistilo, že spoločnosť Jindal sa nedopúšťala dumpingu. Zistenia, že nedochádzalo k dumpingu, boli potvrdené aj na základe súčasného prešetrovania a nič nenasvedčuje tomu, že tento stav bez dumpingu by nebol trvalého charakteru.

- (29) Usudzuje sa teda, že súčasné opatrenia, pokiaľ ide o spoločnosť Jindal, splňajú zamýšľaný účel a mali by zostať nezmenené.

D. PRESKÚMANIE PRED UPLYNUTÍM PLATNOSTI

D.1. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

1. Predbežné poznámky

- (30) Podľa údajov Eurostatu predstavoval objem príslušného výrobku dovezený do Spoločenstva z Indie počas ORP 23 472 ton. Z tohto množstva dovezli počas ORP všetci traja vyvážajúci výrobcovia vo vzorke približne 97 %, pričom samotná spoločnosť Jindal približne 90 %, celkového objemu vývozu z Indie do ES počas ORP.
- (31) Počas obdobia prešetrovania (ďalej len „OP“) pri pôvodnom prešetrovaní (1. apríl 1999 až 31. marec 2000) predstavoval dovoz z Indie 50 590 ton. Počas OP pri predchádzajúcom antisubvenčnom prešetrovaní (1. október 2003 až 30. september 2004) predstavoval dovoz z Indie 12 679 ton.

2. Dumpingový dovoz počas ORP

2.1. Predbežná poznámka

- (32) Ako sa uvádza v odôvodnení 11, do vzorky boli zaradení traja vyvážajúci výrobcovia. Pokiaľ ide spoločnosť Jindal, uplatňujú sa zistenia uvedené v odôvodneniach 16 až 26.

2.2. Normálna hodnota

- (33) Na účely stanovenia normálnej hodnoty, pokiaľ ide o spoločnosť Garware a Ester, sa najprv overovalo, či bol uvedený domáci predaj každého vyvážajúceho výrobcu reprezentatívny v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia, t. j. či predstavoval 5 % alebo viac z uvedeného objemu predaja príslušného výrobku vyvážaného do Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 63, 10.3.2005, s. 1.

- (34) Potom sa zisťovalo, či celkový domáci predaj každého druhu výrobku predstavoval 5 % alebo viac z objemu predaja toho istého druhu vyvážaného do Spoločenstva.
- (35) Pri tých druhoch výrobkov, kde domáci predaj predstavoval 5 % alebo viac z objemu predaja rovnakého druhu vyvážaného do Spoločenstva, sa potom skúmalo, či sa realizoval dostatočný objem predaja pri bežnom obchodovaní podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Pre každý druh výrobku, pri ktorom objem domáceho predaja realizovaný za ceny vyššie, ako sú výrobné náklady, predstavoval viac než 80 % predaja, sa normálna hodnota stanovila na základe váženej priemernej ceny, ktorá sa skutočne zaplatila za celý domáci predaj. Pri tých druhoch výrobkov, kde sa objem ziskových transakcií rovnal alebo bol nižší ako 80 %, ale nebol nižší ako 10 % predaja, sa normálna hodnota stanovila na základe váženej priemernej ceny, ktorá sa skutočne zaplatila len za ziskový domáci predaj. Pre tie druhy výrobku, pri ktorých sa menej ako 10 % objemu predalo na domacom trhu za cenu, ktorá nebola nižšia ako jednotkové náklady, sa usúdilo, že príslušný druh výrobku sa nepredal pri bežnom obchodovaní, a preto sa normálna hodnota musela vytvoriť v súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia.
- (36) Pri tých druhoch výrobkov, pri ktorých sa domáce ceny vyvážajúceho výrobcu nedali použiť na stanovenie normálnej hodnoty z dôvodu nedostatočnej reprezentatívnosti alebo z dôvodu nedostatočného predaja pri bežnom obchodovaní, sa normálna hodnota stanovila na základe výrobných nákladov, ktoré vznikli príslušnému vyvážajúcemu výrobcovi a ktoré boli zvýšené o primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady (PVA náklady) a o zisk v súlade s článkom 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia.
- (37) PVA náklady vychádzali z nákladov, ktoré vyvážajúcemu výrobcovi vznikli v súvislosti s domácim predajom príslušného výrobku, o ktorom sa zistilo, že je reprezentatívny. Ziskové rozpätie sa vypočítalo na základe váženého priemerného ziskového rozpätia spoločnosti pri tých druhoch výrobkov, ktoré sa na domacom trhu predávali pri bežnom obchodovaní v dostatočných množstvách.
- ### 2.3. Vývozná cena
- (38) Pokiaľ ide o stanovenie vývozných cien, malo by sa pripomenúť, že účelom súčasného prešetrovania je stanoviť, či by v prípade zrušenia ochranných opatrení došlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu. V tejto súvislosti sa stanovenie vývozných cien použitých pri výpočte dumpingu nemôže obmedziť iba na skúmanie správania vývozcov v minulosti, ale musí sa preskúmať aj pravdepodobný vývoj vývozných cien v budúcnosti. Inými slovami, je potrebné stanoviť, či sú vývozné ceny v minulosti spoľahlivým ukazovateľom pravdepodobných vývozných cien v budúcnosti.
- (39) Vzhľadom na existenciu cenového podhodnotenia v určitej etape ORP sa najmä preskúmalo, či existencia tohto podhodnotenia nemala vplyv na vývozné ceny v minulosti, čím by sa stali nespoľahlivé z hľadiska stanovenia správania v súvislosti s vývozom v budúcnosti. Ďalej sa pripomína, že cenové záväzky spoločností Garware a Ester boli stiahnuté 9. marca 2006, pričom ORP sa vzťahuje na obdobie od 1. júla 2005 do 30. júna 2006. V súvislosti so spoločnosťami Garware a Ester sa zistilo, že vývozné transakcie, ktoré sa uskutočnili počas ORP, keď platil cenový záväzok, sa uskutočnili za ceny dostatočne blízke MDC, čo spochybňuje skutočnosť, že tieto ceny by sa mohli pokladať za trvalé a stanovené nezávisle od MDC. Podobné argumenty sa už opísali v odôvodnení 28 nariadenia Rady (ES) č. 366/2006 ⁽¹⁾.
- (40) Pokiaľ ide o spoločnosť Garware, transakcie, ktoré sa uskutočnili počas ORP po stiahnutí záväzkov, sa vzťahujú na približne 20 % celkového objemu vývozu a uskutočňovali sa naďalej aj po stiahnutí záväzku. Vzhľadom na objemy vyvezené po uplynutí platnosti záväzku 8. marca 2006 sa ceny týchto transakcií pokladajú za primeranú reprezentáciu cenovej politiky, ktorú by spoločnosť Garware uplatňovala v prípade, že by neexistovali záväzky. Preto sa ceny týchto transakcií použili pri výpočte vývozných cien v prípade všetkých množstiev vyvezených spoločnosťou Garware počas celého ORP.
- (41) Pokiaľ ide o spoločnosť Ester, transakcie, ktoré sa uskutočnili po stiahnutí záväzkov, sa vzťahujú iba na približne 5 % celkového objemu a boli obmedzené na veľmi krátke obdobie nasledujúce hneď po stiahnutí záväzku. Z tohto dôvodu sa ceny týchto transakcií nemôžu považovať za ceny reprezentujúce vývozné ceny, ktoré by spoločnosť uplatňovala, ak by neexistoval záväzok. Ako sa už uviedlo v odôvodnení 39, vývozné ceny pre Spoločenstvo, ktoré uplatňovala spoločnosť Ester pred stiahnutím záväzku, boli veľmi blízke MDC. Okrem toho sa zistilo, že vývozné ceny spoločnosti Ester pre iné tretie krajiny boli, ak sa posúdia z hľadiska váženého priemeru a jednotlivých typov, výrazne nižšie ako ceny pre Spoločenstvo, na základe čoho je pravdepodobné, že v prípade neexistencie záväzkov by sa takéto ceny pre Spoločenstvo stanovili na rovnakej úrovni ako ceny rovnakých typov výrobkov stanovené pre iné tretie krajiny. Dospelo sa preto k záveru, že vývozné ceny spoločnosti Ester pre Spoločenstvo uplatňované v čase, keď platil záväzok, sa v súvislosti s týmto preskúmaním

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2006, s. 6.

pred uplynutím platnosti nemohli použiť na stanovenie spoľahlivých vývozných cien v zmysle článku 2 ods. 8 základného nariadenia. Vzhľadom na to, že spoločnosť Ester predávala príslušný výrobok počas ORP na svetovom trhu v značných množstvách, sa rozhodlo stanoviť vývoznú cenu na základe cien, skutočne zaplatených alebo splatných všetkým tretím krajinám, a to v prípade tých typov, ktoré sa predávali do Spoločenstva v tej etape ORP, keď platil záväzok. Pre etapu ORP po stiahnutí záväzku sa vývozná cena stanovila na základe cien skutočne zaplatených alebo splatných Spoločenstvu.

2.4. Porovnanie

(42) Normálna hodnota a vývozná cena sa porovnali na základe cien zo závodu. Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania sa formou úprav prihliadalo aj na rozdiely ovplyvňujúce porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. V súlade s uvedeným sa podľa potreby a na základe overených dokladov zohľadnili rozdiely v nákladoch na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie a vo vedľajších nákladoch, v nákladoch na provízie, balenie a úvery.

(43) Vyvážajúci výrobcovia si na určitý vývoz nárokovali úpravu vývozných cien podľa článku 2 ods. 10 písm. k) základného nariadenia na základe miery výhod získaných za vývoz v rámci systému „nákupnej knižky s nárokom na clo“ (Duty Entitlement Passbook Scheme, ďalej len „DEPB“) po uskutočnení vývozu. V rámci tohto systému sa úvery získané za vývoz príslušného výrobku môžu použiť na kompenzáciu cla splatného za dovoz akéhokoľvek iného tovaru alebo sa môžu voľne predať iným spoločnostiam. Okrem toho neexistujú žiadne obmedzenia, že by sa dovážaný tovar mal používať len na výrobu vyvážaného výrobku. Výrobcovia nepreukázali, že výhody získané v rámci systému DEPB po uskutočnení vývozu ovplyvnili porovnateľnosť cien, a najmä že zákazníci stále platili iné ceny na domacom trhu kvôli výhodám získaným v rámci systému DEPB. Táto požiadavka sa preto zamietla.

2.5. Dumpingové rozpätie

(44) Dumpingové rozpätie sa stanovilo na základe porovnania váženej priemernej normálnej hodnoty s váženou priemernou vývoznou cenou v súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia. Ak sa vývozné ceny zakladali na cenách pre tretie krajiny, príslušné hodnoty CIF sa vypočítali zvýšením ceny zo závodu pre tretie krajiny o vážený priemerný rozdiel, podľa typu výrobku, medzi úrovňou cien zo závodu a cien CIF pre Spoločenstvo.

(45) Toto porovnanie ukázalo dumpingové rozpätie v rozpätí 15 % až 25 %. Pripomína sa, že pokiaľ ide o spoločnosť Jindal, zistilo sa negatívne dumpingové rozpätie (pozri odôvodnenie 26).

3. Vývoj dovozu v prípade zrušenia opatrení

Účinok odstránenia existujúcich opatrení na dumpingový dovoz

3.1. Nevyužitá kapacita

(46) Počas ORP sa voľná kapacita všetkých známych indických vývozcov odhadovala na 32 000 ton. Malo by sa však poznamenať, že z tohto celkového množstva sa približne 25 000 ton pripisuje indickým vývozcom so sadzbou antidumpingového cla 0 %. Je pravdepodobné, že možné zrušenie antidumpingových opatrení bude mať malý vplyv na politiku vývozu týchto spoločností. Preto sa indickým vývozcom s antidumpingovou sadzbou inou ako 0 % pripisuje iba približne 7 000 ton. Ich voľná kapacita, ktorá počas ORP predstavovala približne 30 % celkového objemu dovozu príslušného výrobku z Indie do Spoločenstva a 3 % spotreby Spoločenstva, by mohla byť v prípade zrušenia opatrení presmerovaná do Spoločenstva.

3.2. Stimuly na presmerovanie objemov predaja do Spoločenstva

(47) Na základe porovnania jednotlivých typov boli počas ORP vývozné ceny účtované tretím krajinám indickými vývozcami vo vzorke s dumpingovým rozpätím iným ako 0 % o 20 % až 30 % nižšie než vývozné ceny účtované tými istými vyvážajúcimi výrobcami Spoločenstvu. Predaj týchto dvoch vývozcov do tretích krajín sa realizoval vo významných množstvách, ktoré predstavovali 80 % – 90 % ich celkového vývozného predaja. Preto sa dospelo k záveru, že úroveň vývozných cien pre iné tretie krajiny možno považovať za ukazovateľ pravdepodobnej úrovne cien vývozného predaja do Spoločenstva v prípade, že sa opatrenia zrušia.

(48) Niektoré z najväčších vývozných trhov pre PET film na svete sú chránené vysokými clami. Konkrétne dovoz PET filmu z Indie do USA podlieha antidumpingovým clám v rozsahu od 2,32 % do 24,11 % a vyrovnávacím clám v rozsahu od 9 % do 25,27 % podľa toho, o ktorého indického vývozcovi ide.

3.3. Záver

- (49) Vzhľadom na uvedené relatívne úrovne cien, voľné kapacity a stimuly sa preto dospelo k záveru, že v prípade zrušenia platných antidumpingových opatrení je pravdepodobné: i) pokračovanie dumpingu; ii) zvýšenie množstiev vyvezených do Spoločenstva.

D.2. VYMEDZENIE POJMU VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA

- (50) Štyria výrobcovia zo Spoločenstva (Dupont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH, Nuroll SpA a Toray Plastics Europe) plne spolupracovali pri prešetrovaní. Počas ORP predstavovali 95 % výroby Spoločenstva.

Z toho vyplýva, že tvoria výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

- (51) Pripomína sa, že pokiaľ ide o výrobu PET filmu v Spoločenstve, situácia sa od pôvodného prešetrovania zmenila. Spoločnosť Kodak Industrie (Francúzsko) už PET film v Spoločenstve nevyrába a spoločnosť 3M previedla svoju činnosť na spoločnosť I.T.P. SpA (Taliansko), ktorá je v procese prispôsobovania svojho závodu na novú a odlišnú výrobu. Treba tiež pripomenúť, že odkedy je Česká republika členom Európskej únie (od 1. mája 2004), spoločnosť Fatra a.s. (so sídlom v Českej republike) je súčasťou výroby v Spoločenstve.

D.3. SITUÁCIA NA TRHU SPOLOČENSTVA

1. Spotreba na trhu Spoločenstva

- (52) Stanovenie celkovej spotreby Spoločenstva sa zakladalo na štatistikách Eurostatu, predaji výrobného odvetvia Spoločenstva Spoločenstvu a predaji iných výrobcov zo Spoločenstva.

Tabuľka 1

| Spotreba Spoločenstva | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|-----------------------|---------|---------|---------|----------------------------|
| Objem (tony) | 253 890 | 250 231 | 251 612 | 257 177 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 99 | 99 | 101 |

- (53) V porovnaní s rokom 2003 sa spotreba počas ORP zvýšila o 1 % (viac než 3 000 ton).

2. Dovoz z Indie, Brazílie a Izraela: objem, podiel na trhu a dovozné ceny

- (54) Objem dovozu z Indie do Spoločenstva sa medzi rokom 2003 a ORP zvýšil o 86 % a podiel na trhu narástol o 5 % až 9 %, pričom ceny sa znížili o 12 %. Údaje sa zakladajú na štatistikách Eurostatu.

Tabuľka 2

| Dovoz z Indie | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|--------------------|--------|--------|--------|----------------------------|
| Objem (tony) | 12 597 | 15 972 | 23 912 | 23 472 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 127 | 190 | 186 |
| Podiel na trhu | 5 % | 6 % | 10 % | 9 % |
| Ceny EUR/t | 2 005 | 1 890 | 1 866 | 1 755 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 94 | 93 | 88 |

- (55) Dovozy z Brazílie a Izraela, v súvislosti s ktorým sa zistilo obchádzanie, ako sa uvádza v odôvodnení 2, prudko klesol po rozšírení antidumpingových opatrení, uložených na dovoz z Indie, na tento dovoz. Ceny PET filmu s pôvodom v týchto krajinách sa zvýšili o 219 % po tom, čo boli uložené opatrenia proti obchádzaniu.

Tabuľka 3

| Dovoz z Brazílie a Izraela | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|------------------------------|-------|-------|-------|----------------------------|
| Objem (tony) | 6 855 | 5 527 | 271 | 419 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 91 | 5 | 6 |
| Podiel na trhu | 2 % | 2 % | 0 % | 0 % |
| Ceny EUR/t (údaje Eurostatu) | 1 581 | 1 741 | 4 170 | 3 461 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 110 | 264 | 219 |

- (56) Mala by sa však zohľadniť skutočnosť, že v súčasnom prešetrovaní sa zistilo, že spoločnosť Jindal sa nedopúšťala dumpingu a že v predchádzajúcich prešetrovaniach sa nezistilo, že by sa ostatné spoločnosti (najmä spoločnosti Flex Industries Limited a Polyplex Corporation Limited) dopúšťali dumpingu. Preto sa v súčasnom prešetrovaní zoberie do úvahy iba dumpingový dovoz z Indie a dovoz, v súvislosti s ktorým sa zistilo obchádzanie. Dumpingový dovoz z Indie a dovoz podliehajúci clám zameraným proti obchádzaniu poklesli medzi rokom 2003 a ORP o 70 % – pozri ďalej uvedenú tabuľku 4. K prudkému poklesu tohto dovozu došlo prevažne z dôvodu uloženia opatrení proti obchádzaniu na dovoz z Brazílie a Izraela.

Tabuľka 4

| Dovoz z Indie + Brazílie + Izraela | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|------------------------------------|--------|-------|-------|----------------------------|
| Objem (tony) | 10 383 | 8 881 | 3 618 | 2 766 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 86 | 35 | 27 |
| Podiel na trhu | 4 % | 4 % | 1 % | 1 % |
| Ceny EUR/t | 1 855 | 1 852 | 1 891 | 1 785 |

Zdroj: Údaje z Eurostatu a od spoločností.

3. Dovoz z iných tretích krajín

- (57) Dovoz z iných tretích krajín narástol počas posudzovaného obdobia o 24 % (z približne 62 000 ton v roku 2003 na približne 77 000 ton počas ORP) a podiel na trhu Spoločenstva súvisiaci s týmto dovozom sa zvýšil o 5 percentuálnych bodov (z 25 % na 30 %). Dovážalo sa hlavne z Južnej Kórey, USA, Thajska a Spojených arabských emirátov. Priemerná cena za tonu sa medzi rokom 2003 a ORP znížila o 11 %. Údaje sa zakladajú na štatistikách Eurostatu.

Tabuľka 5

| Krajina | | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|--|----------------------------------|--------|--------|--------|-------------------------------|
| Južná Kórea | Objem dovozu (v tonách) | 25 895 | 23 983 | 22 225 | 23 878 |
| | Index (2003 = 100) | 100 | 93 | 86 | 92 |
| | Podiel na trhu | 10 % | 10 % | 9 % | 9 % |
| | Ceny EUR/t | 2 137 | 2 146 | 2 239 | 2 098 |
| USA | Objem dovozu | 14 611 | 18 636 | 20 544 | 13 432 |
| | Index (2003 = 100) | 100 | 128 | 141 | 92 |
| | Podiel na trhu | 6 % | 7 % | 8 % | 5 % |
| | Ceny EUR/t | 7 575 | 6 067 | 4 974 | 6 690 |
| Thajsko | Objem dovozu | 2 858 | 6 511 | 8 647 | 8 647 |
| | Index (2003 = 100) | 100 | 228 | 303 | 303 |
| | Podiel na trhu | 1 % | 3 % | 3 % | 3 % |
| | Ceny EUR/t | 1 742 | 1 764 | 1 811 | 1 758 |
| Spojené arabské emiráty | Objem dovozu (v tonách) | 1 | 26 | 2 478 | 5 898 |
| | Index (2004 = 100) | | 100 | 9 422 | 22 427 |
| | Podiel na trhu | | 0 % | 1 % | 2 % |
| | Ceny EUR/t | | 2 872 | 1 854 | 1 790 |
| Celkom Južná Kórea, USA, Thajsko a Spojené arabské emiráty | Objem dovozu (v tonách) | 43 366 | 49 157 | 53 894 | 51 855 |
| | Index (2003 = 100) | 100 | 80 | 100 | 110 |
| | Podiel na trhu | 17 % | 20 % | 21 % | 20 % |
| Všetky ostatné krajiny okrem Indie, Brazílie a Izraela | Objem dovozu (v tonách) | 62 300 | 65 683 | 74 191 | 77 054 |
| | Index (2003 = 100) | 100 | 105 | 119 | 124 |
| | Podiel na trhu | 25 % | 26 % | 30 % | 30 % |
| Cena | Vážená priemerná cena (EUR/t) | 3 848 | 3 756 | 3 431 | 3 428 |
| | Index | 100 | 98 | 90 | 89 |

4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Spoločenstva

- (58) Komisia preskúmala podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia všetky relevantné hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré sa týkali stavu výrobného odvetvia Spoločenstva.

4.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (59) Počas posudzovaného obdobia zostala kapacita stabilná (približne 190 000 ton) a výroba a využitie kapacity sa znížili o 4 %.

Tabuľka 6

| | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|--------------------|---------|---------|---------|----------------------------|
| Výroba v tonách | 176 682 | 175 465 | 165 348 | 168 875 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 99 | 94 | 96 |
| Kapacita v tonách | 190 694 | 185 863 | 186 721 | 189 832 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 97 | 98 | 100 |
| Využitie kapacity | 93 % | 94 % | 89 % | 89 % |
| Index (2003 = 100) | 100 | 101 | 96 | 96 |

4.2. Zásoby

- (60) Zásoby príslušného výrobku sa medzi rokom 2003 a rokom 2004 znížili z 23 929 ton na 22 241 ton, potom sa mierne zvýšili v roku 2005 a počas ORP sa znova znížili na 21 272 ton. K zníženiu došlo najmä v dôsledku zníženia výroby.

Tabuľka 7

| Zásoby | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|--------------------|--------|--------|--------|----------------------------|
| Tony | 23 929 | 22 241 | 23 209 | 21 272 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 93 | 97 | 89 |

4.3. Objem predaja neprepojenému zákazníkovi v Spoločenstve a podiel na trhu

- (61) Objem predaný výrobným odvetvím Spoločenstva neprepojeným zákazníkom na trhu Spoločenstva sa medzi rokmi 2003 a 2005 znížil o 5 % zo 142 755 ton na 135 956 ton, potom sa medzi rokom 2005 a ORP mierne zvýšil, ale dosiahol iba 98 % úrovne predaja v roku 2003. Predaj prepojeným spoločnostiam bol zanedbateľný (každý rok v posudzovanom období v rozsahu od 200 do 300 ton). Okrem toho v období od roku 2003 do ORP sa podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu znížil celkovo o 2 percentuálne body.

Tabuľka 8

| | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|--|---------|---------|---------|----------------------------|
| Objem predaja (v tonách) | 142 755 | 144 282 | 135 956 | 139 212 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 101 | 95 | 98 |
| Podiel na trhu v rámci celkovej spotreby | 56 % | 58 % | 54 % | 54 % |

4.4. Predajné ceny a náklady

- (62) Jednotkové predajné ceny sa počas posudzovaného obdobia znížili o 2 % (z 2 891 EUR/t v roku 2003 na 2 819 EUR/t počas ORP) rovnako ako priemerné náklady na jednu tonu, ktoré klesli z 3 216 EUR/t v roku 2003 na 3 137 EUR/t počas ORP. K tomuto zníženiu nákladov došlo napriek skutočnosti, že priemerné náklady na väčšinu surovín sa výrazne zvýšili v dôsledku nárastu cien ropy. Z týchto údajov vyplýva, že ak výrobné odvetvie Spoločenstva nechcelo zaznamenať príliš veľkú stratu podielu na trhu, nemohlo si dovoliť úplne pokryť výrobné náklady svojimi predajnými cenami.

Tabuľka 9

| | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|----------------------------------|-------|-------|-------|----------------------------|
| Vážená priemerná cena (EUR/t) | 2 891 | 2 865 | 2 929 | 2 819 |
| Index | 100 | 99 | 101 | 98 |
| Vážené priemerné náklady (EUR/t) | 3 216 | 3 112 | 3 152 | 3 137 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 97 | 98 | 98 |

4.5. Rast

- (63) Výrobné odvetvie Spoločenstva stratilo podiel na mierne sa zvyšujúcom trhu počas posudzovaného obdobia.

4.6. Zamestnanosť, produktivita a mzdy

- (64) Úroveň zamestnanosti výrobného odvetvia Spoločenstva sa medzi rokom 2003 a ORP znížila o 13 %. Napriek tomu, že priemerná mzda na zamestnanca sa zvýšila o 5 %, došlo k racionalizácii a produktivita na zamestnanca sa zvýšila o 9 %. Úroveň nákladov práce na jednu vyrobenú tonu sa teda znížila o 4 %.

Tabuľka 10

| | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|--------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------|
| Zamestnanosť | 2 263 | 2 112 | 2 027 | 1 978 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 93 | 90 | 87 |
| Produktivita v tonách na zamestnanca | 78 | 83 | 82 | 85 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 106 | 104 | 109 |
| Mzdy v tis. EUR | 138 876 | 132 916 | 129 098 | 127 375 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 96 | 93 | 92 |
| Priemerná mzda na zamestnanca | 61 362 | 62 922 | 63 669 | 64 407 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 103 | 104 | 105 |
| Mzdy na jednu vyrobenú tonu | 786 | 758 | 781 | 754 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 96 | 99 | 96 |

4.7. Ziskovosť a návratnosť investícií

- (65) Ziskovosť predaja predstavuje zisk, ktorý sa vytvorí predajom príslušného výrobku v Spoločenstve. Návratnosť investícií sa vypočítala na základe návratnosti celkových aktív.
- (66) Ziskovosť a návratnosť investícií pri predaji príslušného výrobku neprepojeným zákazníkom v Spoločenstve zostali napriek určitým zlepšeniam v rokoch 2004 a 2005 počas celého posudzovaného obdobia negatívne. Počas ORP bola ziskovosť aj návratnosť investícií obzvlášť nízka (ziskovosť – 11 % a návratnosť investícií – 3,1 %), pričom po roku 2005 znova poklesli.

Tabuľka 11

| | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|-----------------------|----------|---------|---------|----------------------------|
| Ziskovosť | – 11,2 % | – 8,6 % | – 7,6 % | – 11,3 % |
| Index (2003 = 100) | – 100 | – 77 | – 68 | – 101 |
| Návratnosť investícií | – 2,6 % | – 2,1 % | – 1,9 % | – 3,1 % |
| Index (2003 = 100) | – 100 | – 81 | – 75 | – 118 |

4.8. Peňažný tok

- (67) Pokiaľ ide peňažný rok, trend sa zhoršil najmä počas ORP.

Tabuľka 12

| | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|------------------------|--------|--------|--------|----------------------------|
| Peňažný tok v tis. EUR | 35 305 | 34 690 | 21 980 | 15 128 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 98 | 62 | 43 |

4.9. Investície a schopnosť zvýšiť kapitál

Tabuľka 13

| | 2003 | 2004 | 2005 | ORP (1.7.2005 – 30.6.2006) |
|-----------------------|--------|--------|--------|----------------------------|
| Investície v tis. EUR | 21 745 | 18 131 | 16 772 | 17 724 |
| Index (2003 = 100) | 100 | 83 | 77 | 82 |

- (68) Od roku 2003 do ORP investície do výroby PET filmu klesli o 18 %. Počas ORP sa hodnota investícií v porovnaní s rokom 2005 zvýšila o 6 %, ale v porovnaní s rokom 2003 zostala na nižšej úrovni. Počas prešetrovania sa zistilo, že investície boli zamerané najmä na zlepšenie kvality výrobku a zachovanie výrobných kapacít.
- (69) Nízku úroveň investícií vysvetľuje najmä skutočnosť, že materské spoločnosti výrobného odvetvia Spoločenstva nemali záujem o investovanie alebo poskytnutie záruk na investície do neziskových činností, ako je výroba PET filmu v Európe.

4.10. Rozsah dumpingového rozpätia a zotavenie sa z účinkov dumpingu v minulosti

- (70) Pri analýze rozsahu dumpingu sa zohľadňuje skutočnosť, že existujú platné opatrenia na odstránenie poškodzujúceho dumpingu. Ako sa už uviedlo, z dostupných informácií vyplýva, že jeden z vyvážajúcich výrobcov naďalej predáva do Spoločenstva za dumpingové ceny. Hoci zistené dumpingové rozpätie je značné, jeho vplyv na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva počas ORP nebol výrazný vzhľadom na to, že podiel na trhu dumpingového dovozu z Indie a dovozu, v súvislosti s ktorým sa zistilo obchádzanie, predstavoval 1 % celkovej spotreby Spoločenstva. Spoločnosť Jindal určite prispela k zhoršeniu situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Malo by sa však zobrať do úvahy, že aj napriek vylúčeniu dovozu spoločnosti Jindal z analýzy výrobného odvetvia Spoločenstva nebolo schopné zotaviť sa z dumpingu v minulosti ani po uložení antidumpingových opatrení v roku 2001 v dôsledku obchádzania (proti ktorému sa prijali opatrenia až na konci roku 2004) a neprimeranosti záväzkov, ktoré sa zrušili len minulý rok. Nesmie sa zabúdať na to, že pred uložením cieľ proti obchádzaniu a zrušením záväzkov bola úroveň dovozu od indických spoločností, v súvislosti s ktorými sa zistilo, že sa dopúšťali dumpingu, viac než trikrát vyššia ako počas ORP.

5. Závery týkajúce sa situácie na trhu Spoločenstva

- (71) Objem PET filmu spotrebovaného na trhu Spoločenstva sa zvýšil o 1 %, pričom objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva sa znížil o 2 %.
- (72) Hospodárska situácia výrobného odvetvia Spoločenstva sa zhoršila v prípade väčšiny faktorov ujmy: výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity (- 4 %), objem predaja (- 2 %) a hodnota predaja (- 5 %), podiel na trhu (- 2 percentuálne body), peňažný tok a ziskovosť, investičná činnosť a návratnosť investícií.
- (73) Snaha výrobného odvetvia Spoločenstva o reštrukturalizáciu z hľadiska zamestnanosti, znižovania nákladov a zvyšovania produktivity na jedného zamestnanca nemohla vyvážiť vplyv zvýšenia cien surovín počas posudzovaného obdobia. Výrobné náklady boli vyššie než predajná cena. Časovo sa to zhodovalo s nízkou úrovňou cien dumpingového dovozu z Indie a iných krajín, v súvislosti s ktorými sa zistilo obchádzanie. Pripomína sa však, že tlak na ceny výrobného odvetvia Spoločenstva bol čiastočne spôsobený dovozom od spoločnosti Jindal, v súvislosti s ktorou sa zistilo, že sa v ORP nedopúšťala dumpingu, pričom tento dovoz pred-

stavoval približne 90 % celkového dovozu PET filmu z Indie.

- (74) Vzhľadom na uvedené je situácia výrobného odvetvia Spoločenstva stále neistá a akékoľvek zvýšenie dumpingového dovozu by vo všetkej pravdepodobnosti túto situáciu zhoršilo.

D.4. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPAKOVANÉHO VÝSKYTU UJMY

- (75) Ako sa už uviedlo, situácia výrobného odvetvia Spoločenstva je stále neistá. V prípade, že by sa zrušili antidumpingové opatrenia, by došlo k výraznému zvýšeniu dumpingového dovozu. Ako sa už uviedlo v odôvodnení 46, indickí vývozcovia podliehajúci antidumpingovému clu môžu potenciálne do značnej miery zvýšiť svoj objem vývozu, a ako sa uvádza v odôvodnení 48, niektoré z najväčších vývozných trhov pre PET film na svete sú chránené vysokými clami, najmä trh pre PET film v USA.

- (76) V prípade neexistencie antidumpingových cieľ by mohlo v dôsledku indického dumpingového dovozu dôjsť k značnému tlaku na ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Preto existuje jasný náznak pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy.

- (77) Vzhľadom na uvedené, ak by bolo výrobné odvetvie Spoločenstva vystavené zvýšeným objemom dovozu za dumpingové ceny z Indie, spôsobilo by to ďalšie zhoršenie jeho finančnej situácie. Na základe toho sa dospelo k záveru, že zrušenie opatrení proti Indii by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k opakovanému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva.

D.5. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

- (78) V súlade s článkom 21 základného nariadenia sa zväzilo, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo proti záujmu Spoločenstva ako celku.

- (79) Podľa článku 21 základného nariadenia sa skúmalo, či sa stanovenie záujmu Spoločenstva zakladalo na posúdení všetkých rozličných záujmov v tejto súvislosti, t. j. záujmov výrobného odvetvia Spoločenstva, dovozcov a používateľov príslušného výrobku.

(80) Malo by sa pripomenúť, že v pôvodnom prešetrovaní sa prijatie opatrení nepokladalo za protichodné voči záujmu Spoločenstva. Navyše skutočnosť, že súčasné prešetrovanie predstavuje preskúmanie, čiže analyzovanie situácie po zavedení antidumpingových opatrení, umožňuje zhodnotiť akékoľvek nevhodné negatívne vplyvy súčasných antidumpingových opatrení na zainteresované strany.

(81) Na základe uvedeného sa preskúmalo, či napriek záverom o pravdepodobnosti opakovaného výskytu poškodzujúceho dumpingu existovali presvedčivé dôvody, ktoré by viedli k záveru, že nie je v záujme Spoločenstva zachovať opatrenia v tomto konkrétnom prípade.

(82) Na posúdenie pravdepodobného vplyvu uloženia alebo neuloženia opatrení sa vyžiadali informácie od všetkých známych zainteresovaných strán alebo strán, ktoré sa samy prihlásili. Na základe toho Komisia zaslala dotazníky výrobnému odvetviu Spoločenstva, 9 neprepojeným dovozcom a 23 používateľom. Okrem toho sa Komisia spojila aj so všetkými ostatnými výrobcami zo Spoločenstva, ktorí neposkytli informácie požadované na účely spolupráce pri prešetrovaní, s cieľom získať základné informácie o ich výrobe a predaji.

1. Vplyv na výrobné odvetvie Spoločenstva

(83) Pripomína sa, že výrobné odvetvie Spoločenstva je stále v neistej situácii, ako sa uvádza v odôvodneniach 58 až 74.

(84) Očakáva sa, že pokračovanie opatrení zmierni narušenie trhu a znižovanie cien. Opatrenia by výrobnému odvetviu Spoločenstva umožnili aspoň zachovať jeho predaj a využitie úspory z rozsahu.

(85) V opačnom prípade, ak by sa antidumpingové opatrenia zrušili, pravdepodobne bude pokračovať nepriaznivý vývoj finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, prípadne sa zhorší. Výrobné odvetvie Spoločenstva je obzvlášť poznamenané stratou príjmov zapríčinenou zníženými cenami a zmenšujúcim sa podielom na trhu.

(86) V tejto súvislosti by zachovanie antidumpingových opatrení bolo v záujme výrobného odvetvia Spoločenstva.

2. Vplyv na dovozcov a používateľov

(87) Iba jeden dovozca/používateľ a štyria používatelia spolupracovali pri prešetrovaní a poskytli úplné odpovede. Títo predstavujú 16,3 % celkovej spotreby Spoločenstva PET filmu. Uviedli, že predĺženie antidumpingových ciel by nemalo výrazný vplyv na ich spoločnosti.

3. Záver týkajúci sa záujmu Spoločenstva

(88) So zreteľom na všetky uvedené faktory sa dospelo k záveru, že uloženie opatrení by nemalo žiadny výrazný nepriaznivý vplyv, ak vôbec nejaký, na situáciu používateľov a dovozcov príslušného výrobku.

(89) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že neexistujú presvedčivé dôvody, aby sa z hľadiska záujmu Spoločenstva nezachovali antidumpingové opatrenia.

E. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

(90) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánuje odporučiť zachovanie existujúcich opatrení. Po tomto uverejnení informácií sa im tiež poskytla lehota na vyjadrenie.

(91) Na základe uvedených skutočností a úvah sa dospelo k záveru, že v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia by sa čiastočné predbežné preskúmanie obmedzené na spoločnosť Jindal malo ukončiť a antidumpingové clo uložené v pôvodnom prešetrovaní na dovoz PET filmu, ktorý vyrába a do Európskeho spoločenstva dováža spoločnosť Jindal, by sa malo ponechať na úrovni 0 %.

(92) So zreteľom na preskúmanie pred uplynutím platnosti stanovené v článku 11 ods. 2 základného nariadenia a na základe uvedených zistení by sa antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii mali zachovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz polyetylentereftalátového (PET) filmu s pôvodom okrem iného aj v Indii, ktorý je zvyčajne zaradený pod kódmi KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90, pokiaľ sa tieto opatrenia týkajú indického vyvážajúceho výrobcu spoločnosti Jindal Poly Films Limited.

Článok 2

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz polyetylénereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii, ktorý je zaradený pod kódy KN ex 3920 62 19 (kódy TARIC 3920 62 19 03, 3920 62 19 06, 3920 62 19 09, 3920 62 19 13, 3920 62 19 16, 3920 62 19 19, 3920 62 19 23, 3920 62 19 26, 3920 62 19 29, 3920 62 19 33, 3920 62 19 36, 3920 62 19 39, 3920 62 19 43, 3920 62 19 46, 3920 62 19 49, 3920 62 19 53, 3920 62 19 56, 3920 62 19 59, 3920 62 19 63, 3920 62 19 69, 3920 62 19 76, 3920 62 19 78 a 3920 62 19 94) a ex 3920 62 90 (kódy TARIC 3920 62 90 33 a 3920 62 90 94).

2. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením výrobkov vyrobených týmito spoločnosťami:

| Spoločnosť | Konečné clo (%) | Doplnkový-kód TARIC |
|--|-----------------|---------------------|
| Ester Industries Limited 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part-1, New Delhi – 110 003, India | 17,3 | A026 |
| Flex Industries Limited A-1, Sector 60, Noida 201 301, (U.P.), India | 0,0 | A027 |
| Garware Polyester Limited Garware House, 50-A, Swami Nityanand Marg, Vile Parle (East), Mumbai 400 057, India | 6,8 | A028 |
| Jindal Poly Films Limited 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, India | 0,0 | A030 |
| MTZ Polyfilms Limited New India Centre, 5th floor, 17 Co-operage Road, Mumbai 400 039, India | 18,0 | A031 |
| Polyplex Corporation Limited B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, India | 0,0 | A032 |
| SRF Limited Express Building 9-10 Bahadur Shah Zaraf Marg New Delhi 110-002 India | 3,5 | A753 |
| Všetky ostatné spoločnosti | 17,3 | A999 |

3. Ak akákoľvek strana poskytne Komisii dostatočné dôkazy, že:

— nevyvážala tovar opísaný v odseku 1 v obdobiach od 1. apríla 1999 do 31. marca 2000 a od 1. júla 2005 do 30. júna 2006,

— že nie je prepojená so žiadnym vývozcom alebo výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené nariadením (ES) č. 366/2006, a

— že nevyvážala príslušný tovar po období od 1. júla 2005 do 30. júna 2006 alebo, že sa zmluvne nezaviazala neodvolaateľným spôsobom na vývoz značného množstva do Spoločenstva,

môže Rada jednoduchou väčšinou na návrh Komisie predložený po porade s poradným výborom zmeniť a doplniť odsek 2 pridaním tejto strany do zoznamu spoločností podliehajúcich antidumpingovým opatreniam, ktorý je uvedený v tabuľke v odseku 2, pričom konečné clo predstavuje vážená priemerná colná sadzba vo výške 3,5 %.

4. Týmto sa sadzba konečného zostatkového antidumpingového cla uplatniteľná na dovoz z Indie stanovená v odseku 2 rozširuje na dovoz rovnakého polyetylénereftalátového filmu odosielaného z Brazílie a Izraela (ktorý je alebo nie je deklarovaný ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli) (kódy TARIC 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 77, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92) okrem dovozu filmu, ktorý vyrábajú spoločnosti:

Terphane Ltda BR 101, km 101, mesto Cabo de Santo Agostinho, štát Pernambuco, Brazília (doplnkový kód TARIC A569);

Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim s. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael (doplnkový kód TARIC A570);

Hanita Coatings Rural Cooperative Association Ltd., Kibbutz Hanita, 22885, Izrael (doplnkový kód TARIC A691).

5. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 30. októbra 2007

Za Radu
predseda
F. NUNES CORREIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 1293/2007

z 30. októbra 2007,

ktorým sa zrušujú antidumpingové clá uložené nariadením (ES) č. 1050/2002 na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom na Taiwane a povoľuje sa ich vrátenie alebo odpustenie a ktorým sa zrušujú vyrovnávacie clá uložené nariadením (ES) č. 960/2003 na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom v Indii a povoľuje sa ich vrátenie alebo odpustenie a ukončuje sa konanie v tejto veci

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ („základné antidumpingové nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva („základné antisubvenčné nariadenie“)⁽²⁾, a najmä na jeho článok 19,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po konzultácii s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Platné opatrenia a predmet preskúmania

- (1) Konečné antidumpingové clá uplatniteľné na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom na Taiwane boli uložené 18. júna 2002 nariadením Rady (ES) č. 1050/2002 z 13. júna 2002, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a vyberá s konečnou platnosťou dočasné clo uložené na dovozy nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom na Taiwane⁽³⁾ („pôvodné antidumpingové konanie“). Ich výška sa pohybovala od 17,7 % do 38,5 %. Platnosť týchto opatrení uplynula *ipso iure* 18. júna 2007 v súlade s oznámením Komisie o uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení⁽⁴⁾.
- (2) Konečné vyrovnávacie clá na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov (ďalej len „CD-R“) sa uložili 5. júna 2003 nariadením Rady (ES) č. 960/2003 z

2. júna 2003, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom v Indii⁽⁵⁾ („pôvodné antisubvenčné konanie“). Dosiahli výšku 7,3 %.

2. Predchádzajúce prešetrovania týkajúce sa dovozu diskov CD-R z Čínskej ľudovej republiky, Hongkongu a Malajzie

- (3) Komisia rozhodnutím 2006/753/ES⁽⁶⁾ ukončila antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu CD-R s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), Hongkongu a Malajzii z dôvodu nedostatočného záujmu Spoločenstva o uloženie ďalších opatrení (ďalej len „rozhodnutie o ukončení opatrení“). Skonštatovalo sa, že výrobné odvetvie Spoločenstva pravdepodobne pre svoj nízky podiel na trhu nezíska uložením opatrení žiadne významné výhody. Uloženie opatrení sa preto považovalo za neprimerané vzhľadom na značný negatívny vplyv na dovozcov, distribútorov, maloobchodníkov a spotrebiteľov.

3. Začiatok preskúmania

- (4) Začatie čiastočného predbežného preskúmania antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom na Taiwane a čiastočného predbežného preskúmania vyrovnávacích opatrení uplatniteľných na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov s pôvodom v Indii bolo oznámené 22. marca 2007 v *Úradnom vestníku Európskej Únie* (ďalej len „oznámenie o začatí preskúmania“)⁽⁷⁾.
- (5) Rozsah obidvoch preskúmaní, ktoré začala Komisia z vlastnej iniciatívy, bol obmedzený na preskúmanie záujmu Spoločenstva, pričom je možné, že rozhodnutie o ňom malo spätný účinok od 5. novembra 2006, t. j. od dátumu nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o ukončení opatrení. Na účely efektívnosti pri rokovaniach boli preskúmania antidumpingových ciel uplatniteľných na dovoz nahrávateľných CD z Taiwanu a vyrovnávacích ciel uplatniteľných na dovoz diskov CD-R z Indie spojené do jedného prešetrovania.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 160, 18.6.2002, s. 2.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 130, 12.6.2007, s. 17.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 138, 5.6.2003, s. 1.

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Komisie 2006/753/ES z 3. novembra 2006, ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu zapisovateľných kompaktných diskov (CD+/-R) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Hongkongu a Malajzii (Ú. v. EÚ L 305, 4.11.2006, s. 15).

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ C 66, 22.3.2007, s. 16.

(6) Ako sa už uviedlo, platnosť antidumpingových opatrení uložených na dovoz s pôvodom na Taiwane uplynula 18. júna 2007. Dôsledkom toho sa prerušilo preskúmanie týkajúce sa Taiwanu. Až do tohto dátumu sa však formálne vykonávalo a Komisia uvažovala hlavne o otázke spätného zrušenia ciel zaplatených v období od 5. novembra 2006 do 18. júna 2007.

(7) Komisia z dôvodu potreby efektívnosti pri rokovaní a na to, aby zabezpečila celkovú konzistentnosť svojich činností, spojila závery z oboch preskúmaní do tohto nariadenia.

4. Strany, ktorých sa konanie týka

(8) Komisia oficiálne oznámila výrobcovi, dovozcom a používateľom Spoločenstva, ako aj zástupcom Indie a Taiwanu začiatok konania. Všetky zúčastnené strany dostali príležitosť písomne sa vyjadriť a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí preskúmania. Vzhľadom na skutočnosť, že preskúmania boli obmedzené na aspekty záujmu Spoločenstva, Komisia vyzvala k vyplneniu dotazníkov iba strany so sídlom v Spoločenstve, t. j. výrobcov, dovozcov a používateľov Spoločenstva. Vyplnené dotazníky prišli od jedného výrobcu, 14 dovozcov a 10 používateľov.

(9) Komisia dostala tiež list od Výboru európskych výrobcov diskov CD-R (ďalej len „CECMA“), ktorý zastupoval navrhovateľa v pôvodnom antidumpingovom antisubvenčnom konaní a v konaní uzavretom rozhodnutím o ukončení opatrení, ako aj list od bývalého zástupcu spoločnosti D, ktorej totožnosť je uvedená v rozhodnutí o ukončení opatrení.

(10) Útvary Komisie okrem toho dostali písomné vyjadrenia od iných zainteresovaných strán, predovšetkým od distribútorov a dodávateľov indického vývozu.

(11) Všetky písomné vyjadrenia a predložené argumenty zainteresovaných strán útvary Komisie náležite analyzovali. Vzhľadom na stav výroby Spoločenstva sú závery tohto preskúmania obmedzené na identifikáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

5. Obdobie prešetrovania

(12) Prešetrovanie aspektov záujmu Spoločenstva sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Prieskum trendov relevantných z hľadiska posúdenia záujmu Spoločenstva sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2003 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

6. Príslušný výrobok a podobný výrobok

6.1. Príslušný výrobok

(13) Výrobkom, ktorý je predmetom posudzovania, sú nahrávateľné kompaktné disky (CD-R) s pôvodom v Indii (ďalej len „príslušný výrobok“) v súčasnosti zaradené pod kód KN ex 8523 40 11. Tento kód KN sa uvádza iba pre informáciu.

(14) Ten istý výrobok s pôvodom na Taiwane bol predmetom preskúmania v období od 22. marca 2007, keď bolo uverejnené oznámenie o začatí preskúmania, do 18. júna 2007, keď uplynula platnosť antidumpingových ciel uplatniteľných na dovoz diskov CD-R z Taiwanu.

(15) Príslušný výrobok je polykarbonátový disk, ktorý je potiahnutý vrstvou farby, vrstvou reflexného materiálu a ochrannou vrstvou. Hoci záznam na takéto disky možno vykonať prostredníctvom viacerých krokov, zaznamenané informácie nemožno vymazať. Disk je optickým pamäťovým médiom pre digitálne údaje alebo zvuk.

(16) Disky CD-R možno rozlišovať podľa druhu uchovávaných údajov (dátové disky CD-R verzus hudobné disky CD-R), pamäťovej kapacity, reflexnej kovovej vrstvy a podľa toho, či disky CD-R majú, alebo nemajú potlač. Všetky druhy diskov CD-R majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a používajú sa na rovnaké účely. Považujú sa preto za jediný výrobok.

6.2. Podobný výrobok

(17) V rámci tohto konania nemal nikto pripomienky spochybňujúce porovnateľnosť diskov CD-R, ktoré sa doviezli do Spoločenstva alebo v ňom boli vyrobené. Z tohto dôvodu sa všetky disky CD-R s pôvodom v Indii alebo na Taiwane a disky vyrobené v Spoločenstve považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článku 1 ods. 5 základného antisubvenčného nariadenia.

B. VÝROBA SPOLOČENSTVA A VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA

1. Výroba Spoločenstva a výrobné odvetvie Spoločenstva v konaní uzavretom rozhodnutím o ukončení opatrení

(18) Útvary Komisie v tomto konaní (pozri odôvodnenie 28 a 58 *et seq.* rozhodnutia o ukončení opatrení) ustanovili, že výrobu Spoločenstva predstavujú v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia 10 výrobcovia. Iba jeden z nich sa považuje za predstaviteľa výrobného odvetvia Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia [Manufacturing Advanced Media („MAM-E“)].

2. Výroba Spoločenstva a výrobné odvetvie Spoločenstva v tomto konaní

- (19) Ani jeden z výrobcov, ktorí sa považujú za predstaviteľov výroby Spoločenstva v rozhodnutí o ukončení opatrení, nespolupracoval pri tomto konaní.
- (20) Okrem toho bol Komisii sprostredkovaný dôkaz o tom, že jediná spoločnosť, ktorá predstavovala výrobné odvetvie Spoločenstva v konaní vedúcom k rozhodnutiu o ukončení opatrení, sa podrobila likvidačnému konaniu. Túto skutočnosť potvrdil jej bývalý zástupca v zaslanom liste. Komisia tiež dostala kópiu rozhodnutia súdu o začatí likvidačného konania, ktorým sa ukončujú činnosti spoločnosti. Dotazník, ktorý zaslala Komisia, bol vrátený s poznámkou – „súdna likvidácia“.
- (21) Navyše CECMA napriek tomu, že sa vyjadril za zachovanie uložených opatrení, nepredložil ani jeden dotazník či dôkaz v mene žiadneho výrobcu Spoločenstva – člena združenia.
- (22) Ďalšia spoločnosť (spoločnosť A, definovaná v rozhodnutí o ukončení opatrení) informovala Komisiu o ukončení svojej výroby v Spoločenstve.
- (23) Napokon Komisia dostala tiež odpoveď od spoločnosti B (definovanej v rozhodnutí o ukončení opatrení). Nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by vyvrátil zistenia uvedené v rozhodnutí o ukončení opatrení, t. j. že spoločnosť B by nemala byť zaradená do definície výrobného odvetvia Spoločenstva a že jej výroba by mala byť vyňatá z definície výroby Spoločenstva (pozri odôvodnenie 40 rozhodnutia o ukončení opatrení).
- (24) Z týchto dôvodov sa konštatuje, že už neexistuje žiadne výrobné odvetvie Spoločenstva a následne ani žiadny záujem Spoločenstva.

C. UPLATNENIE SO SPÄTNÝM ÚČINKOM

- (25) Vzhľadom na uvedené zistenia by sa mali antidumpingové opatrenia uplatniteľné na dovoz CD-R s pôvodom

na Taiwane a vyrovnávacie opatrenia uplatniteľné na dovoz CD-R s pôvodom v Indii zrušiť so spätným účinkom dňom nadobudnutia účinnosti rozhodnutia o ukončení opatrení.

- (26) V dôsledku toho by sa mali vrátiť alebo odpustiť konečné antidumpingové clá, ktoré boli zaplatené alebo zapísané do účtovnej evidencie podľa nariadenia (ES) č. 1050/2002 o dovoze CD-R s pôvodom na Taiwane, a konečné vyrovnávacie clá zaplatené alebo zapísané do účtovnej evidencie podľa nariadenia (ES) č. 960/2003 o dovoze CD-R s pôvodom v Indii, ktoré boli prepustené do voľného obehu 5. novembra 2006.
- (27) O vrátenie alebo odpustenie je potrebné požiadať vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými predpismi,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa zrušujú antidumpingové clá na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov (CD-R) s pôvodom na Taiwane uložené nariadením (ES) č. 1050/2002 a vyrovnávacie clá na dovoz nahrávateľných kompaktných diskov (CD-R) s pôvodom v Indii uložené nariadením (ES) č. 960/2003.

Článok 2

Týmto sa ukončuje antisubvenčné konanie týkajúce sa dovozu CD-R s pôvodom v Indii.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 1 sa uplatňuje od 5. novembra 2006.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 30. októbra 2007

Za Radu
predseda
F. NUNES CORREIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1294/2007**z 5. novembra 2007,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 6. novembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. novembra 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 5. novembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Kód KN | Kód tretích krajín ⁽¹⁾ | Paušálna dovozná hodnota |
|---|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | MA | 71,8 |
| | MK | 52,6 |
| | TR | 85,1 |
| | ZZ | 69,8 |
| 0707 00 05 | JO | 186,1 |
| | MA | 47,1 |
| | MK | 70,4 |
| | TR | 110,4 |
| | ZZ | 103,5 |
| 0709 90 70 | MA | 79,0 |
| | TR | 89,3 |
| | ZZ | 84,2 |
| 0805 20 10 | MA | 94,2 |
| | ZZ | 94,2 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | HR | 39,1 |
| | TR | 84,1 |
| | UY | 70,4 |
| | ZZ | 64,5 |
| 0805 50 10 | AR | 84,0 |
| | TR | 92,3 |
| | ZA | 55,0 |
| | ZZ | 77,1 |
| 0806 10 10 | BR | 249,1 |
| | TR | 123,4 |
| | US | 252,9 |
| | ZZ | 208,5 |
| 0808 10 80 | AR | 81,9 |
| | AU | 183,7 |
| | CA | 105,4 |
| | CL | 86,0 |
| | MK | 20,2 |
| | NZ | 45,9 |
| | US | 98,9 |
| | ZA | 92,9 |
| ZZ | 89,4 | |
| 0808 20 50 | AR | 49,4 |
| | CN | 76,2 |
| | TR | 117,3 |
| | ZZ | 81,0 |

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1295/2007**z 5. novembra 2007,****ktorým sa zavádza registrácia dovozu niektorých upravených alebo konzervovaných citrusových plodov (najmä mandarínok atď.) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 10 ods. 4 a článok 14 ods. 5,

po porade s poradným výborom,

keďže:

V súlade s článkom 14 ods. 5 „základného nariadenia“ bola Komisii predložená žiadosť o zavedenie registrácie dovozu niektorých upravených alebo konzervovaných citrusových plodov (najmä mandarínok atď.) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

A. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK

- (1) Výrobkom, ktorého sa táto registrácia týka, sú upravené alebo konzervované mandarínky (vrátane tangerín a satsumov), klementínky, wilkingy a ostatné podobné citrusové hybridy, neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, ako sa uvádza pod položkou KN 2008, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušný výrobok“), zaradené pod kódy KN 2008 30 55, 2008 30 75 a ex 2008 30 90.

B. ŽIADOSŤ

- (2) Po predložení podnetu španielskej Národnej federácie združení priemyslu spracovania ovocia a zeleniny (FNACV) (ďalej len „žiadateľ“) Komisia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie konania, a preto

podľa článku 5 základného nariadenia informovala prostredníctvom oznámenia, ktoré bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie („oznámenie o začatí“), o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa niektorých upravených alebo konzervovaných citrusových plodov (najmä mandarínok atď.) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike⁽²⁾.

- (3) Žiadateľ okrem toho požaduje, aby sa v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia zaviedla registrácia dovozu príslušného výrobku, aby bolo možné opatrenia následne uplatniť na tento dovoz od dátumu takejto registrácie.

C. EXISTUJÚCE OPATRENIA

- (4) Príslušný výrobok je v súčasnosti vo veľkej miere predmetom konečných ochranných opatrení, ktoré boli uložené nariadením Komisie (ES) č. 658/2004⁽³⁾. Platnosť týchto opatrení sa končí 8. novembra 2007.

D. DÔVODY REGISTRÁCIE

- (5) Podľa článku 7 ods. 1 základného nariadenia sa dočasné opatrenia uložia najskôr 60 dní od začatia konania. Podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia je však možné konečné antidumpingové clo vyberať za výrobky, ktoré boli uvedené do obehu s cieľom spotreby najneskôr 90 dní pred dňom uplatnenia prechodných opatrení, ak sú splnené podmienky stanovené v uvedenom odseku a ak bol dovoz registrovaný v súlade s článkom 14 ods. 5. Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia môže Komisia po konzultácii s poradným výborom nariadiť colným úradom, aby podnikli vhodné kroky na registráciu dovozu, aby bolo možné opatrenia následne uplatniť na tento dovoz od dátumu takejto registrácie. Registráciu dovozu je možné zaviesť na základe žiadosti výrobného odvetvia Spoločenstva, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie takéhoto postupu.
- (6) Žiadosť obsahuje dostatočné dôkazy na odôvodnenie registrácie. Potvrdzujú to aj dôkazy z iných zdrojov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 246, 20.10.2007, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 67.

- (7) Pokiaľ ide o dumping, Komisia má k dispozícii dost priamych dôkazov o tom, že dovoz príslušného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike je dumpingový a že vývozcovia uplatňujú dumping. Podnet vo veci antidumpingu a žiadosť o registráciu obsahuje dôkazy týkajúce sa vývozných cien za sezónu 2006/2007. Potvrdzujú to aj informácie vyplývajúce z údajov Eurostatu a z viacerých ponúk alebo výkazov týkajúcich sa vývozných cien z niekoľkých zdrojov, určených viacerým dovozcom. Dôkazy týkajúce sa obvyklej hodnoty, ktoré obsahuje podnet vo veci antidumpingu a žiadosť o registráciu, v tejto fáze a v závislosti od toho, či budú v rámci prešetrovania zistené ďalšie údaje, pozostávajú z podrobných údajov o domácich cenách a nákladoch na produkciu od všetkých alebo takmer všetkých výrobcov v analogickej krajine. V tomto momente sa zdá, že tieto údaje po úprave s ohľadom na odhadované cestovné a iné náklady sa vzťahujú na rovnaký výrobok a časové obdobie a rovnakú úroveň obchodu, a preto sú do veľkej miery porovnateľné. Ako celok a vzhľadom na rozsah údajného dumpingového rozpätia tieto dôkazy v tomto momente dostatočne potvrdzujú, že prísluší vývozcovia uplatňujú dumping.
- (8) Pokiaľ ide o ujmu, Komisia má k dispozícii dost priamych dôkazov o tom, že dumpingové praktiky vývozcov spôsobujú alebo by spôsobili ujmu. Dôkazy pozostávajú z podrobných údajov, ktoré obsahuje podnet vo veci antidumpingu a žiadosť o registráciu a ktoré potvrdzujú informácie z iných zdrojov týkajúcich sa hlavných faktorov ujmy uvedených v článku 3 ods. 5 základného nariadenia. Okrem toho dôkazy týkajúce sa predchádzajúceho ochranného prešetrovania potvrdzujú predpoklad, že bez ochranného opatrenia by sa objem dovozu výrazne zvýšil a že výrobné odvetvie Spoločenstva by utrpelo ďalšiu ujmu.
- (9) Komisia má okrem toho k dispozícii dost priamych dôkazov, ktoré obsahuje podnet vo veci antidumpingu a žiadosť o registráciu a ktoré potvrdzujú aj informácie z iných zdrojov svedčiacich o tom, že dovozcovia vedeli alebo mali vedieť, že vývozcovia uplatňujú dumping, ktorý spôsobuje alebo pravdepodobne spôsobuje ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva. Bolo uverejnené oznámenie o začatí prešetrovania údajného dumpingu spôsobujúceho ujmu. Okrem toho sa v niekoľkých článkoch v odbornej tlači za dlhšie časové obdobie uvádza, že výrobné odvetvie Spoločenstva môže utpieť ujmu v dôsledku lacného dovozu z Číny. Vzhľadom na rozsah dumpingu, ku ktorému pravdepodobne dochádza, sa dá vyvodiť záver, že dovozcovia situáciu poznajú alebo by ju mali poznať.
- (10) Okrem toho má Komisia k dispozícii dost priamych dôkazov o tom, že takúto ujmu spôsobuje alebo by ju v relatívne krátkom čase spôsobila vysoká úroveň dumpingového dovozu, čo by vzhľadom na časové plánovanie a objem dumpingového dovozu a iné okolnosti (ako napr. rýchle budovanie zásob) pravdepodobne vážne narušilo nápravný účinok akýchkoľvek konečných antidumpingových ciel, ak by sa tieto clá neuplatnili retroaktívne. Tieto dôkazy, ktoré obsahuje podnet vo veci antidumpingu a žiadosť o registráciu a ktoré potvrdzujú aj informácie z iných zdrojov, pozostávajú z informácií o charakteristike produktu vrátane jeho nahraditeľnosti a sezónnosti a skutočnosti, že sa konzervuje a môže sa bez problémov dlhšie obdobie skladovať a bez problémov prepravovať. To umožňuje aj rýchle budovanie zásob. Dôkazy z ochranného prešetrovania okrem toho potvrdzujú predpoklad, že bez opatrenia by sa objem dovozu pravdepodobne opäť prudko zvýšil. To platí najmä vzhľadom na skutočnosť, že platnosť ochranného opatrenia sa ukončí krátko po začiatku obdobia konzervovania.
- (11) Podmienky na registráciu sú preto v tomto prípade splnené.

E. POSTUP

- (12) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia prišla k záveru, že žiadosť žiadateľa obsahuje dost dôkazov na to, aby sa v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia zaviedla registrácia dovozu príslušného výrobku.
- (13) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a poskytli potvrdzujúce dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočuť zúčastnené strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

F. REGISTRÁCIA

- (14) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozu príslušného výrobku, aby sa v prípade, ak sú výsledkom prešetrovania zistenia, ktoré vedú k uloženiu antidumpingových ciel, zabezpečilo, že tieto clá sa môžu po splnení potrebných podmienok vyberať retroaktívne v súlade s uplatniteľnými právnymi ustanoveniami.

- (15) Každá budúca zodpovednosť vyplýva zo zistení antidumpingového prešetrovania. Údaje v podnete, ktorým sa požaduje začatie prešetrovania, prekračujú 50 % v prípade dumpingu a 30 % v prípade ujmy.

G. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (16) So všetkými osobnými údajmi získanými počas prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾,

dovozu upravených alebo konzervovaných mandarínok (vrátane tangerín a satsumov), klementínok, wilkingov a ostatných podobných citrusových hybridov, neobsahujúcich pridaný alkohol, tiež obsahujúcich pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, ako sa uvádza pod položkou KN 2008, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike („príslušný výrobok“), zaradených pod kódy KN 2008 30 55, 2008 30 75 a ex 2008 30 90 (kódy TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67 a 2008 30 90 69), do Spoločenstva. Povinnosť registrácie platí deväť mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Všetky zúčastnené strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská, poskytlí potvrdzujúce dôkazy alebo požiadali o vypočutie do dvadsiatich dní od dňa uverejnenia tohto nariadenia.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Colným orgánom sa týmto podľa článku 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96 nariaďuje podniknúť vhodné kroky na registráciu

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. novembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. novembra 2007

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1296/2007**z 5. novembra 2007,****ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Švédska v Skagerraku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 41/2007 z 21. decembra 2006, ktorým sa na rok 2007 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov ⁽³⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2007.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa pri výlove zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpala kvóta stanovená na rok 2007.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať výlov týchto zásob, ako aj ich ponechanie na palube, prekládku na iné plavidlo alebo vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Kvóta na rybolov pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na rok 2007 pre zásoby uvedené v danej prílohe sa považuje za vyčerpanú od dátumu stanoveného v uvedenej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Výlov zásob uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazuje odo dňa stanoveného v uvedenej prílohe. Po uvedenom dátume sa zakazuje ponechávať na palube, prekladať na iné plavidlo alebo vykladať dané zásoby vylovené takýmito plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. novembra 2007

Za Komisiu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre rybné hospodárstvo
a morské záležitosti

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 865/2007 (Ú. v. EÚ L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1967/2006 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11), zmenené v Ú. v. EÚ L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 898/2007 (Ú. v. EÚ L 196, 28.7.2007, s. 22).

PRÍLOHA

| | |
|--------------|---|
| Číslo | 66 |
| Členský štát | Švédsko |
| Zásoba | COD/03AN. |
| Druhy | Treska škvrnitá (<i>Gadus morhua</i>) |
| Zóna | Skagerrak |
| Dátum | 22.10.2007 |

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2007/60/ES

z 23. októbra 2007

o hodnotení a manažmente povodňových rizík

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 175 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Povodne môžu spôsobiť straty na ľudských životoch, vysídlenie obyvateľstva a škody na životnom prostredí, výrazným spôsobom obmedziť hospodársky rozvoj a oslabiť hospodársku činnosť Spoločenstva.
- (2) Povodne sú prírodný fenomén, ktorému sa nedá zabrániť. Niektoré ľudské činnosti (ako rozšírenie ľudského osídlenia a hospodárskych hodnôt v záplavových oblastiach a zníženie prirodzeného zadržovania vody využitím pôdy) a klimatické zmeny však prispievajú k zvyšovaniu pravdepodobnosti výskytu povodní a ich nepriaznivých účinkov.
- (3) Znížiť riziko nepriaznivých dôsledkov najmä na ľudské zdravie a život, životné prostredie, kultúrne dedičstvo, hospodársku činnosť a na infraštruktúru spojené s povodňami je uskutočniteľné a žiaduce. Ak však majú byť opatrenia na zníženie týchto rizík účinné, mali by byť v čo najväčšom možnom rozsahu koordinované v rámci celého povodia.

- (4) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva ⁽³⁾, sa pre každé povodie rieky vyžaduje vypracovanie integrovaných plánov manažmentu s cieľom dosiahnuť dobrý ekologický a chemický stav, čo prispieje k zmierneniu následkov povodní. Zníženie povodňového rizika však nie je jedným z hlavných cieľov uvedenej smernice a táto smernica ani nezohľadňuje budúce zmeny rizika povodní v dôsledku klimatických zmien.
- (5) Oznámenie Komisie z 12. júla 2004 Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Manažment rizík povodní – Prevencia, ochrana a zmiernenie škôd po povodniach obsahuje analýzu a stratégiu manažmentu povodňových rizík na úrovni Spoločenstva a uvádza sa v ňom, že zosúladená a koordinovaná činnosť na úrovni Spoločenstva by bola výrazným prínosom a zvýšila by celkovú úroveň protipovodňovej ochrany.
- (6) Okrem koordinácie medzi členskými štátmi je pre účinnú prevenciu povodní a zmiernenie následkov po povodniach potrebná spolupráca s tretími krajinami. Je to v súlade so smernicou 2000/60/ES a medzinárodnými zásadami v oblasti manažmentu povodňových rizík vypracovaných najmä v rámci dohovoru Organizácie Spojených národov o ochrane a využití cezhraničných vodných tokov a medzinárodných jazier, ktorý Rada schválila rozhodnutím 95/308/ES ⁽⁴⁾, a v súlade s nadväzujúcimi dohodami o jeho uplatňovaní.
- (7) Rozhodnutie Rady 2001/792/ES, Euratom z 23. októbra 2001 o ustanovení mechanizmu Spoločenstva na podporu posilnenia spolupráce pri pomocných zásahoch civilnej ochrany ⁽⁵⁾ mobilizuje podporu a pomoc členských štátov v prípade závažných krízových situácií vrátane povodní. Civilná ochrana môže poskytnúť primeranú pomoc postihnutému obyvateľstvu a zlepšiť pripravenosť a odolnosť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 195, 18.8.2006, s. 37.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 13. júna 2006 (Ú. v. EÚ C 300 E, 9.12.2006, s. 123) a spoločná pozícia Rady z 23. novembra 2006 (Ú. v. EÚ C 311 E, 19.12.2006, s. 10) a pozícia Európskeho parlamentu z 25. apríla 2007. Rozhodnutie Rady z 18. septembra 2007.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1. Smernica zmenená a doplnená rozhodnutím č. 2455/2001/ES (Ú. v. ES L 331, 15.12.2001, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 186, 5.8.1995, s. 42.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 297, 15.11.2001, s. 7.

- (8) Podľa nariadenia Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie ⁽¹⁾, je v prípade veľkej katastrofy možné poskytnúť rýchlu finančnú pomoc s cieľom pomôcť postihnutým ľuďom, prírodným zónam, regiónom a krajinám vrátiť sa do čo najnormálnejších podmienok. Fond sa však môže použiť len v núdzových situáciách, a nie vo fázach, ktoré núdzovej situácii predchádzajú.
- (9) Pri vyvíjaní politik týkajúcich sa využitia vody a pôdy by členské štáty a Spoločenstvo mali zohľadniť prípadné vplyvy, ktoré by tieto politiky mohli mať na povodňové riziká a manažment povodňových rizík.
- (10) Na území Spoločenstva dochádza k rôznym druhom povodní, napríklad riečnym povodňami, prítalovými povodňami, mestským povodňami a povodňami spôsobeným morom v pobrežných oblastiach. Škody spôsobené povodňami môžu byť tiež v jednotlivých krajinách a regiónoch Spoločenstva rozdielne. Z tohto dôvodu by si ciele manažmentu povodňových rizík mali určovať samotné členské štáty a mali by vychádzať z miestnych a regionálnych podmienok.
- (11) Povodňové riziko v určitých oblastiach Spoločenstva, napríklad v riedko obývaných alebo neobývaných oblastiach, alebo v oblastiach s obmedzeným hospodárskym bohatstvom alebo ekologickou hodnotou, by sa nemuselo považovať za závažné. Povodňové riziko a potreba následných opatrení, ako je napríklad posúdenie možnosti protipovodňovej ochrany, by sa mali hodnotiť v každom správnom území povodia alebo správnej jednotke.
- (12) V záujme získania účinného informačného nástroja, ako aj hodnotného základu pre stanovovanie priorít a prijímanie ďalších technických, finančných a politických rozhodnutí v oblasti manažmentu povodňových rizík je potrebné zabezpečiť vytvorenie máp povodňového ohrozenia a máp povodňových rizík, ktoré zobrazujú potenciálne nepriaznivé dôsledky rôznych povodňových scenárov, vrátane informácií o možných zdrojoch znečistenia životného prostredia v dôsledku povodní. V tejto súvislosti by členské štáty mali prehodnotiť činnosti, ktoré zvyšujú povodňové riziká.
- (13) Na odstránenie a zníženie nepriaznivých vplyvov povodní na dotknuté oblasti je vhodné ustanoviť plány manažmentu povodňových rizík. Príčiny a dôsledky povodní sú v jednotlivých krajinách a regiónoch Spoločenstva rozdielne. Plány manažmentu povodňových rizík by preto mali zohľadňovať špecifické charakteristiky oblastí, na ktoré sa vzťahujú, a ustanoviť riešenia prispô-
- sobené potrebám a prioritám týchto oblastí a súčasne zabezpečiť primeranú koordináciu v rámci správnych území povodí a podporiť dosiahnutie environmentálnych cieľov ustanovených právnymi predpismi Spoločenstva. Členské štáty by sa mali predovšetkým zdržať opatrení alebo činností, ktoré významne zvyšujú riziko povodní v iných členských štátoch, pokiaľ tieto opatrenia neboli koordinované a dotknuté členské štáty sa nedohodli na riešení.
- (14) Plány manažmentu povodňových rizík by sa mali zameriavať na prevenciu, ochranu a pripravenosť. V záujme poskytnutia väčšieho priestoru riekam by plány mali v rámci možnosti zohľadňovať udržiavanie a/alebo obnovenie záplavových oblastí rovnako ako opatrenia zamerané na prevenciu a znižovanie škôd na ľudskom zdraví, životnom prostredí, kultúrnom dedičstve a hospodárskej činnosti. Jednotlivé prvky plánov manažmentu povodňových rizík by sa mali pravidelne prehodnocovať a v prípade potreby aktualizovať, pričom by sa mali zohľadniť možné vplyvy klimatických zmien na výskyt povodní.
- (15) V kontexte manažmentu povodňových rizík je veľmi dôležitá zásada solidarity. Mala by podnecovať členské štáty k snahe o spravodlivé rozdelenie povinností pri spoločnom rozhodovaní o všeobecne prospešných opatreniach v oblasti manažmentu povodňových rizík pozdĺž vodných tokov.
- (16) V záujme zabránenia duplicity v práci by mali byť členské štáty oprávnené využívať na účely splnenia cieľov a požiadaviek tejto smernice existujúce predbežné hodnotenia povodňových rizík, mapy povodňového ohrozenia a povodňových rizík a plány manažmentu povodňových rizík.
- (17) Vypracovanie plánov vodohospodárskeho manažmentu povodia podľa smernice 2000/60/ES a plánov manažmentu povodňových rizík podľa tejto smernice sú prvkami integrovaného manažmentu povodia. V týchto dvoch procesoch by sa preto mal využívať potenciál na spoločnú synergiu a výhody, pričom by sa mali zohľadňovať environmentálne ciele smernice 2000/60/ES, zabezpečiť efektívnosť a rozumné využívanie zdrojov a zároveň uznať, že príslušné orgány a správne jednotky môžu byť odlišné v tejto smernici a v smernici 2000/60/ES.
- (18) Členské štáty by mali zakladať svoje hodnotenia, mapy a plány na primeraných „najlepších postupoch“ a „najlepších dostupných technológiách“, ktoré však nevedú k nadmerným nákladom v oblasti manažmentu povodňových rizík.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

(19) V prípadoch viacúčelového využitia vodných útvarov rôznymi formami trvalo udržateľných ľudských činností (napr. manažment povodňových rizík, ekológia, vnútrozemská plavba alebo využitie vodnej energie) a vplyvov týchto foriem využívania na vodné útvary smernica 2000/60/ES ustanovuje v článku 4 jasný a transparentný postup pre tieto formy využitia a vplyvy vrátane možných výnimiek z cieľov „dobrého stavu“ alebo „nezhoršenia stavu“. Článok 9 smernice 2000/60/ES uvádza návratnosť nákladov.

(20) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽¹⁾.

(21) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prispôbenie prílohy vedecko-technickému pokroku. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tejto smernice, musia byť prijaté v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.

(22) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä Chartou základných práv Európskej únie. Jej cieľom je najmä podporiť integráciu vysokej úrovne ochrany životného prostredia do politik Spoločenstva v súlade so zásadou trvalo udržateľného rozvoja, ako je ustanovené v článku 37 Charty základných práv Európskej únie.

(23) Keďže cieľ tejto smernice, a to ustanovenie rámca na hodnotenie a manažment povodňových rizík, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

(24) V súlade so zásadami proporcionality a subsidiarity a protokolom o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality, ktorý je pripojený k zmluve, a vzhľadom na existujúce kapacity členských štátov by sa mala na miestnej a regionálnej úrovni ponechať značná flexibilita, najmä pokiaľ ide o organizáciu a zodpovednosť orgánov.

(25) V súlade s bodom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšom zákonodarstve ⁽²⁾ sa členské štáty vyzývajú,

aby pre seba a v záujme Spoločenstva vypracovali a zverejnili vlastné tabuľky, ktoré budú čo najlepšie vyjadrovať vzájomný vzťah medzi touto smernicou a opatreniami na jej transpozíciu,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Účelom tejto smernice je ustanoviť rámec na hodnotenie a manažment povodňových rizík s cieľom znížiť nepriaznivé dôsledky na ľudské zdravie, životné prostredie, kultúrne dedičstvo a hospodársku činnosť spojené s povodňami v Spoločenstve.

Článok 2

Na účely tejto smernice sa okrem vymedzení pojmov „rieka“, „povodie“, „čiasťkové povodie“ a „správne územie povodia“ uvedené v článku 2 smernice 2000/60/ES uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „povodeň“ je dočasné zaplavenie územia, ktoré zvyčajne nie je zaliate vodou. Patria sem povodne spôsobené riekami, horskými bystrinami, občasnými vodnými tokmi v oblasti Stredozemného mora a záplavy pobrežných oblastí z mora a nemusia sem patriť povodne spôsobené kanalizačnými systémami;
2. „povodňové riziko“ je kombinácia pravdepodobnosti povodne a potenciálnych nepriaznivých dôsledkov na ľudské zdravie, životné prostredie, kultúrne dedičstvo a hospodársku činnosť spojených s povodňou.

Článok 3

1. Na účely tejto smernice členské štáty využijú opatrenia ustanovené podľa článku 3 ods. 1, 2, 3, 5 a 6 smernice 2000/60/ES.

2. Členské štáty však môžu na vykonávanie tejto smernice:

a) vymenovať iné príslušné orgány ako tie, ktoré sú určené podľa článku 3 ods. 2 smernice 2000/60/ES;

b) určiť niektoré prímorské pobrežné oblasti alebo jednotlivé povodia a prideliť ich iným správnym jednotkám ako tým, ktorým sú pridelené podľa článku 3 ods. 1 smernice 2000/60/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

V týchto prípadoch členské štáty oznámia Komisii do 26. mája 2010 informácie uvedené v prílohe I k smernici 2000/60/ES. Na tento účel sa každý odkaz na príslušné orgány a správne územia povodia považuje za odkaz na príslušné orgány a správne jednotky uvedené v tomto článku. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých zmenách v informáciách poskytovaných podľa tohto odseku do troch mesiacov od nadobudnutia účinnosti týchto zmien.

KAPITOLA II

PREDBEŽNÉ HODNOTENIE POVODŇOVÉHO RIZIKA

Článok 4

1. Členské štáty vykonajú v súlade s odsekom 2 tohto článku predbežné hodnotenie povodňového rizika pre každé správne územie povodia alebo správnu jednotku uvedenú v článku 3 ods. 2 písm. b), alebo časť medzinárodného správneho územia povodia, ktorá sa nachádza na ich území.

2. Predbežné hodnotenie povodňového rizika sa vykoná, aby poskytlo hodnotenie potenciálneho rizika, a je založené na informáciách, ktoré sú dostupné alebo ich možno ľahko získať, ako sú záznamy a štúdie dlhodobého rozvoja, najmä vplyv klimatických zmien na výskyt povodní. Hodnotenie zahŕňa aspoň:

- a) mapy správneho územia povodia vo vhodnej mierke, na ktorých sú zobrazené hranice povodí, čiastkových povodí a prímorských pobrežných oblastí, ak existujú, s uvedením topografie a využitia územia;
- b) opis povodní, ktoré sa vyskytli v minulosti a mali významné nepriaznivé vplyvy na ľudské zdravie, životné prostredie, kultúrne dedičstvo a hospodársku činnosť a pri ktorých stále existuje pravdepodobnosť, že sa vyskytnú v budúcnosti, vrátane ich rozsahu a trás postupu a posúdenie nepriaznivých vplyvov, ktoré spôsobili;
- c) opis významných povodní, ktoré sa vyskytli v minulosti, ak možno predpokladať výrazne nepriaznivé následky podobných udalostí v budúcnosti;

a v závislosti od osobitných potrieb členských štátov obsahuje:

- d) posúdenie potenciálnych nepriaznivých následkov budúcich povodní na ľudské zdravie, životné prostredie, kultúrne dedičstvo a hospodársku činnosť, v ktorom sa podľa možností zohľadnia také aspekty, ako sú topografia, poloha vodných tokov a ich všeobecné hydrologické a geomorfologické charakteristiky, vrátane záplavových oblastí ako oblastí prirodzeného zadržiavania vody, účinnosť existujúcej umelo vytvorenej protipovodňovej infraštruktúry, poloha obývaných území, oblastí hospodárskej činnosti

a dlhodobého vývoja vrátane vplyvu klimatických zmien na výskyt povodní.

3. V prípade medzinárodných správnych území povodia alebo správnych jednotiek uvedených v článku 3 ods. 2 písm. b), ktoré sú spoločné s inými členskými štátmi, členské štáty zabezpečia výmenu relevantných informácií medzi príslušnými dotknutými orgánmi.

4. Členské štáty dokončia predbežné hodnotenie povodňového rizika do 22. decembra 2011.

Článok 5

1. Členské štáty na základe predbežného hodnotenia povodňového rizika uvedeného v článku 4 určia pre každé správne územie povodia alebo správnu jednotku uvedenú v článku 3 ods. 2 písm. b), alebo časť medzinárodného správneho územia povodia, ktorá sa nachádza na ich území, tie oblasti, pri ktorých usúdili, že existujú potenciálne významné povodňové riziká, alebo možno predpokladať, že ich výskyt je pravdepodobný.

2. Určenie oblastí patriacich do medzinárodného správneho územia povodia alebo do správnej jednotky uvedenej v článku 3 ods. 2 písm. b), ktorá je spoločná s iným členským štátom, podľa odseku 1 sa koordinuje medzi dotknutými členskými štátmi.

KAPITOLA III

MAPY POVODŇOVÉHO OHROZENIA A MAPY POVODŇOVÉHO RIZIKA

Článok 6

1. Členské štáty pripravlia na úrovni správneho územia povodia alebo správnej jednotky uvedenej v článku 3 ods. 2 písm. b) pre oblasti určené podľa článku 5 ods. 1 mapy povodňového ohrozenia a mapy povodňového rizika v najvhodnejšej mierke.

2. Príprava máp povodňového ohrozenia a máp povodňového rizika pre oblasti určené podľa článku 5, ktoré sú spoločné s ostatnými členskými štátmi, podlieha predchádzajúcej výmene informácií medzi dotknutými členskými štátmi.

3. Mapy povodňového ohrozenia pokrývajú geografické oblasti, ktoré by mohli byť zaplavené podľa týchto scenárov:

- a) povodne s nízkou pravdepodobnosťou opakovania alebo scenáre výnimočných udalostí;
- b) povodne so strednou pravdepodobnosťou opakovania (pravdepodobná doba opakovania ≥ 100 rokov);
- c) prípadne povodne s vysokou pravdepodobnosťou opakovania.

4. Pre každý scenár uvedený v odseku 3 sa zobrazia tieto prvky:

- a) rozsah povodne;
- b) hĺbky vody alebo prípadne hladina vody;
- c) ak je to vhodné, rýchlosť prúdenia toku alebo príslušný prietok vody.

5. Mapy povodňového rizika uvádzajú potenciálne nepriaznivé dôsledky spojené s povodňami podľa scenárov uvedených v odseku 3 a vyjadrené týmito údajmi:

- a) orientačný počet potenciálne postihnutých obyvateľov;
- b) druh hospodárskej činnosti v potenciálne postihnutej oblasti;
- c) zariadenia uvedené v prílohe I k smernici Rady 96/61/ES z 24. septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia⁽¹⁾, ktoré by mohli v prípade zaplavenia spôsobiť havarijné znečistenie, a potenciálne postihnuté chránené oblasti určené v prílohe IV ods. 1 bodoch i), iii) a v) smernice 2000/60/ES;
- d) iné informácie, ktoré považujú členské štáty za užitočné, ako je uvedenie oblastí, v ktorých sa môžu vyskytnúť povodne s vysokým obsahom transportovaných sedimentov a povodne unášajúce rôzne predmety, a informácie o ďalších významných zdrojoch znečistenia.

6. Členské štáty môžu rozhodnúť, že pre prímorské pobrežné oblasti, v ktorých je primeraná úroveň ochrany, sa príprava máp povodňového ohrozenia obmedzí na scenár uvedený v odseku 3 písm. a).

7. Členské štáty môžu rozhodnúť, že pre oblasti, v ktorých dochádza k zaplavovaniu územia podzemnou vodou, obmedzia prípravu máp povodňového ohrozenia na scenár uvedený v odseku 3 písm. a).

8. Členské štáty zabezpečia, aby boli mapy povodňového ohrozenia a mapy povodňového rizika dokončené do 22. decembra 2013.

KAPITOLA IV

PLÁNY MANAŽMENTU POVODŇOVÉHO RIZIKA

Článok 7

1. Členské štáty na základe máp uvedených v článku 6 ustanovia v súlade s odsekmi 2 a 3 tohto článku plány manažmentu

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 257, 10.10.1996, s. 26. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 166/2006 (Ú. v. EÚ L 33, 4.2.2006, s. 1).

povodňového rizika koordinované na úrovni správneho územia povodia alebo správnej jednotky uvedenej v článku 3 ods. 2 písm. b) pre oblasti určené podľa článku 5 ods. 1 a oblasti, na ktoré sa vzťahuje článok 13 ods. 1 písm. b).

2. Členské štáty stanovujú vhodné ciele manažmentu povodňových rizík pre oblasti určené podľa článku 5 ods. 1 a oblasti, na ktoré sa vzťahuje článok 13 ods. 1 písm. b), pričom sa zamerajú na zníženie potenciálnych nepriaznivých následkov záplav na ľudské zdravie, životné prostredie, kultúrne dedičstvo a hospodársku činnosť a, ak sa to považuje za vhodné, na netechnické iniciatívy a/alebo na zníženie pravdepodobnosti záplav.

3. Plány manažmentu povodňového rizika obsahujú opatrenia na dosiahnutie cieľov stanovených v súlade s odsekom 2 a zahŕňajú komponenty uvedené v časti A prílohy.

Plány manažmentu povodňového rizika zohľadnia relevantné aspekty, ako sú náklady a prínosy, rozsah a trasy postupu povodní a oblasti s retenčným potenciálom ako prirodzené záplavové oblasti, environmentálne ciele článku 4 smernice 2000/60/ES, pôdne a vodné hospodárstvo, územné plány, využívanie územia, ochranu prírody, plavebnú a prístavnú infraštruktúru.

Plány manažmentu povodňového rizika riešia všetky aspekty manažmentu povodňového rizika so zameraním na prevenciu, ochranu, pripravenosť vrátane predpovedí povodní a systémov včasného varovania a s prihliadnutím na vlastnosti jednotlivých povodí alebo čiastkových povodí. Plány manažmentu povodňového rizika môžu tiež zahŕňať podporu postupov trvalo udržateľného využitia pôdy, zlepšenie zadržovania vody, rovnako ako aj riadené záplavy určitých oblastí v prípade povodne.

4. V záujme solidarity nesmú plány manažmentu povodňového rizika ustanovené v jednom členskom štáte obsahovať opatrenia, ktoré svojím rozsahom a vplyvom významne zvyšujú povodňové riziká v smere toku alebo proti nemu v iných krajinách toho istého povodia alebo čiastkového povodia, pokiaľ tieto opatrenia neboli koordinované a dotknuté členské štáty sa nedohodli na riešení v rámci článku 8.

5. Členské štáty zabezpečia, aby plány manažmentu povodňového rizika boli dokončené a zverejnené do 22. decembra 2015.

Článok 8

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa pre správne územia povodia alebo správne jednotky uvedené v článku 3 ods. 2 písm. b), ktoré sa nachádzajú výlučne na ich území, vypracoval jeden plán manažmentu povodňového rizika alebo súbor plánov manažmentu povodňového rizika koordinovaný na úrovni správneho územia povodia.

2. V prípade medzinárodného správneho územia povodia alebo správnej jednotky uvedenej v článku 3 ods. 2 písm. b), ktoré sa nachádzajú výlučne na území Spoločenstva, členské štáty zabezpečia koordináciu s cieľom vypracovať jeden medzinárodný plán manažmentu povodňového rizika alebo súbor plánov manažmentu povodňového rizika koordinovaných na úrovni medzinárodného správneho územia povodia. Keď sa takéto plány nevytvoria, členské štáty vypracujú plány manažmentu povodňového rizika, ktoré pokrývajú aspoň časti medzinárodného správneho územia povodia nachádzajúce sa na ich území, a čo najviac ich koordinujú na úrovni medzinárodného správneho územia povodia.

3. V prípade medzinárodného správneho územia povodia alebo správnej jednotky uvedenej v článku 3 ods. 2 písm. b), ktoré ležia za hranicami územia Spoločenstva, sa členské štáty usilujú vypracovať jeden medzinárodný plán manažmentu povodňového rizika alebo súbor plánov manažmentu povodňového rizika koordinovaný na úrovni medzinárodného správneho územia povodia; ak to nie je možné, na časti medzinárodného povodia, ktoré sa nachádzajú na ich území, sa uplatňuje článok 2.

4. Plány manažmentu povodňového rizika uvedené v odsekoch 2 a 3 sa doplnia, ak to krajiny, ktoré majú spoločné čiastkové povodie, považujú za vhodné, o podrobnejšie plány manažmentu povodňového rizika koordinované na úrovni medzinárodných čiastkových povodí.

5. Ak členský štát zistí problém, ktorý má vplyv na manažment povodňových rizík na jeho území, ale nemôže ho sám vyriešiť, môže o ňom podať správu Komisii a akémukoľvek inému dotknutému členskému štátu a môže prijať odporúčania na jeho riešenie.

Komisia odpovie na každú správu alebo odporúčania od členských štátov v lehote šiestich mesiacov.

KAPITOLA V

KOORDINÁCIA SO SMERNICOU 2000/60/ES, INFORMOVANIE VEREJNOSTI A KONZULTÁCIE S VEREJNOSŤOU

Článok 9

Členské štáty prijímú vhodné kroky na koordináciu uplatňovania tejto smernice a smernice 2000/60/ES, pričom sa sústredia na možnosti zlepšenia efektívnosti, výmeny informácií a na dosiahnutie súčinnosti a úžitku so zreteľom na environmentálne ciele ustanovené v článku 4 smernice 2000/60/ES. Najmä:

1. vypracovanie prvých máp povodňového ohrozenia a máp povodňového rizika a ich následné preskúmania uvedené v článkoch 6 a 14 tejto smernice sa uskutočnia tak, aby informácie, ktoré obsahujú, boli v súlade s relevantnými informáciami predkladanými na základe smernice 2000/60/ES. Budú sa ďalej koordinovať s preskúmaniami

ustanovenými v článku 5 ods. 2 smernice 2000/60/ES a môžu sa do nich začleniť;

2. vypracovanie prvých plánov manažmentu povodňového rizika a ich následné preskúmania uvedené v článkoch 7 a 14 tejto smernice sa uskutočnia koordinovane s preskúmaniami plánov vodohospodárskeho manažmentu povodia ustanovenými v článku 13 ods. 7 smernice 2000/60/ES a môžu sa do nich začleniť;
3. aktívna účasť všetkých zainteresovaných strán podľa článku 10 tejto smernice sa podľa potreby koordinuje s aktívnou účasťou zainteresovaných strán podľa článku 14 smernice 2000/60/ES.

Článok 10

1. V súlade s platnými právnymi predpismi Spoločenstva prístupní členské štáty verejnosti predbežné hodnotenie povodňového rizika, mapy povodňového ohrozenia, mapy povodňového rizika a plány manažmentu povodňového rizika.

2. Členské štáty podporujú aktívnu účasť zainteresovaných strán na vypracovaní, preskúmaní a aktualizácii plánov manažmentu povodňového rizika uvedených v kapitole IV.

KAPITOLA VI

VYKONÁVACIE OPATRENIA, ZMENY A DOPLNENIA

Článok 11

1. Komisia môže v súlade s regulačným postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 prijať technické formáty na účely spracovania a prenosu údajov vrátane štatistických a kartografických údajov pre Komisiu. Technické formáty by sa mali prijať aspoň dva roky pred dátumami uvedenými v článku 4 ods. 4, článku 6 ods. 8 a článku 7 ods. 5, berúc do úvahy existujúce normy, ako aj formáty vytvorené v súlade s príslušnými aktmi Spoločenstva.

2. Komisia môže prispôsobiť prílohu vedecko-technickému pokroku, pričom zohľadní obdobia preskúmania a aktualizácie.

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tejto smernice, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 12 ods. 3.

Článok 12

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 21 smernice 2000/60/ES.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Ak sa odkazuje na tento odsek uplatňuje sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

KAPITOLA VII

PRECHODNÉ OPATRENIA

Článok 13

1. Členské štáty sa môžu rozhodnúť nevykonať predbežné hodnotenie povodňového rizika uvedené v článku 4 v tých povodiach, čiastkových povodiach alebo prímorských pobrežných oblastiach, v ktorých buď:

- a) už pred 22. decembrom 2010 vykonali hodnotenie rizika a dospeli k záveru, že existuje potenciálne významné povodňové riziko alebo možno predpokladať, že jeho výskyt je pravdepodobný, čo vedie k zaradeniu oblasti medzi tie, ktoré sú uvedené v článku 5 ods. 1, alebo
- b) pred 22. decembrom 2010 rozhodli o príprave máp povodňového ohrozenia a máp povodňového rizika a o vytvorení plánov manažmentu povodňového rizika v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto smernice.

2. Členské štáty sa môžu rozhodnúť používať mapy povodňového ohrozenia a mapy povodňového rizika dokončené pred 22. decembrom 2010, ak tieto mapy poskytujú úroveň informácií rovnocennú s požiadavkami článku 6.

3. Členské štáty sa môžu rozhodnúť používať plány manažmentu povodňového rizika dokončené pred 22. decembrom 2010 pod podmienkou, že obsah týchto plánov je rovnocenný s požiadavkami na plány stanovenými v článku 7.

4. Odseky 1, 2 a 3 sa uplatňujú bez toho, aby bol dotknutý článok 14.

KAPITOLA VIII

PRESKÚMANIA, SPRÁVY A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 14

1. Predbežné hodnotenie povodňového rizika alebo hodnotenia a rozhodnutia uvedené v článku 13 ods. 1 sa preskúmajú a v prípade potreby zaktualizujú do 22. decembra 2018 a potom každých šesť rokov.

2. Mapy povodňového ohrozenia a mapy povodňového rizika sa preskúmajú a v prípade potreby zaktualizujú do 22. decembra 2019 a potom každých šesť rokov.

3. Plány manažmentu povodňového rizika vrátane komponentov stanovených v časti B prílohy sa preskúmajú a v prípade potreby zaktualizujú do 22. decembra 2021 a potom každých šesť rokov.

4. Pri preskúmaniach uvedených v odsekoch 1 a 3 sa zohľadní pravdepodobný vplyv klimatických zmien na výskyt povodní.

Článok 15

1. Členské štáty sprístupnia Komisii predbežné hodnotenie povodňového rizika, mapy povodňového ohrozenia, mapy povodňového rizika a plány manažmentu povodňového rizika uvedené v článkoch 4, 6 a 7, ako aj ich preskúmanie a prípadne ich aktualizácie do troch mesiacov po zodpovedajúcich termínoch uvedených v článku 4 ods. 4, článku 6 ods. 8, článku 7 ods. 5 a článku 14.

2. Členské štáty informujú Komisiu o rozhodnutiach prijatých v súlade s článkom 13 ods. 1, 2 a 3 a sprístupnia o tom relevantné informácie do zodpovedajúcich termínov uvedených v článku 4 ods. 4, článku 6 ods. 8 a článku 7 ods. 5.

Článok 16

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní tejto smernice do 22. decembra 2018 a potom každých šesť rokov. Pri vypracovávaní tejto správy sa zohľadní vplyv klimatických zmien.

Článok 17

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 26. novembra 2009. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 18

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 19

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 23. októbra 2007

Za Európsky parlament
predseda
H.-G. PÖTTERING

Za Radu
predseda
M. LOBO ANTUNES

PRÍLOHA

A. Plány manažmentu povodňového rizika

I. Komponenty prvých plánov manažmentu povodňového rizika:

1. závery predbežného hodnotenia povodňového rizika, ako to požaduje kapitola II, vo forme súhrnnej mapy správneho územia povodia alebo správnej jednotky uvedenej v článku 3 ods. 2 písm. b) s vyznačenými oblasťami určenými podľa článku 5 ods. 1, ktoré podliehajú tomuto plánu manažmentu povodňového rizika;
2. mapy povodňového ohrozenia a mapy povodňového rizika pripravené podľa kapitoly III alebo už vyhotovené v súlade s článkom 13 a závery, ktoré je z nich možné vyvodiť;
3. opis vhodných cieľov manažmentu povodňového rizika stanovených v súlade s článkom 7 ods. 2;
4. súhrn opatrení a určenie ich priorít s cieľom dosiahnuť vhodné ciele manažmentu povodňového rizika vrátane opatrení prijatých v súlade s článkom 7 a opatrení týkajúcich sa povodní prijatých podľa iných aktov Spoločenstva, vrátane smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie ⁽¹⁾, smernice Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok ⁽²⁾, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie ⁽³⁾ a smernice 2000/60/ES;
5. ak je k dispozícii, v prípade spoločných povodí alebo čiastkových povodí opis použitej metodiky, ktorú vymedzili dotknuté členské štáty na analýzu nákladov a prínosov, ktorá sa používa na hodnotenie opatrení s nadnárodnými účinkami.

II. Opis vykonávania plánu:

1. opis určenia priorít a spôsobu, akým sa bude monitorovať pokrok pri vykonávaní plánu;
2. súhrn prijatých opatrení/uskutočnených krokov na informovanie verejnosti a konzultácie s verejnosťou;
3. zoznam príslušných orgánov a prípadne opis koordinačného postupu v rámci všetkých medzinárodných správnych území povodí a koordinačného postupu so smericou 2000/60/ES.

B. Komponenty následných aktualizácií plánov manažmentu povodňového rizika:

1. akékoľvek zmeny alebo aktualizácie od uverejnenia predchádzajúcej verzie plánu manažmentu povodňového rizika vrátane zhrnutia preskúmaní vykonaných v súlade s článkom 14;
2. hodnotenie pokroku pri dosahovaní cieľov uvedených v článku 7 ods. 2;
3. opis a vysvetlenie všetkých opatrení uvedených v predchádzajúcej verzii plánu manažmentu povodňového rizika, ktorých vykonanie sa plánovalo, ale nevykonali sa;
4. opis všetkých dodatočných opatrení od uverejnenia predchádzajúcej verzie plánu manažmentu povodňového rizika.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40. Smernica naposledy zmenená a doplnená smericou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES (Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 10, 14.1.1997, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smericou Európskeho parlamentu a Rady 2003/105/ES (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 97).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 30.

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. októbra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa dodatok B k prílohe VII k Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska, pokiaľ ide o určité prevádzkarne v sektoroch mäsa, hydiny, rýb a mlieka a mliečnych výrobkov v Rumunsku

[oznámené pod číslom K(2007) 5210]

(Text s významom pre EHP)

(2007/710/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska, a najmä na jeho prílohu VII kapitolu 5 oddiel B pododdiel I písm. e),

keďže:

(1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín⁽¹⁾ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu⁽²⁾, sa stanovujú určité štrukturálne požiadavky na prevádzkarne, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti týchto nariadení.

(2) V kapitole 5 oddiele B pododdiel I písm. a) prílohy VII k Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska sa ustanovuje, že určité štrukturálne požiadavky stanovené v týchto nariadeniach sa za určitých podmienok neuplat-

ňujú do 31. decembra 2009 na prevádzkarne v Rumunsku uvedené v dodatku B k prílohe VII k Aktu o pristúpení („zoznam prevádzkarní“).

(3) Zoznam prevádzkarní sa aktualizoval rozhodnutím Komisie 2007/23/ES z 22. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa dodatok B k prílohe VII k Aktu o pristúpení z roku 2005, pokiaľ ide o určité prevádzkarne v sektoroch mäsa, mlieka a rýb v Rumunsku⁽³⁾.

(4) V Rumunsku určité prevádzkarne v sektoroch mäsa, hydiny, rýb a mlieka a mliečnych výrobkov ukončili svoj modernizačný proces a teraz sú v plnom súlade s právnymi predpismi Spoločenstva. Okrem toho určité prevádzkarne ukončili svoju činnosť. Preto by sa mal zoznam prevádzkarní zmeniť a doplniť, aby sa takéto zmeny zohľadnili.

(5) V Rumunsku majú okrem toho z dôvodu technických obmedzení určité prevádzkarne na spracovanie mäsa, hydiny, rýb a mlieka a mliečnych výrobkov problémy pri plnení príslušných štrukturálnych požiadaviek ustanovených v nariadeniach (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004. Tieto prevádzkarne potrebujú viac času na ukončenie svojho modernizačného procesu, aby mohli byť v úplnom súlade s príslušnými štrukturálnymi požiadavkami ustanovenými v týchto nariadeniach. Tieto prevádzkarne by sa mali pridať do zoznamov prevádzkarní v prechodnom období.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2007, s. 9.

- (6) Tieto prevádzkarne poskytnú záruky o tom, že majú potrebné finančné prostriedky na riešenie svojich mimoriadnych nedostatkov v rámci prechodného obdobia. Pokiaľ ide o nedostatky, sú dostupné podrobné informácie pre každú prevádzkareň.
- (7) V záujme prehľadnosti právnych predpisov Spoločenstva je vhodné nahradiť zoznam prevádzkarní uvedený v dodatku B k prílohe VII k Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska zoznamom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dodatok B k prílohe VII k Aktu o pristúpení Bulharska a Rumunska sa nahrádza znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 29. októbra 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

„Dodatok B k prílohe VII

Zoznam prevádzkarní na spracovanie mäsa, hydiny, rýb a mlieka a mliečnych výrobkov uvedený v kapitole 5 oddiele B pododdiele I prílohy VII**Prevádzkarne na spracovanie mäsa**

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|---------------------------------|--|
| 1 | AB 927 | S.C. Lider Prod Carn SRL | Alba Iulia, Jud. Alba, 510340 |
| 2 | AB 2588 | S.C. Crimbo Carn SRL | Zlatna, Jud. Alba, 516100 |
| 3 | AB 2771 | S.C. Montana Popa SRL | Blaj, Str. Gh. Barițiu, jud. Alba, 515400 |
| 4 | AB 2957 | S.C. Miacarn SRL | Miraslau, Str. Abatorului nr. 1, jud. Alba, 517470 |
| 5 | AB 3263 | S.C. Transeuro SRL | Ighiu, str. Principală nr. 205 A jud. Alba, 517360 |
| 6 | AG 002 IC | S.C. Agofloris Prod SRL | Stefanesti, Jud. Arges, 117715 |
| 7 | AG 005 IC | S.C. Abatorul Campulung | Campulung, Jud. Arges, 115100 |
| 8 | AG 008 IC | S.C. Carmen SRL | Bascov, Jud. Arges, 117045 |
| 9 | AG 013 IC | S.C. Radic Star SRL | Stefanesti Str. Cavalerului nr. 893, Jud. Arges, 117715 |
| 10 | AG 017 IC | S.C. Coșcovele SRL | Rucar Str. Industriasilor nr. 1, jud. Arges, 117630 |
| 11 | AG 024 IC | S.C. Rador A&E SRL | Bascov, str. Serelor nr. 48, jud. Arges, 117045 |
| 12 | AG 026 IC | S.C. Muntenia SRL | Costesti, Jud. Arges, 115201 |
| 13 | AG 29 IC | S.C. Tehnic Complex | Topoloveni, Jud. Arges 115500 |
| 14 | AR 2146 | S.C. Maier Com SRL | Pecica, FN, jud. Arad, 317235 |
| 15 | AR 4798 | S.C. Crimona SRL | Arad, Str. M. Tabacovici, nr. 5 jud. Arad, 310249 |
| 16 | AR 4927 | S.C. Prodalim SRL | Arad, Str. Feleacului, nr. 1, jud. Arad, 310396 |
| 17 | AR 4930 | S.C. Filip D Impex SRL | Arad, Str. Lacrimioa-relor, nr. 4/A, jud. Arad, 310445 |
| 18 | AR 5065 | S.C. RB Prod SRL | Arad, Str. Constituției, jud. Arad, 310227 |
| 19 | AR 5307 | S.C. Chibax SRL | Arad, Str. Bodrogului, nr. 20, jud. Arad, 310059 |
| 20 | AR 5806 | S.C. Combinatul Agroind Curtici | Curtici, Str. Revoluției nr. 33, jud. Arad, 315200 |
| 21 | AR 6119 | S.C. Ropilin Impex SRL | Arad, Str. Calea Bodrogului nr. 20, jud. Arad, 310059 |
| 22 | B 208 | S.C. Rabet Prod SRL | Bucuresti, 062620 |
| 23 | B 586 | S.C. Fleischmeister Prod SRL | Bucuresti, 062620 |
| 24 | B 764 | S.C. Antrefrig SRL | Bucuresti, 062620 |
| 25 | B 830 | S.C. Romalim SRL | Bucuresti, 062620 |
| 26 | B 39826 | S.C. Val Com 50 SRL | Bucuresti, 062620 |
| 27 | B 40632 | S.C. Medeus & Co Prodimpex SRL | București, Str. Parcului nr. 20, sector 1, București, 012329 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|----------------------------------|--|
| 28 | B 70304 | S.C. Vericom 2001 SRL | Str. Turnu Magurele nr. 17, Bucuresti, 041706 |
| 29 | B 71201 | S.C. Clasinterprod SRL | Bucuresti, 062620 |
| 30 | BC 2 | S.C. Agricola Internat SA. | Bacau, Jud. Bacau, 600450 |
| 31 | BC 1022 | S.C. Carmun SRL | Loc. Oituz, Poiana Sarata, jud. Bacau, cod 607371 |
| 32 | BC 1306 | S.C. Bunghez Prodcum SRL | Onesti, Str. Cașinului nr. 2, jud. Bacau, 601007 |
| 33 | BC 2598 | SC Salbac Dry Salami | Bacau, Jud. Bacau, 600450 |
| 34 | BC 3178 | S.C. Nicbac SRL | Loc. N. Balcecu, jud. Bacău, cod 607355 |
| 35 | BC 4165 | S.C. Tiberias 2000 SRL | Racaciuni, jud. Bacau, 607480 |
| 36 | BC 5196 | S.C. Miralex SRL | Loc. Bacau, str. Bicaș, nr. 8, Jud. Bacau, cod 600293 |
| 37 | BC 5733 | S.C. Alimenta S.A. | Bacau, Str. Arinilor nr. 13, jud. Bacau, 600351 |
| 38 | BH 036 | S.C. Toto Flor Com SRL | Madaras, Jud. Bihor, 417330 |
| 39 | BH 102 | S.C. Prodaliment SA | Salonta, Str. Republicii, nr. 101, jud. Bihor, 41550 |
| 40 | BH 110 | S.C. Nutrientul SA | Oradea, str. Cazaban nr. 134, jud. Bihor, 410276 |
| 41 | BH 223 | S.C. Florian Impex.SRL | Oradea, str. Morii nr. 11/B, jud. Bihor, 410577 |
| 42 | BH 226 | S.C. Distinct Comimpex. SRL | Oradea, Jud. Bihor, 410710 |
| 43 | BH 704 | S.C. Carmangerie Tavi-Bogdan SRL | Oradea, str. Dobrogei nr. 21, jud. Bihor, 410526 |
| 44 | BH 1534 | S.C. Columbia Romimpex SRL. | Oradea, str. Arțarilor nr. 13/A, jud. Bihor, 410258 |
| 45 | BH 2010 | S.C. Sarilma Com.SRL | Loc. Sumugiu nr. 15, jud. Bihor, 417279 |
| 46 | BH 2029 | S.C. Cominca.SA | Oradea, str. Octavian Goga nr. 4, jud. Bihor, 410221 |
| 47 | BH 2227 | S.C. Andromi Com.SRL | Oradea, str. Fagurelui nr. 18, jud. Bihor 410222 |
| 48 | BH 3001 | S.C. Global Agro Prod SRL | Sârbi nr. 469, jud. Bihor, 417520 |
| 49 | BH 3092 | S.C. Inter Prod Com SRL | Sacueni, str. Leta Mare, jud. Bihor, 417435 |
| 50 | BH 5073 | S.C. Betarom Impex SRL | Valea Mihai, Jud. Bihor, 415700 |
| 51 | BH 5122 | S.C. Abrumar | Sântandrei, nr. 62/B, jud. Bihor, 417515 |
| 52 | BH 5185 | S.C. Carmangerie Tavi-Bogdan SRL | Loc. Mihai Bravu nr. 169, jud. Bihor, 417237 |
| 53 | BH 5341 | S.C. Abator Dara SRL | Tulca 668 A, jud. Bihor, 417600 |
| 54 | BN 2041 | S.C. Sonil | Feldru, str. Ridul Zavoi, nr. 1209, jud. Bistrița-Năsăud, 427080 |
| 55 | BN 2097 | S.C. Agroinvest Prod SRL | Bistrita,, str. Libertatii, nr. 41, jud. Bistrița-Năsăud, 420155 |
| 56 | BN 2184 | S.C. Caraiman | Bistrița, str. Tarpiului, nr. 26A, jud. Bistrița-Năsăud, cod: 420062 |
| 57 | BN 2207 | S.C. Rebrisoreana Trans SRL | Bistrița, Drumul Cetății nr. 7A, jud. Bistrita-Năsăud, 420063 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkare | Adresa |
|-------|------------------------|-------------------------------|---|
| 58 | BN 2227 | S.C. Unic Cremona | Bistrita, str. Tarpiului, F.N., jud. Bistrița-Năsăud, cod: 420062 |
| 59 | BR 62 | S.C. Doraliment Prod SRL | Brăila, Jud. Braila, 810650 |
| 60 | BR 405 | S.C. Dany Vio SRL | Brăila, Str. Milcov 166, jud. Brăila, 810335 |
| 61 | BR 406 | S.C. Cento Trading SRL | Brăila, Str. Milcov 166, jud. Brăila, 810335 |
| 62 | BR 574 | S.C. Electiv Prod SRL | Comuna Romanu, jud. Brăila, 817115 |
| 63 | BR 629 | S.C. Melkart SRL | Brăila, Str. Barbu Ștefănescu 1, Brăila, jud. Brăila, 810186 |
| 64 | BR 774 | S.C. Tazz Trade SRL | Brăila, Str. Faleza Portului, nr. 2, jud. Brăila 810529 |
| 65 | BT 125 | S.C. Impex Dona SRL | Băisa, jud. Botoșani, 717246 |
| 66 | BT 132 | S.C. Petanic Prod SRL | Flămânzi, jud. Botoșani, 717155 |
| 67 | BT 133 | AF Fediuc Aurel | Curtești, jud. Botoșani, 717110 |
| 68 | BT 138 | S.C. Sagrod SRL | Darabani, Str. Muncitorului, jud. Botoșani, 715100 |
| 69 | BT 140 | S.C. Raffaello SRL | Tîngeni, jud. Botoșani, 717120 |
| 70 | BT 144 | S.C. Agrocarn Company SRL | Botoșani, Str. Pod de Piatra nr. 89, jud. Botoșani 710350 |
| 71 | BT 188 | SC Mary Com Impex SRL | Str. Stegari, nr. 24, Botoșani, jud. Botoșani 710021 |
| 72 | BT 194 | S.C. Practic Comerț SRL | Darabani, Str. 1 Decembrie nr. 168, jud. Botoșani 715100 |
| 73 | BT 196 | S.C. Carne Com SRL | Dracșani, jud. Botoșani, 717374 |
| 74 | BT 198 | S.C. Emanuel Com SRL | Răchiți, jud. Botoșani, 717310 |
| 75 | BT 202 | S.C. Zacom SRL | Bajura, jud. Botoșani, 715101 |
| 76 | BV 175 | S.C. Nelgiani Com SRL | Brașov, Jud. Brasov, 500650 |
| 77 | BV 1593 | S.C. Panfil SRL | Brașov str. Plevnei nr. 13, jud. Brașov 500187 |
| 78 | BV 1931 | S.C. Sergiana Prod Impex SRL | Poiana Mărului str. Principala nr. 339 B, jud. Brașov 507160 |
| 79 | BV 2807 | S.C. Duprod SRL | Codlea str. Halchiului nr. 4, jud. Brașov 505100 |
| 80 | BZ 101 | S.C. Frasinu SA | Buzau, Sos Sloboziei km 2, jud. Buzău 120360 |
| 81 | BZ 103 | S.C. Neptun Ramnic SRL | Râmnicu Sărat, Str. Eroilor nr. 1, jud. Buzău, 125300 |
| 82 | BZ 104 | S.C. N 2001 SRL | Cochirleanca, jud. Buzau, 127190 |
| 83 | BZ 109 | S.C. Ferma Cătălin-Anicom SRL | Pogoanele, Str. N. Bălcescu, jud. Buzău, 125200 |
| 84 | BZ 110 | S.C. Carmozimbrul | Râmnicu Sărat, Str. LTL. Sava Rosescu 140, jud. Buzău, 125300 |
| 85 | BZ 112 | S.C. Tri 94 Prod Com SRL | Com Berca, Sat Valea Nucului, jud. Buzău, 127048 |
| 86 | BZ 114 | S.C. Total Activ SRL | Posta Calnau, Jud. Buzau, 127485 |
| 87 | BZ 115 | S.C. Ferm Com Prod SRL | Căldărăști, jud. Buzău, 125201 |
| 88 | BZ 204 | S.C. Comsoradi SRL | Buzău, Str. Bucegi 14, jud. Buzău, 120208 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|-----------------------------|---|
| 89 | CJ 108 | S.C. Turism Valcele SRL | Vâlcele FN, jud. Cluj, 407274 |
| 90 | CJ 120 | S.C. Mariflor SRL | Gherla, Jud. Cluj, 405300 |
| 91 | CJ 122 | S.C. Riana Servprodcom SRL | Iclod FN, jud. Cluj, 407335 |
| 92 | CJ 135 | S.C. Maxialiment SRL | Turda, str. Clujului, nr. 194, jud. Cluj 401180 |
| 93 | CJ 140 | S.C. Maria Cris SRL | Huedin, str. Horea, FN, jud. Cluj 405400 |
| 94 | CJ 474 | S.C. Xamus SRL | Baciu, str. Principală, nr. 294, jud. Cluj 407055 |
| 95 | CJ 3261 | S.C. Flora SA | Gârbău, FN, jud. Cluj, 407295 |
| 96 | CJ 5519 | S.C. 2 T Prod SRL | Cluj-Napoca, Str. Taberei nr. 3A, jud. Cluj, 400512 |
| 97 | CL 0182 | S.C. Agrosud SRL | Oltenita, str. 1 Decembrie, nr. 1 E, jud. Călărași, 915400 |
| 98 | CL 0545 | S.C. Dragomir Impex SRL | Com. Cuza Voda, jud. Călărași, 917045 |
| 99 | CL 1388 | S.C. Donald's SRL | Com. Dorobantu, jud. Călărași, 917065 |
| 100 | CL 1446 | S.C. Izocom MC SA | Cuza Vodă, jud. Călărași, 917045 |
| 101 | CL 1598 | S.C. Comaro SRL | Oltenita, str. Cuza Voda, nr. 131, jud. Călărași 915400 |
| 102 | CS 33 | S.C. Stauber SRL | Caransebeș, Str. Sestul Rosu nr. 5, jud. Caraș 325400 |
| 103 | CS 40 | S.C. Palaloga Carneprep SRL | Bocșa, Str. Binișului nr. 1, jud. Caraș 325300 |
| 104 | CS 47 | S.C. Gospodarul SRL | Reșița, Str. Țerovei, F.N. jud. Caraș 320044 |
| 105 | CS 55 | S.C. Simon Prod Com SRL | Berzovia, Str. Fizeșului, F.N. jud. Caraș 327030 |
| 106 | CS 61 | S.C. Mona Lisa SRL | Resita, Jud. Caras – Severin, 320290 |
| 107 | CS 541 | S.C. Agrokraft SRL | Berzovia, Str. Timișorii nr. 2, jud. Caraș 327030 |
| 108 | CS 2147 | S.C. Cavarantana Comp. SA | C-tin Daicovicu 1A, jud. Caraș, 327090 |
| 109 | CS 2506 | S.C. Marbek Impex SRL | Reșița, Str. Țerovei, nr. 10, jud. Caraș 320044 |
| 110 | CT 5 | S.C. Carmeco SA | Constanta, Sos. Mangaliei nr. 74, jud. Constanta, 900116 |
| 111 | CT 19 | S.C. Carnob SRL | Lumina, Str. Lebedelor nr. 1A, jud. Constanța, 907175 |
| 112 | CV 123 | S.C. Torro Impex SRL | Loc.Lemnia, Str. Principală 375, jud. Covasna, 527110 |
| 113 | CV 154 | S.C. Casalco SA | Sf. Gheorghe, Str. Jókai Mór nr. 9-11, jud. Covasna 520046 |
| 114 | CV 158 | S.C. Agrochem SRL | Câmpu Frumos 5, jud. Covasna, 520072 |
| 115 | CV 1776 | S.C. Lefrumarin 2000 SRL | Micloșoara, Str. Laterală nr. 201, jud. Covasna, 525104 |
| 116 | CV 2544 | S.C. Prod. Com. Tib-Giz SRL | Sf. Gheorghe, Str. Mikes Kelemen nr. 39, jud. Covasna, 520028 |
| 117 | DB 3075 | S.C. Branis Agro SRL | Branistea, Jud. Dambovita, 137050 |
| 118 | DB 3341 | S.C. Nin Bog SRL | Sotanga, Jud. Dambovita, 137430 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkárne | Adresa |
|-------|------------------------|----------------------------|--|
| 119 | DB 3451 | S.C. Libertatea SRL | Brănești, jud. Dambovita, 137055 |
| 120 | DB 3457 | S.C. Neval SRL | Pietroșița, jud. Dâmbovița, 137360 |
| 121 | DJ 222 | S.C. Elisiria SRL | Podari, Jud. Dolj, 207465 |
| 122 | DJ 312 | S.C. Olas Prod SRL | Craiova, Str. N. Romanescu nr. 130, jud. Dolj, 200738 |
| 123 | GJ 5 | S.C. Lexi Star SRL | Sat Bucureasa, Com Danesti, jud. Gorj, 217200 |
| 124 | GJ 2234 | S.C. Atos Garant SRL | Sat Urechești com. Dragutesti, jud. Gorj, 217225 |
| 125 | GL 0369 | S.C. Serbănești Livada SRL | Com.Liesti, jud. Galați, 805235 |
| 126 | GL 0853 | S.C. Atfab SRL | Tecuci, str. Mihail Kogalniceanu nr. 64, jud. Galați, 805300 |
| 127 | GL 3026 | S.C. Top Fish Food SRL | Galati, str. Traian nr. 437, jud. Galați, 800179 |
| 128 | GL 3330 | S.C. Karomtec SRL | Tecuci, str. Mihail Kogalniceanu nr. 48 jud. Galați, 805300 |
| 129 | GL 3710 | S.C. Saltempo SRL | Galati, Jud. Galati, 800830 |
| 130 | GL 4121 | S.C. Romnef SRL | Munteni, Jud. Galati, 807200 |
| 131 | GR 5663 | S.C. Carnig SRL | Giurgiu, Șos București Km 3, jud. Giurgiu, 080301 |
| 132 | HD 2 | S.C. Adept Prod SRL | Deva, Jud. Hunedoara, 330520 |
| 133 | HD 28 | S.C. Alexcom SRL | Orăștie, str. Erou O. Munteanu, nr. 15 jud. Hunedoara, 335700 |
| 134 | HD 66 | S.C. Agrocompany SRL | Com. Certeju de Sus, sat Nojag, nr. 1A, jud. Hunedoara, 337196 |
| 135 | HD 78 | S.C. Carman DC Prest SRL | Orăștie, str. Luncii, nr. 3, jud. Hunedoara, 335700 |
| 136 | HD 89 | S.C. Rotina Product SRL | Hunedoara, str. Libertății, nr. 4, jud. Hunedoara, 331128 |
| 137 | HD 143 | S.C. Lorialba Prest SRL | Brad, Str. Crișul Alb nr. 1, jud. Hunedoara, 335200 |
| 138 | HD 147 | S.C. Agrocompany SRL | Sântuhalm, nr. 123, jud. Hunedoara, 330004 |
| 139 | HR 73 | S.C. Elan Trident SRL | Odorheiu Secuiesc, Str. Rákóczi Ferenc 90, jud. Harghita, 535600 |
| 140 | HR 84 | S.C. Amiral SRL | Mrea Ciuc, Jud. Harghita, 530320 |
| 141 | HR 153 | S.C. Arterimpex SRL | Gheorgheni, Str. Kossuth Lajos nr. 211, jud. Harghita, 535500 |
| 142 | HR 207 | S.C. Decean SRL | Mrea Ciuc, Jud. Harghita, 530320 |
| 143 | HR 263 | S.C. Avicoopex SRL | Cristuru Secuiesc, Str. Orban Balays, jud. Harghita, 535400 |
| 144 | IF 42 | S.C. Zena SRL | Domnesti, Jud. Ilfov, 077090 |
| 145 | IF 2188 | S.C. Preda Prod Com SRL. | Com. Jilava, Jud. Ilfov, 077120 |
| 146 | IF 2749 | S.C. Nigo Car Prod SRL | Pantelimon, Jud. Ilfov, 077145 |
| 147 | IF 2755 | S.C. Ifantis Romania SRL. | Otopeni, Jud. Ilfov, 075100 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|--------------------------------|--|
| 148 | IF 2789 | S.C. Mario T General Com SRL | Voluntari, str. Ghe. Dinida, nr. 5 jud. Ilfov, 077190 |
| 149 | IF 2831 | S.C. Picovit Rom Impex SRL | Popesti Leordeni, Str. Olteniței nr. 220, jud. Ilfov 077160 |
| 150 | IF 2872 | S.C. Popas Turistic Apollo SRL | Afumați, sos. Buc.-Urziceni, nr. 1672, jud. Ilfov, 077010 |
| 151 | IF 2873 | S.C. Romsuintest SA | Periș, jud. Ilfov, 077150 |
| 152 | IF 2913 | S.C. Overseas 2000 SRL | Glina, str. Abatorului, nr. 5, jud. Ilfov, 077105 |
| 153 | IF 3384 | S.C. Glina SA | Glina, str. Abatorului, nr. 5, jud. Ilfov, 077105 |
| 154 | IL 0245 | S.C. STC Internațional SRL | Ghe. Lazăr, jud. Ialomița, 927130 |
| 155 | IL 1060 | S.C. Ovicom SRL | Slobozia, Sos Buc-Constanta, km 2-4, jud. Ialomița, 920086 |
| 156 | IL 702 | S.C. Hiros SRL | Alexeni, jud. Ialomita, 927015 |
| 157 | IL 1122 | S.C. Albora SRL | Coșereni, jud. Ialomița, 927095 |
| 158 | IS 333 | S.C. Kosarom SA | Pascani, Jud. Iasi, 705200 |
| 159 | IS 578 | S.C. AJC Ana Maria SRL | Iasi, sos Nicolina nr. 150, jud. Iași, 700243 |
| 160 | IS 607 | S.C. Sturion SRL | Tg. Frumos, st. Buznei 3 a, jud. Iași, 705300 |
| 161 | IS 639 | S.C. Marcel SRL | Mircesti, Jud. Iasi, 707295 |
| 162 | IS 1354 | S.C. Razana SRL | Harlau, str. Abatorului nr. 1, jud. Iasi, cod 705100 |
| 163 | MM 28 | S.C. Tipgex Ghita SRL | Ardusat, Jud. Maramures, 437005 |
| 164 | MM 892 | S.C. Carmangeria Dalia SRL | Baia Mare, Bd. București 49, jud. Maramures, 430013 |
| 165 | MM 990 | S.C. Toto SRL | Lapusel, Jud. Maramures, 437227 |
| 166 | MM 1054 | S.C. Tipgex Ghita SRL | Baia Mare, Jud. Maramures, 430530 |
| 167 | MM 1609 | S.C. Carmangeria B SRL | Baia Mare, Str. Gh. Șincai 14, jud. Maramures, 430311 |
| 168 | MM 2726 | S.C. Cetina SRL | Baia Mare, Jud. Maramures, 430530 |
| 169 | MM 3054 | S.C. Aunda Carn SRL | Sighetu Marmației, Str. A. Iancu 19a, jud. Maramures, 435500 |
| 170 | MM 3671 | S.C. Gelsor SRL | Baia Mare, Bd. Unirii 37a, jud. Maramures, 430232 |
| 171 | MM 4406 | S.C. Carmangeria Dalia SRL | Baia Mare, Jud. Maramures, 430530 |
| 172 | MM 4420 | S.C. Mezelco SRL | Ardusat, nr. 30/A jud. Maramureș, 437005 |
| 173 | MM 5642 | S.C. Selmont SRL | Baia Mare, Jud. Maramures, 430530 |
| 174 | MS 91 | S.C. Prima Com SRL | T. Mures str. Barajului 5 jud. Mures 540101 |
| 175 | MS 138 | S.C. Prodcarni SRL | Tg. Mures str. Libertatii 4 jud. Mures 540031 |
| 176 | MS 158 | S.C. Tordai Impex SRL | Targu Mures, Jud. Mures, 540690 |
| 177 | MS 198 | S.C. Dealul Mare SRL | Sighisaora str. Parangului 100 jud. Mures 545400 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkárne | Adresa |
|-------|------------------------|---|---|
| 178 | MS 1560 | S.C. Nor Dan Deservire SRL | Santana de Mures 593, jud. Mures 547565 |
| 179 | MS 2585 | S.C. Cazadela SRL | Reghin, Str. Oltului nr. 34, jud. Mureș, 545300 |
| 180 | MS 3180 | S.C. Prodimpex Albert's Mixed Goods SRL | Tg. Mures str. Muresului 8 jud. Mures 540252 |
| 181 | MS 4048 | S.C. Coniflor SRL | Gurghiu, Str. Petru Maior 128, jud. Mureș, 547295 |
| 182 | MS 4228 | S.C. Dealul Mare SRL | Sighisoara str. Parangului 100 jud. Mures, 545400 |
| 183 | MS 4294 | S.C. Talimur SRL | Valea nr. 108, jud. Mures, 547629 |
| 184 | MS 4585 | S.C. Agro Prod Com Dosa SRL | Chibed, Str. Principală nr. 759, jud. Mureș, 547268 |
| 185 | MS 5044 | S.C. Ponderoza Comp. SRL | Tg. Str. Viile str. Viile Dealul Mic jud. Mures 540417 |
| 186 | MS 5536 | S.C. Alymony SRL | Bolintineni 53 jud. Mures 547456 |
| 187 | MS 5552 | S.C. Prodimex Monica SRL | Reghin str. Viilor 65 jud. Mures 545300 |
| 188 | MS 5670 | S.C. BujooBo SRL | Luduș, Str. Republicii nr. 6, jud. Mures, 545200 |
| 189 | MS 5823 | S.C. Carnicomp SRL | Sighisoara, Jud. Mures, 545400 |
| 190 | NT 24 | S.C. Nefmar Prod. Serv. SRL | Dumbrava Roșie, jud. Neamț, 617185 |
| 191 | NT 31 | S.C. Dustim SRL | Piatra Neamț, Str. G.ral Dăscălescu nr. 254, jud. Neamț, 610201 |
| 192 | NT 32 | S.C. Carmduofast SRL | Săvinești, jud. Neamț, 617410 |
| 193 | NT 33 | S.C. Cord Company SRL | Roman, Str. Bogdan Dragoș nr. 111, jud. Neamț, 611160 |
| 194 | NT 422 | S.C. Prodprosper SRL | Dumbrava Roșie, Str. Dumbravei nr. 18, jud. Neamț, 617185 |
| 195 | NT 445 | S.C. Azo SRL | Tg. Neamț, str. Nemțisor 59, jud. Neamț, 615200 |
| 196 | NT 549 | S.C. TCE 3 Brazi SRL | Zănești, jud. Neamț, 617515 |
| 197 | OT 24 | S.C. Spar SRL | Potcoava, Str. Gării nr. 10, jud. Olt, 237355 |
| 198 | OT 26 | S.C. Matra SRL | Scornicesti, B-dul Muncii, jud. Olt, 235600 |
| 199 | OT 2076 | S.C. Simona SRL | Balș, Str. Popa Șapcă nr. 105, jud. Olt, 235100 |
| 200 | OT 2091 | S.C. Avi Iancu SRL | Slatina, str. Textelistului, nr. 4 jud. Olt, 230126 |
| 201 | OT 2093 | S.C. Comagrimex | Slatina, str. Grigore Alexandrescu, nr. 19 jud. Olt, 230049 |
| 202 | OT 2094 | S.C. Malitext SRL | Scornicesti, str. Tudor Vladimirescu, jud. Olt, 235600 |
| 203 | PH 34 | S.C. Salsi SA | Sinaia, Str. Republicii nr. 20, jud. Prahova, 106100 |
| 204 | PH 180 | S.C. Panex Ion SNC | Bucov, str. Valeanca, jud. Prahova, cod 107110 |
| 205 | PH 3618 | S.C. Brutus Impex SRL | Manesti, jud. Prahova, cod 107375 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|--------------------------------|---|
| 206 | PH 3960 | S.C. Filip Prod Carn SRL | Filipeștii de Pădure, Str. Minei nr. 1, jud. Prahova, 107245 |
| 207 | PH 4417 | S.C. Gopa SRL | Ploiești, Str. Gheorghe Doja, nr. 124, jud. Prahova 100141 |
| 208 | PH 4987 | S.C. Ana & Cornel SNC | Mizil, str. Amarului, nr. 1, jud. Prahova, cod 105800 |
| 209 | PH 5410 | S.C. Nicolin SRL | Targsoru Vechi, sat Strejnic, jud. Prahova, cod 107592 |
| 210 | PH 5451 | S.C. Filipescarom SRL | Filipeștii de Pădure, Str. Rotărești 839, jud. Prahova, 107245 |
| 211 | PH 5644 | S.C. Maraget Prod SRL | Ploiesti, str. Corlatesti, nr. 15, jud. Prahova, cod 100532 |
| 212 | PH 5775 | S.C. Domidene SRL | Posești, jud. Prahova, 107440 |
| 213 | PH 5878 | S.C. Comnilis SRL | Magureni, str. Filipeștii de Padure, tarla 24, jud. Prahova, cod 107350 |
| 214 | PH 6012 | S.C. Carnsan Prod SRL | Filipești de Padure, str. Principala, nr. 941, jud. Prahova, cod 107245 |
| 215 | PH 6044 | S.C. Algrim Center SRL | Barcanesti, Jud. Prahova, 107055 |
| 216 | PH 6190 | S.C. Banipor SRL | Targ Vechi, Jud. Prahova, 107590 |
| 217 | SB 111 | S.C. M & C Import Export SRL | Copsa Mica, Sat Tirnavioara, nr. 90, jud. Sibiu, 555400 |
| 218 | SB 126 | S.C. Capa Prod SRL | Sibiu, Calea Turnisorului, nr. 150, jud. Sibiu, 550048 |
| 219 | SB 138 | S.C. Muvi Impex SRL | Sibiu, Str. Drumul Ocnei, nr. 4, jud. Sibiu, 550092 |
| 220 | SB 157 | S.C. Lactofarm SRL | Hamba Nr. 335, jud. Sibiu, 557266 |
| 221 | SB 388 | Af Fluieras | Bungard, Jud. Sibiu, 557261 |
| 222 | SJ 86 | S.C. Universal SRL | Crișeni, jud. Sălaj, 457105 |
| 223 | SM 102 | S.C. Magvacom SRL | Carei, Jud, Satu Mare, 445100 |
| 224 | SM 104 | S.C. Rosacom Import-Export SRL | Satu Mare, str. Careiului, nr. 146, jud. Satu Mare, 440187 |
| 225 | SM 105 | S.C. Clara Prod Com SRL | Carei, DN 19, Ferma Ianculesti, jud. Satu Mare, 445100 |
| 226 | SM 3897 | S.C. Arca SRL | Satu Mare, str. Soimoseni, nr. 32, jud. Satu Mare, 440111 |
| 227 | SV 039 | S.C. Tonic Distribution SRL | Brosteni, Jud. Suceava, 727075 |
| 228 | SV 139 | S.C. Apollo SRL | Rădăuți, Str. Constantin Brancoveanu, jud. Suceava, 725400 |
| 229 | SV 217 | S.C. Rogelya SRL | Fălticeni, Str. Ion Creangă nr. 69, jud. Suceava, 725200 |
| 230 | SV 254 | S.C. Killer SRL | Horodnic, Jud. Suceava, 727300 |
| 231 | SV 5661 | S.C. Harald SRL | Mazanaesti, jud. Suceava, 727219 |
| 232 | SV 5666 | S.C. Superstar SRL | Radauti, Str. Francei 24, jud. Suceava, 725400 |
| 233 | SV 5819 | S.C. Mara Alex SRL | Bădeuți, jud. Suceava, 727361 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|--------------------------|--|
| 234 | SV 5943 | S.C. Scuza Prod SRL | Forăști 96, jud. Suceava, 727235 |
| 235 | SV 5962 | S.C. Carpatis SRL | Suceava, Str. Mirauti nr. 72, jud. Suceava, 720028 |
| 236 | SV 5963 | S.C. Danielevici SRL | Gura Humorului, Str. Fundatura Ghiociei 2, jud. Suceava, 725300 |
| 237 | SV 5965 | S.C. Killer SRL | Horodnic de jos, jud. Suceava, 727301 |
| 238 | SV 6066 | S.C. Raitar SRL | Cornu Luncii, jud. Suceava, 727140 |
| 239 | SV 6067 | S.C. Andelvero SRL | Câmpulung Moldovenesc, Str. Eudoxiu Hurmuzachi 6, jud. Suceava, 725100 |
| 240 | SV 6071 | S.C. Ancarol SRL | Gura Humorului, Bd. Bucovina FN, jud. Suceava, 725300 |
| 241 | SV 6102 | S.C. Avastar SRL | Liteni, jud. Suceava, 727335 |
| 242 | TL 019 | S.C. Tabco Campofrio SA | Tulcea, Str. Prislav nr. 177, jud. Tulcea, 820013 |
| 243 | TL 020 | S.C. Carniprod SRL | Tulcea, Sos. Murighiol km 4-5, jud. Tulcea, 820004 |
| 244 | TL 177 | S.C. Gazdi Prod SRL | Stejaru, Jud. Tulcea, 827215 |
| 245 | TL 269 | S.C. Romit SA | Tulcea, Jud. Tulcea, 820320 |
| 246 | TL 418 | S.C. Stoli SRL | Cerna, Jud. Tulcea, 827045 |
| 247 | TL 658 | S.C. Cosmit TL SRL | Ceamurlia de Sus, Jud. Tulcea, 827008 |
| 248 | TL 686 | S.C. Pig Com SRL | Satu nou, Jud. Tulcea, 827141 |
| 249 | TL 782 | S.C. Prodimport CDC SRL | Frecăței, jud. Tulcea, 827075 |
| 250 | TL 1273 | S.C. MM Product SA | Tulcea, Jud. Tulcea, 820320 |
| 251 | TM 378 | S.C. Veromen SRL | Timișoara, Jud. Timis, 300970 |
| 252 | TM 1683 | S.C. Carnexim Banat SRL | Dumbrăvița, str. M. Eminescu 87 A, jud. Timiș, 307160 |
| 253 | TM 1931 | S.C. Agil SRL | Timișoara, Aleea Viilor nr. 24 A, jud. Timis, 303700 |
| 254 | TM 2725 | S.C. Recosemtract ARL | Recaș, Calea Bazoșului nr. 1, jud. Timis, 307340 |
| 255 | TM 4187 | S.C. Femadar SRL | Giroc str. Gloria nr. 4, jud. Timiș, 307220 |
| 256 | TM 4297 | S.C. Kendo SRL | Victor Vlad Delamarina, jud. Timis, 307460 |
| 257 | TM 7438 | S.C. Ambax SRL | Timisoara, Calea Buziașului nr. 14, jud. Timiș, 300693 |
| 258 | TM 9568 | S.C. Komoviand SRL | Jebel, f.n., jud. Timiș, 307235 |
| 259 | TM 9595 | S.C. Pastorel SRL | Carani, f.n., jud. Timiș, 307376 |
| 260 | TR 10 | S.C. Romcip SA | Salcia, Jud. Teleorman, 147300 |
| 261 | TR 26 | S.C. Com Giorgi SRL | Alexandria, Jud. Teleorman, 140150 |
| 262 | TR 36 | S.C. Avicola Costești SA | Rosiori de Vede, Str. Vadu Vezii 1 jud. Teleorman, 145100 |
| 263 | TR 93 | S.C. Mara Prod Com SRL | Alexandria, Str. Abatorului nr. 1 bis, jud. Teleorman, 140106 |
| 264 | VL 6 | S.C. Diana Prod SRL | Vlădești, jud. Vâlcea, 247740 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|-------------------------|---|
| 265 | VL 4174 | S.C. Marsto Prod SRL | Rm. Valcea, Str. Stirbei Voda 77, jud. Vâlcea, 240588 |
| 266 | VN 42 | S.C. Stemaradi SRL | Tătăranu, Jud. Vrancea, 627350 |
| 267 | VN 2694 | S.C. Comind Thomas SRL | Focsani, Str. Sihleanu 5, jud. Vrancea, 620165 |
| 268 | VN 3045 | S.C. Vanicad Prod SRL | Milcov, Jud. Vrancea, 627205 |
| 269 | VN 3085 | S.C. Madalina Serv SRL | Adjud, Jud. Vrancea, 625100 |
| 270 | VN 2796 | S.C. Luky Comprod SRL | Homocea, jud. Vrancea, 627175, |
| 271 | VN 2954/ 116 | S.C. Aurora Com SRL | Odobești, Str. Libertății nr. 38, jud. Vrancea, 625300 |
| 272 | VS 2231 | S.C. Tivas Impex SRL | Vaslui, Jud. Vaslui, 730300 |
| 273 | VS 2232 | S.C. Prodcyp Impex SRL | Husi, Str. Huși-Stănilești 2, jud. Vaslui, 735100 |
| 274 | VS 2243 | S.C. CIB SA | Bârlad, Fundătura Elena Doamna nr. 2, jud. Vaslui, 731018 |
| 275 | VS 2268 | S.C. Viorom P Impex SRL | Com Oltenesti, Localitatea Tarzii, jud. Vaslui, 737380 |
| 276 | VS 2300 | S.C. Caracul SRL | Vaslui, Jud. Vaslui, 730233 |

Prevádzkarne na spracovanie hydiny

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|------------------------------|--|
| 1 | AR 92 | SC Agriprod SRL | Nadlac, str. Calea Aradului nr. 1, 315500 |
| 2 | AR 294 | SC Prodagro Cetate SRL | Siria, Complex zootehnic, jud. Arad |
| 3 | AR 6078 | S.C. Petra Prod SA | Arad, Str. Mesterul Manole, nr. 16, jud. Arad, 310493 |
| 4 | B 120 | SC Rom-Select 2000 SRL | Bucuresti, B-dul Iuliu Maniu nr. 220, sector 6 |
| 5 | B 269 | SC Foodicom SRL | Bucuresti, Str. Catinei nr. 25, sector 6 |
| 6 | B 921 | SC Romalim International SRL | Bucuresti, B-dul Timisoara 104 B, sector 6 |
| 7 | BH 103 | S.C. Avicola Salonta SA | Salonta, Str. Ghestului, nr. 7, jud. Bihor, 415500 |
| 8 | BR 456 | S.C. Bona Avis SRL | Oras Ianca, Str. Sos. Brailei nr. 3, jud. Braila, 817200 |
| 9 | BV 11 | S.C. Avicod SA | Codlea extravilan, jud. Brasov, 505100 |
| 10 | BV 12 | SC Drakom Silva SRL | Codlea extravilan, sos Codlea Dumbravita, jud. Brasov |
| 11 | CJ 109 | S.C. Oncos Impex SRL | Florești, Str. Abatorului, nr. 2, jud. Cluj, 407280 |
| 12 | CL 201 | SC Mixalim Impex SRL | Com. Frumușani, jud. Calarasi |
| 13 | CS 42 | S.C. Food 2000 SRL | Bocsa, Str. Binisului nr. 10, jud. Caras Severin, 325300 |
| 14 | CV 210 | S.C. Nutricod SA | Sf. Gheorghe, Str. Paraului nr. 6, jud. Covasna, 520033 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkare | Adresa |
|-------|------------------------|--|--|
| 15 | DJ 34 | SC Felvio SRL | Bucovăț, Platforma Bucovăț, jud. Dolj |
| 16 | GJ 2117 | S.C. Aviinstant SRL | Tg. Jiu, Str. Mărgăritarului, jud. Gorj, 210223 |
| 17 | GR 2951 | S.C. Agronutrisco SRL | Drăgănescu, Com. Mihailesti, jud. Giurgiu, 085200 |
| 18 | HD 73 | S.C. Avis 3000 SA | Balata, Soimus, jud. Hunedoara, 337451 |
| 19 | IL 0745 | S.C. Avicola Slobozia SA | Slobozia, Șos. Buc-Constanța km 5-6, jud. Ialomița 920150 |
| 20 | IS 1376 | S.C. Avicola SA | Tg Frumos, jud. Iasi, 705300 |
| 21 | IS 461 | S.C. Avitop SA | Iasi, Sos Iasi-Tg Frumos km 10, jud. Iasi, 707410 |
| 22 | MM 1289 | SC Avimar SA | Baia Mare str. Bd. Bucuresti nr. 61-63, 430013 |
| 23 | MS 3896 | S.C. Oprea Avicom SRL | Crăiești, nr. 5, jud. Mureș, 547180 |
| 24 | TL 1265 | SC Total Aliment SRL | Tulcea, Str. Isaccai nr. 115, jud. Tulcea |
| 25 | TM 2739 | SC Aviblan SRL | Jebel, 307235 |
| 26 | TM 7679 | SC.Faust Florea Usturoi SRL | Jimbolia, Str. T. Vladimirescu, 305400 |
| 27 | B 39833 | SC Comprocoop SA Bucuresti (EPP) | Bucuresti, B-dul Timisoara nr. 52, sector 6, 061333 |
| 28 | CT 10 | SC Avicola Lumina SA (EPC) | Lumina, jud. Constanta |
| 29 | CT 31 | SC Top Vision SRL (EPC) | Corbu, str. Sibioarei Ferma 7 nr. 22, jud. Constanta, 907175 |
| 30 | CV 471 | SC Nutricod SA (EPC) | Sf. Gheorghe, str. Jokai Mor FN, jud. Covasna, 520033 |
| 31 | DB 97 | SC Haditon Cereale SRL (EPC) | Petresti, jud. Dambovita, 135350 |
| 32 | DB 133 | SC Avicola Gaesti SA (EPC) | Gaesti, jud. Dambovita, 135200 |
| 33 | GR 3028 | Avicola Bucuresti SA CSHD Mihailesti (EPC) | Mihailesti, jud. Giurgiu, 085200 |
| 34 | GR 3037 | Jack Moris Com SRL (EPC) | Iepuresti, jud. Giurgiu, 013895 |
| 35 | GR 1601 | SC La Tara SRL (EPC) | Fratesti, jud. Giurgiu, 085200 |
| 36 | HD 4151 | SC Avis 3000 SA Mintia (EPC) | Mintia, str. Principala nr. 2, jud. Hunedoara, 337532 |
| 37 | IF 234 | SC Avicola Buftea (EPC) | Buftea, sos. Bucuresti-Targoviste nr. 4, jud. Ilfov, 070000 |
| 38 | IF 235 | SC Euro-Casa Prod SRL (EPC) | Buftea, sos. Bucuresti-Targoviste nr. 4, jud. Ilfov, 070000 |
| 39 | IS 192 | SC Avicola Iasi SA (EPC) | Iasi, sos. Iasi-Tg. Frumos Km 10, jud. Iasi, 707305 |
| 40 | MM 002 | SC Combimar SA (CC, EPC) | Baia Mare, str. Fabricii nr. 5, jud. Maramures, 430015 |
| 41 | MM 012 | SC Tovira Prod Com SRL (EPC) | Seini, str. Somes nr. 2, jud. Maramures, 435400 |
| 42 | MM 258 | SC Filstar SRL (EPC) | Seini, str. Somes nr. 2, jud. Maramures, 435400 |
| 43 | MM 330 | SC Galinus SRL (EPC) | Seini, str. Somes nr. 2, jud. Maramures, 435400 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|------------------------------|---|
| 44 | MS 45 | SC Silvaur SRL (EPC) | Iernut, str. Campului 2, jud. Mures, 545100 |
| 45 | MS 40 | SC Agroprodal SA (EPC) | Dumbrava 230/A, jud. Mures, 547100 |
| 46 | NT 100 | SC Gradinaru Rares SNC (EPC) | Sat Izvoare, Com. Dumbrava Rosie, jud. Neamt, 617185 |
| 47 | NT 269 | SC Morosanu Prest SRL (EPC) | Sat Izvoare, Com. Dumbrava Rosie, jud. Neamt, 617185 |
| 48 | VN 16 | SC Aviputna SA Golesti (EPC) | Com. Golesti, str. Victoriei nr. 22, jud. Vrancea, 627150 |

Chladiarne

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|--------------------------------------|--|
| 1 | AR 4268 | SC. Frigo HM 2001 S.R.L. | Arad, str. Calea 6 Vanatori nr. 55, Jud. Arad, 301061 |
| 2 | AR 516 | SC. Radan Impex S.R.L. | Arad, str. Calea 6 Vanatori nr. 55, Jud. Arad, 301061 |
| 3 | AR 4245 | SC. Laicom S.R.L. | Arad, str. Calea 6 Vanatori nr. 55, Jud. Arad, 301061 |
| 4 | AR 6183 | SC. Laicom Park S.R.L. | Arad, str. Calea 6 Vanatori nr. 55, Jud. Arad, 301061 |
| 5 | AR 6057 | SC. Filip D Impex S.R.L. | Arad, str. Poetului 97-103, Jud. Arad, 310352 |
| 6 | AR 4572 | SC. Filip D Impex S.R.L. | Arad, str. Mesterul Manole F.N. Jud. Arad, 310493 |
| 7 | AR 498 | SC. Codlea Vial International S.R.L. | Arad, str. Calea 6 Vanatori nr. 55, Jud. Arad, 301061 |
| 8 | AR 514 | SC. Agrirom S.R.L. | Vladimirescu, str. Archim FN., Jud. Arad, 310010 |
| 9 | AR 570 | SC Palrom S.R.L. | Șofronea F.N., Jud. Arad, 310640 |
| 10 | AG 101 | SC Eurozen Cetate SRL | Pitesti, str. Depozitelor 14B, Jud. Arges, 110138 |
| 11 | BC 1034 | SC. Agricola International | Bacau, Calea Moldovei 16, Jud. Bacau, 600352 |
| 12 | BC 788 | SC Biota Com SRL | Bacau, str. AL Tolstoi nr. 6, Jud. Bacau, 600293 |
| 13 | BC 92 | SC Comaldin SA | Bacau, str. AL Tolstoi, Jud. Bacau, 600293 |
| 14 | BC 42 | SC Whiteland Logistic SRL | Bacau, str. AL Tolstoi nr. 14, Jud. Bacau, 600293 |
| 15 | BC 113 | SC Caroli Prod 2000 SRL | Bacau, str. AL Tolstoi nr. 14, Jud. Bacau, 600293 |
| 16 | BC 53 | SC Alfredo SRL | Bacau, str. AL Tolstoi nr. 12, Jud. Bacau, 600293 |
| 17 | BN 63 | SC Alsa Group SRL | Bistrita, str. Stramba nr. 2, Jud. Bistrita-Nasaud, 420155 |
| 18 | BR 157 | SC. Risk S.R.L. | Braila, str. Rm Sarat nr. 86 Jud. Braila, 810166 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|---|---|
| 19 | BR 392 | SC. Doraliment Prod S.R.L. | Braila, str. Al. Vlahuta, nr. 1, Jud. Braila, 810188 |
| 20 | BR 15 | SC. Prodaliment S.R.L. | Braila, sos. Baldovinești nr. 12, Jud. Braila, 810176 |
| 21 | BR 77 | SC. Risk S.R.L. | Braila, str. Dorobanti nr. 311, Jud. Braila, 810075 |
| 22 | BR 5 | SC. Terol Prod S.R.L. | Braila, str. Fata Portului nr. 2, Jud. Braila, 810075 |
| 23 | BR 788 | SC. Biota Com S.R.L. | Braila, sos. Baldovinești nr. 12-16, Jud. Braila, 810176 |
| 24 | BR 161 | SC. Promoterm S.R.L. | Braila, sos. Baldovinești nr. 10, Jud. Braila, 810176 |
| 25 | BR 448 | SC. Total Fish S.R.L. | Braila, str. Mihai Bravu nr. 196, Jud. Braila, 810041 |
| 26 | BR 160 | SC. Admir Com S.R.L. | Braila, str. Plutinei nr. 62-64, Jud. Braila, 810527 |
| 27 | BZ 2326 | Asociația Vanatorilor și pescarilor sportivi | Buzau, sos. Brailei km.2, Jud. Buzau, 120360 |
| 28 | CJ 4168 | SC Cina Carmangeria SRL | Sâmpaul nr. 298, jud. Cluj 407530 |
| 29 | CJ 1483 | SC Agroalim Distribution SA | Cluj-Napoca, B-dul Muncii nr. 8, Jud. Cluj, 400641 |
| 30 | CJ 2741 | SC Oncos Impex SRL | Florești, str. Abatorului nr. 2, Jud. Cluj, 401189 |
| 31 | CJ 4644 | SC Marema Company Logistic & Distribution SRL | Cluj-Napoca, B-dul Muncii nr. 83, Jud. Cluj, 400641 |
| 32 | CJ 4811 | SC Napolact SA | Cluj-Napoca, Calea Baciului nr. 2-4, Jud. Cluj, 400230 |
| 33 | CJ 29 | SC Trimonus Distribution SRL | Cluj-Napoca, str. Liviu Rebreanu nr. 64, Jud. Cluj, 400220 |
| 34 | CJ 23 | SC Maestro Com SRL | Cluj Napoca, str. Traian Vuia nr. 214, Jud. Cluj, 400220 |
| 35 | CJ 18 | SC Danone P.D.R.A. SRL | Cluj Napoca, str. Orastiei nr. 10, Jud. Cluj, 400398 |
| 36 | CJ 31 | SC Macromex SRL | Cluj Napoca, Calea Baciului nr. 179/B, Jud. Cluj, 400230 |
| 37 | CT 8 | SC Carmeco | Constanta, sos. Mangaliei nr. 74, Jud. Constanta, 900111 |
| 38 | CT 8070 | SC Miricos | Constanta, sos. Interioara nr. 1, Jud. Constanta, 900229 |
| 39 | CT 146 | SC Frial | Constanta, Port Constanta, Dana 53, Jud. Constanta, 900900 |
| 40 | CV 2462 | Ocolul silvic Bretcu | Targu Secuiesc, str. Cimitirului 21, Jud. Covasna, 520003 |
| 41 | DB 94 | SC Agroalim SRL | Targoviste, Cooperatiei nr. 5, Jud. Dambovita, 130086 |
| 42 | DB 103 | SC Sorana SRL | Targoviste, str. Cetatea Alba nr. 2, Jud. Dambovita, 130114 |
| 43 | DB 43 | SC Eurobisniss SRL | Sotanga, Jud. Dambovita, 137430 |
| 44 | DB 4 | SC Major Impex SRL | Razvad, Jud. Dambovita, 137395 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|----------------------------------|--|
| 45 | DB 169 | SC Minion SRL | Targoviste str. Calea Ialomitei, Jud. Dambovita, 130142 |
| 46 | DB 162 | SC Cicom SRL | Targoviste, str. Calea Ialomitei, Jud. Dambovita, 130142 |
| 47 | DJ 77 | SC Arctica Trading SRL | Craiova, str. N. Romanescu, nr. 136C, Jud. Dolj, 200738 |
| 48 | DJ 59 | SC Frigoriferul SA | Craiova, str. Campului nr. 2, Craiova, Jud. Dolj, 200011 |
| 49 | GL 62 | SC Kubo Tofanis SRL | Costi, str. Magnoliei nr. 10, Jud. Galati, 807326 |
| 50 | GL 100 | SC Tapu Carpatin SRL | Galati, str. Piata Rizer, Jud. Galati, 800152 |
| 51 | GL 111 | SC Leinad SRL | Galati, str. Traian nr. 1, Jud. Galati, 800531 |
| 52 | GL 87 | SC Galmirom SRL | Galati, str. George Cosbuc nr. 206, Jud. Galati, 800385 |
| 53 | GL 102 | SC Cristim Prod Com SRL | Galati, str. Cetatianu Ioan nr. 7, Jud. Galati, 800290 |
| 54 | GL 50 | SC Alfredo Trading SRL | Galati, str. H. Coanda nr. 5, Jud. Galati, 800522 |
| 55 | GL 505 | SC Toranavis SRL | Galati, str. Al. Moruzzi nr. 54, Jud. Galati, |
| 56 | GL 103 | SC Dorna Lactate | Galati, str. Basarabiei nr. 51, Jud. Galati, 800002 |
| 57 | GR 483 | SC. Adasor Com Tours | Bolintin Vale, str. Poarta Luncii nr. 39, Jud. Giurgiu, 085100 |
| 58 | GR 248 | SC. Minimax Discount SRL | Bolintin Deal, str. Ithaca nr. 200A, Jud. Giurgiu, 085100 |
| 59 | GR 2801 | SC. Larnyk Com Prod Impex 99 SRL | Joita, sos. Principala nr. 706, Jud. Giurgiu, 087150 |
| 60 | GR 3065 | SC. Rocca Prod 2000 SRL | Mihailesti, str. Salciei nr. 2, Jud. Giurgiu, 085200 |
| 61 | GR 3066 | SC. Pelicanul Prod 2000 SRL | Mihailesti, str. Monumentului FN, Jud. Giurgiu, 085200 |
| 62 | HR 281 | SC Palcaro S.R.L | Nicolesti, Jud. Harghita, 530211 |
| 63 | IL 0166 | SC Atalanta International SRL | Sos. Bucuresti-Constanta km 2-4, Jud. Ialomita 700910 |
| 64 | IS 260 | SC Agroalim Distribution SRL | Iasi, str. Chimiei nr. 14, jud. Iasi cod 700294 |
| 65 | IS 1 | SC Frigostar SRL | Iasi, str. I. Creangă nr. 109, Jud. Iasi, 700381 |
| 66 | IS 2 | SC Teona SRL | Iasi, str. Tomești nr. 30, Jud. Iasi, 707515 |
| 67 | IF 353 | SC Pasha Ice Land Warehouse SRL | Afumati, sos. Bucuresti-Urziceni nr. 34, Jud. Ilfov, 077010 |
| 68 | IF 010 | SC Avicola Buftea SA | Buftea, sos. Bucuresti-Targoviste nr. 4, Jud. Ilfov, 070000 |
| 69 | IF 102 | SC Exel Delamode Logistic SRL | Chiajna, str. Centura nr. 37-41, Jud. Ilfov, 077040 |
| 70 | IF 237 | SC Simex SRL | Magurele, str. Marasesti nr. 65, Jud. Ilfov, 077125 |
| 71 | IF 162 | SC Tudor Prodcum 94 SRL | Glina, str. Intrarea Abatorului nr. 9, Jud. Ilfov, 077105 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkare | Adresa |
|-------|------------------------|------------------------------------|--|
| 72 | IF 160 | SC Tar 93 SRL | 1 Decembrie, str. 1 Decembrie nr. 264, Jud. Ilfov, 430306 |
| 73 | MM 22 | SC Agroalim Distribution SRL | Baia Mare, str. Mârgeanului, nr. 6, jud. Maramures, 430014 |
| 74 | MM 141 | SC Maruami Com SRL | Recea, Jud. Maramures, 227414 |
| 75 | MH 34 | SC Vasilopoulos SRL | Turnu Severin, str. Portilor de Fier nr. 2 A, Jud. Mehedinti, 227003 |
| 76 | MH 31 | SC Frau Ella SRL | Simian, str. Dedovintei nr. 5, Jud. Mehedinti, 227447 |
| 77 | MH 4 | SC Ducino com | Turnu Severin, str. Calea Timisoarei nr. 2, Jud. Mehedinti, 220238 |
| 78 | MS 65 | SC Alex Agrocom Impex SRL | Ernei, Jud. Mures, 547215 |
| 79 | MS 471 | SC Avicola Brasov | Reghin, str. CFR nr. 13, Jud. Mures, 540700 |
| 80 | MS 5622 | SC Gitoggi SRL | Targu Mures, str. Gh. Doja nr. 64-68, Jud. Mures, 540146 |
| 81 | MS 6666 | SC Royal German Fish & Seafood SRL | Tarnaveni, str. Industriei nr. 4/205, Jud. Mures, 540700 |
| 82 | MS 6665 | SC Romfleisch SRL | Tarnaveni, str. Industriei 4/202, Jud. Mures, 540700 |
| 83 | MS 5553 | SC Raptonic SRL | Sighisoara, str. Targului nr. 1, Jud. Mures, 540069 |
| 84 | MS 150 | SC Hochland Romania SRL | Sighisoara, str. Targului nr. 1, Jud. Mures, 540069 |
| 85 | NT 214 | SC Marcel SRL | Neamt, str. Castanilor nr. 7, Jud. Neamt, 610139 |
| 86 | NT 145 | SC Medas Impex | D-va Rosie, str. Dumbravei nr. 182, Jud. Neamt, 617185 |
| 87 | PH 25 | SC Casco Distribution SRL | Minier, Serban Cantacuzino nr. 138, Jud. Prahova, 107247 |
| 88 | PH 28 | SC Plus Discount SRL | Crangu lui Bot, DN 72, Jud. Prahova, 100720 |
| 89 | PH 5727 | SC Frigoriferul SA | Ploiesti, str. Laboratorul 5, Jud. Prahova, 100720 |
| 90 | SJ 16 | SC Rom Italia | Salaj, str. M. Viteazu nr. 60/A, Jud. Salaj, 450099 |
| 91 | SJ 60 | SC Flaviola | Salaj, str. M. Viteazu nr. 22/A, Jud. Salaj, 450062 |
| 92 | SV 143 | SC Givas Comimpex SRL | Scheia FN, Jud. Suceava, 727525 |
| 93 | SV 128 | SC Acular SRL | Suceava, str. Humorului 68, Jud. Suceava, 720360 |
| 94 | SV 202 | Directia silvica Suceava | Sadova, str. Principala nr. 8, Jud. Suceava, 727470 |
| 95 | TL 323 | SC Frigorifer SA | Tulcea, str. Portului nr. 14, Jud. Tulcea, 820242 |
| 96 | TL 263 | SC Interfrig SRL | Cataloi, Jud. Tulcea, 827076 |
| 97 | TL 266 | SC Total Fish SRL | Tulcea, str. Prislav, Jud. Tulcea, 820330 |
| 98 | TL 271 | SC Ecofish SRL | Tulcea, str. Jurilovca, str. Portului, Jud. Tulcea, 827115 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkare | Adresa |
|-------|------------------------|---------------------------------|--|
| 99 | TL 274 | SC Hala de Peste | Tulcea, str. Libertatii nr. 82, Jud. Tulcea, 820144 |
| 100 | TL 285 | SC Tulco SA | Tulcea, str. Prislav nr. 176, Jud. Tulcea, 820330 |
| 101 | TL 298 | SC Fraher SRL | Tulcea, str. Isacpei nr. 115, Jud. Tulcea, 820226 |
| 102 | VN 69 | SC Opera Com SRL | Focsani, str. Calea Moldovei, Jud. Vrancea, 620250 |
| 103 | VN 81 | SC Stela Com SRL | DN. Soseaua Focsani-Galati km. 5, Jud. Vrancea, 620250 |
| 104 | B 946 | SC Old Legend SRL | Bucuresti, str. Jiului 29, 013221 |
| 105 | B 883 | SC Mantra Meat SRL | Bucuresti, b-dul Timisoara nr. 52, sector 6, 061316 |
| 106 | B 736 | SC Stenyon Com SRL | Bucuresti, b-dul Timisoara nr. 59, sector 6, 061317 |
| 107 | B 545 | Euroccoling Center SRL | Bucuresti, sos. Andronache nr. 203, sector 2, 022524 |
| 108 | B 488 | Expomarket Aliment SRL | Bucuresti, str. Fantanica 36, sector 2, 021802 |
| 109 | B 473 | SC R Family Prod Serv SRL | Bucuresti, str. Valea Merilor nr. 34, sector 1, 011272 |
| 110 | B 447 | SC Marchand SRL | Bucuresti, str. Ion Garbea nr. 26, sector 5, 050683 |
| 111 | B 432 | SC Tabco Campofrio SRL | Bucuresti, str. Dr Harlescu, sector 2, 021505 |
| 112 | B 411 | SC Laicom SRL | Bucuresti, b-dul Timisoara nr. 52, sector 6, 061316 |
| 113 | B 384 | SC Amiral Fish SRL | Bucuresti, str. Tuzla nr. 50, sector 2, 023832 |
| 114 | B 380 | SC Arlina Prod Com Impex SRL | Bucuresti, b-dul Timisoara nr. 52, sector 6, 061316 |
| 115 | B 328 | SC Nordic Import Export Com SRL | Bucuresti, str. Calea Vitan 240, sector 3, 031301 |
| 116 | B 254 | SC Spar SRL | Bucuresti, b-dul Timisoara nr. 52, sector 6, 061316 |
| 117 | B 214 | SC Whiteland Import Export SRL | Bucuresti, b-dul Metalurgiei nr. 132, sector 4, 041837 |
| 118 | B 190 | SC Romselect 2000 SRL | Bucuresti, b-dul Iuliu Maniu 220, sector 6, 061126 |
| 119 | B 176 | SC Metim Fruct Impex SRL | Bucuresti, b-dul Iuliu Maniu 566-570, sector 6, 061101 |
| 120 | B 418 | SC Molero Prod SRL | Bucuresti, b-dul Timisoara nr. 52, sector 6, 061316 |
| 121 | B 422 | SC Perla Grup SRL | Bucuresti, str. Anul 1864 nr. 69, sector 9, 062372 |
| 122 | B 212 | SC Diona International EXIM SRL | Bucuresti, str. Plivitului nr. 68, sector 5, 051829 |
| 123 | B 338 | SC ER & VE Food SRL | Bucuresti, str. Gârbea Ion nr. 26, sector 5, 050683 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|--------------------------------|---|
| 124 | B 26 | SC Elit SRL | Bucuresti, str. Fântânică nr. 36, sector 2, 021805 |
| 125 | B 20 | SC Stenyon Com SRL | Bucuresti, b-dul Timișoara nr. 52, sector 6, Bucuresti, 061317 |
| 126 | B 8 | SC Elixir CD SRL | Bucuresti, str. Mărgeanului nr. 14, sector 5, 05106 |
| 127 | B 61 | SC Raies Com SRL | Bucuresti, str. Gheorghe Sincai nr. 13, sector 4, 040313 |
| 128 | B 137 | SC Asil 2000 Trading Impex SRL | Bucuresti, b-dul Iuliu Maniu nr. 566-570, sector 6, 061129 |
| 129 | B 58 | SC Frig Pro SRL | Bucuresti, b-dul. Iuliu Maniu nr. 566-570, sector 6, 061101 |
| 130 | B 321 | SC Uno International Eximp SRL | Bucuresti, str. Chitilei nr. 3, sector 1, 012381 |
| 131 | B 72394 | Antepozite Frigorifice PGA SRL | Bucuresti, str. Fantanica nr. 36, 021802 |
| 132 | B 176 | SC Select 95 SRL | Bucuresti, b-dul Iuliu Maniu nr. 566-570, 061101 |
| 133 | B 236 | SC Negro 2000 SRL | Bucuresti, b-dul Splaiul Unirii 162, sector 4, 040042 |
| 134 | B 363 | SC Euro Food Prod SRL | Bucuresti, sos. Odaii nr. 253-259, sector 1, 013604 |
| 135 | B 202 | SC Dioma Intern SRL | Bucuresti, str. Plivitului, nr. 68, sector 5, 051829 |
| 136 | B 144 | SC Aurmar Import Export SRL | Bucuresti, str. Grindeiului, nr. 12, sector 3, 051829 |
| 137 | B 927 | SC Cristim 2 Prodcom | Bucuresti, b-dul Bucurestii Noi nr. 140, sector 1, 012367 |
| 138 | B183 | SC Andu Comert SRL | Bucuresti, str. Mitropolit Andrei Saguna nr. 21, sector 1, 012934 |

Prevádzkarne na spracovanie rýb

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|------------------------------------|--|
| 1 | AR 97 | S.C. Seestern S.R.L. | Arad, str. Oituz nr. 51, jud. Arad, 310038 |
| 2 | BC 1662 | S.C. Bonito S.R.L. | Bacau, Str. 22 Decembrie, nr. 38, jud. Bacau, 600374 |
| 3 | BC 4978 | S.C. Salmar Prod S.R.L. | Comanesti, str. 1 Mai, Complex Zavoi, jud. Bacau, 605200 |
| 4 | BR 184 | S.C. Tazz Trade S.R.L. | Tulcea, str. Fata Portului nr. 2, jud. Tulcea, 810529 |
| 5 | BR 185 | S.C. Tazz Trade S.R.L. | Tulcea, str. Fata Portului nr. 2, jud. Tulcea, 810529 |
| 6 | B 453 | S.C. Costiana S.R.L. | Bucuresti, str. Andronache, nr. 11-19, 022527 |
| 7 | CT 73 | S.C. Pescom Company S.R.L. | Navodari, Pod CFR, jud. Constanta, 905700 |
| 8 | IS 05 | S.C. Cordial M.V. S.R.L. | Iasi, sos. Pacurari nr. 153, jud. Iasi, 700544 |
| 9 | IF 2850 | S.C. Sardes Trades Industry S.R.L. | 1 Decembrie, sos. Bucuresti-Giurgiu, jud. Ilfov, 077005 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|--------------------------|---|
| 10 | PH 1817 | S.C. Divertas S.R.L. | Comuna Fantanele nr. 578, jud. Prahova, 107240 |
| 11 | TM 4675 | S.C. Sabiko Impex S.R.L. | Timisoara, Calea Sagului nr. 141-143, jud. Timis 300514 |
| 12 | VS 156 | S.C. Pescom S.R.L. | Vaslui, str. Garii nr. 4, jud. Vaslui 730232 |

Prevádzkarne na spracovanie mlieka a mliečnych výrobkov

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|---------------------------------|--|
| 1 | AB 641 | S.C. Biomilk SRL | Lopadea Noua, Jud. Alba, 517395 |
| 2 | AB 999 | S.C. Albalact SA | Alba Iulia, Jud. Alba, 510200 |
| 3 | AB 1256 | S.C. Binal Mob SRL | Rimetea Jud. Alba, 517610 |
| 4 | AB 3386 | S.C. Lactate C.H. SRL | Sanmiclaus, Jud. Alba, 517761 |
| 5 | AR 412 | S.C. Helvetica Milk SRL | Pecica, Jud. Arad, 317235 |
| 6 | AR 563 | S.C. Silmar Prod SRL | Santana, Jud. Arad, 317280 |
| 7 | AG 11 | S.C. Agrolact Cosesti | Cosesti, Jud. Arges, 115202 |
| 8 | AG 6 | SC Bradet SRL | Bradulet, Jud. Arges, 117147 |
| 9 | AG 4 | S.C. Dincudana SRL | Bradu, Jud. Arges, 117140 |
| 10 | AG 9 | S.C. Instant Eclips | Curtea de Arges, Jud. Arges, 115300 |
| 11 | AG 5 | S.C. Lactag SA Fabrica Costesti | Costesti, Jud. Arges, 115200 |
| 12 | BC 2519 | S.C. Marlact SRL | Buhoci, Jud. Bacau, 607085 |
| 13 | BC 4759 | S.C. Aic Bac SA | Saucesti, Jud. Bacau, 627540 |
| 14 | L 13 | S.C. BI & DI SRL | Negri, Jud. Bacau, 607345 |
| 15 | BC 5042 | S.C. Almera International SRL | Bacau, Jud. Bacau, 600324 |
| 16 | BC 5219 | S.C. Prodsec SRL | Livezi, Jud. Bacau 607285 |
| 17 | BH 4020 | S.C. Moisi Serv Com SRL | Borsa, nr. 8, jud. Bihor, 417431 |
| 18 | BH 5158 | S.C. Biolact Bihor SRL | Paleu, Jud. Bihor, 417166 |
| 19 | BN 209 | S.C. Calatis Group Prod SRL | Bistrita, Jud. Bistrita-Nasaud, 427006 |
| 20 | BN 2120 | SC Eliezer SRL | Lunca Ilvei, Jud. Bistrita-Nasaud, 427125 |
| 21 | BN 2100 | S.C. Bendear Cris Prod Com SRL | Micestii de Campie, Jud. Bistrita-Nasaud, 427160 |
| 22 | BN 2125 | S.C. Sinelli SRL | Milas, Jud. Bistrita-Nasaud, 427165 |
| 23 | BN 2126 | S.C. G&B Lumidan SRL | Rodna, nr. 1196, Jud. Bistrita-Nasaud, 427245 |
| 24 | BN 2145 | S.C. Lech Lacto | Lechinta, Str. Independentei, nr. 387, Jud. Bistrita-Nasaud, 27105 |
| 25 | BN 2192 | S.C. Simcodrin Com SRL | Budesti-Fanate, nr. 122, Jud. Bistrita-Nasaud, 427021 |
| 26 | BN 2377 | S.C. Romfulda SA | Beclean, Jud. Bistrita-Nasaud, 425100 |
| 27 | BN 2399 | S.C. Carmo-Lact Prod SRL | Monor, Jud. Bistrita-Nasaud, 427175 |
| 28 | BT 8 | S.C. General Suhardo SRL | Paltinis, Jud. Botosani, 717295 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkárne | Adresa |
|-------|------------------------|---------------------------------|---|
| 29 | BT 11 | S.C. Portas Com SRL | Vlasinesti, Jud. Botosani, 717465 |
| 30 | BT 50 | S.C. Pris Com Univers SRL | Flamanzi, Jud. Botosani, 717155 |
| 31 | BT 55 | S.C. Ram SRL | Ibanesti, Jud. Botosani, 717215 |
| 32 | BT 109 | S.C. Lacto Mac SRL | Bucecea, Jud. Botosani, 717045 |
| 33 | BT 115 | S.C. Comintex SRL | Darabani, Jud. Botosani, 715100 |
| 34 | BT 139 | S.C. Milk SRL | Mihai Eminescu, Jud. Botosani, 717252 |
| 35 | BT 154 | S.C. Gerard SRL | Cotusca, Jud. Botosani, 717090 |
| 36 | BT 263 | S.C. Cosmi SRL | Saveni, Jud. Botosani 715300 |
| 37 | BT 547 | S.C. Orizont 2000 SRL | Vorona, Jud. Botosani, 717475 |
| 38 | BT 572 | S.C. Elavel SRL | Vlădeni, Jud. Botosani, 717460 |
| 39 | BV 8 | S.C. Prodlacta SA Homorod | Homorod, Jud. Brasov, 507105 |
| 40 | BV 2451 | S.C. Prodlacta SA Fagaras | Fagaras, Jud. Brasov, 505200 |
| 41 | BV 2701 | S.C. Prodlacta SA Brasov | Brasov, Jud. Brasov, 500001 |
| 42 | BR 24 | S.C. Lacta Prod SRL | Braila, Jud. Braila, 810074 |
| 43 | BR 65 | S.C. Brailact SRL | Braila, Jud. Braila, 810224 |
| 44 | BR 622 | SC Lactas SRL | Ianca, Jud. Braila, 810227 |
| 45 | BR 36 | S.C. Hatman SRL | Vadeni, Jud. Braila, 817200 |
| 46 | BR 63 | S.C. Cas SRL | Braila, Jud. Braila, 810224 |
| 47 | BR 92 | S.C. Nomad SRL | Insuratei, Jud. Braila, 815300 |
| 48 | BR 121 | S.C. Nichifor Com SRL | Faurei, Jud. Braila, 815100 |
| 49 | BR 356 | S.C. Lacto Silcos SRL | Ulmu, Jud. Braila, 817190 |
| 50 | BR 502 | S.C. Sanir Impex SRL | Jirlau, Jud. Braila, 817075 |
| 51 | BR 581 | S.C. Teobir Prod SRL | Judeti, Jud. Braila, 817037 |
| 52 | BR 616 | S.C. Danyan Lact SRL | Tufesti, Jud. Braila, 817185 |
| 53 | BZ 0591 | S.C. Stercu Marinarul Donca SRL | Balta Alba, Jud. Buzau, 127015 |
| 54 | BZ 0098 | SC Meridian Agroind | Ramnicu Sarat, Jud. Buzau, 125300 |
| 55 | BZ 0627 | SC Ianis Cos Lact SRL | C.A. Rosetti, Jud. Buzau, 127120 |
| 56 | BZ 5615 | SC Cristexim 2000 SRL | Valea Salciei, Jud. Buzau, 127665 |
| 57 | BZ 2296 | SC Euroferma SRL | Buzau, Jud. Buzau, 120217 |
| 58 | BZ 0298 | SC Camen Tas SRL | Smeeni, Jud. Buzau, 127595 |
| 59 | BZ 0593 | S.C. Levistar SRL | Cochirleanca, Jud. Buzau, 127190 |
| 60 | BZ 2012 | S.C. Zguras Lacto SRL | Pogoanele, Jud. Buzau, 25200 |
| 61 | CS 116 | SC Fabrica de Produse Lactate | Oravita, Jud. Caras Severin, 325600 |
| 62 | CL 0044 | S.C. Ianis Dim SRL | Lehliu Gară, Jud. Calarasi, 915300 |
| 63 | CL 0120 | S.C. Marys Lux SRL | Lehliu, Sapunari, Jud. Calarasi, 917150 |
| 64 | CL 0132 | S.C. Lio Prest SRL | Călărași, Jud. Calarasi, 910040 |
| 65 | CL 0368 | S.C. Lacto GMG SRL | Jegalia, Jud. Calarasi, 917145 |
| 66 | CJ 560 | S.C. Napolact SA | Taga, Jud. Cluj, 407565 |
| 67 | CJ 739 | S.C. Napolact SA | Cluj-Napoca, Jud. Cluj, 400236 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkare | Adresa |
|-------|------------------------|-------------------------------|--|
| 68 | CJ 956 | SC Remido Prodcum SRL | Panticeu, Jud. Cluj, 407445 |
| 69 | L 61 | SC Napolact SA | Huedin, Jud. Cluj, 405400 |
| 70 | CJ 41 | SC Kazal SRL | Dej, Jud. Cluj, 405200 |
| 71 | CJ 7584 | SC Aquasala SRL | Bobalna, Jud. Cluj, 407085 |
| 72 | CJ 7879 | SC Comlact SRL | Corusu, Jud. Cluj, 407056 |
| 73 | CJ 4185 | SC Bonas Import Export SRL | Dezmir, Jud. Cluj, 407039 |
| 74 | CT 04 | SC Lacto Baneasa SRL | Baneasa, Jud. Constanta, 907035 |
| 75 | CT 37 | SC Niculescu Prod SRL | Cumpana, Jud. Constanta, 907105 |
| 76 | CT 15 | SC Nic Costi Trade SRL | Dorobantu, Jud. Constanta, 907211 |
| 77 | CT 30 | SC Eastern European Foods SRL | Mihail Kogalniceanu, Jud. Constanta, 907195 |
| 78 | CT 335 | SC Multicom Grup SRL | Pantelimon, Jud. Constanta, 907230 |
| 79 | CT 329 | SC Muntina SRL | Constanta, Jud. Constanta, 900735 |
| 80 | CT 299 | SC Nascu SRL | Indepenta, Jud. Constanta, 907145 |
| 81 | CT 294 | SC Suflaria Import Export SRL | Cheia, Jud. Constanta, 907277 |
| 82 | CT 225 | S.C. Mih Prod SRL | Cobadin, Jud. Constanta, 907065 |
| 83 | CT 227 | S.C. Theo Mihail SRL | Lipnita, Jud. Constanta, 907165 |
| 84 | CT 256 | S.C. Ian Prod SRL | Targusor, Jud. Constanta, 907275 |
| 85 | CT 258 | S.C. Bincó Lact SRL | Sacele, Jud. Constanta, 907260 |
| 86 | CT 311 | S.C. Alltocs Market SRL | Pietreni, Jud. Constanta, 907112 |
| 87 | CT 11988 | S.C. Lacto Baron SRL | Harsova, Str. Plantelor nr. 44, Jud. Constanta, 905400 |
| 88 | CT 12201 | S.C. Lacto Moni SRL | Vulturul, Jud. Constanta, 907305 |
| 89 | CT 12203 | S.C. Lacto Genimico SRL | Harsova, Jud. Constanta, 905400 |
| 90 | CT 331 | S.C. Lacto Stil S.R.L. | Ovidiu, Jud. Constanta, 905900 |
| 91 | CV 56 | SC Milk Com SRL | Saramas, Jud. Covasna, 527012 |
| 92 | CV 2451 | SC Agro Pan Star SRL | Sfantu Gheorghe, Jud. Covasna, 520020 |
| 93 | L9 | SC Covalact SA | Sfantu Gheorghe, Jud. Covasna, 520076 |
| 94 | CV 23 | S.C. MBI SRL | Chichis, Jud. Covasna, 527075 |
| 95 | CV 688 | S.C. Meotis SRL | Iieni, Jud. Covasna, 527105 |
| 96 | CV 1717 | S.C. Golf SRL | Ghidfalau, Jud. Covasna 527095 |
| 97 | DB 716 | S.C. Marion Invest SRL | Cranguri, Jud. Dambovita, 137170 |
| 98 | DJ 80 | S.C. Duvadi Prod Com SRL | Breasta, Jud. Dolj, 207115 |
| 99 | DJ 730 | S.C. Lactido SA | Craiova, Jud. Dolj, 200378 |
| 100 | GL 4136 | S.C. Galmopan SA | Galati, Jud. Galati, 800506 |
| 101 | GL 4432 | S.C. Lactoprod Com SRL | Cudalbi, Jud. Galati, 807105 |
| 102 | GR 5610 | S.C. Lacta SA | Giurgiu, Jud. Giurgiu, 080556 |
| 103 | GJ 231 | S.C. Sekam Prod SRL | Novaci, Jud. Gorj, 215300 |
| 104 | GJ 2202 | S.C. Arte Import Export | Tg. Jiu, Jud. Gorj, 210112 |
| 105 | HR 383 | S.C. Lactate Harghita SA | Cristuru Secuiesc, Jud. Harghita, 535400 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkare | Adresa |
|-------|------------------------|----------------------------|---|
| 106 | HR 166 | SC Lactopan SRL | Mujna, Jud. Harghita, 537076 |
| 107 | HR 70 | S.C. Primulact SRL | Miercurea Ciuc, Jud. Harghita, 530242 |
| 108 | HR 119 | S.C. Bomilact SRL | Mădăraș, Jud. Harghita, 537071 |
| 109 | HR 213 | S.C. Paulact SA | Mărtiniș, Harghita, 537175 |
| 110 | HR 625 | S.C. Lactis SRL | Odorheiu Secuiesc, Harghita, 535600 |
| 111 | HD 1014 | S.C. Sorilact SA | Risculita, Jud. Hunedoara, 337012 |
| 112 | IL 0270 | S.C. Five Continents SRL | Fetesti, Jud. Ialomita, 925100 |
| 113 | IL 0569 | S.C. Electrotranscom SRL | Balaciu, Jud. Ialomita, 927040 |
| 114 | IL 0750 | S.C. Balsam Med SRL | Țândărei, Jud. Ialomita, 925200 |
| 115 | IL 1127 | S.C. Sami Ian, SRL | Grindu, Jud. Ialomita, 927140 |
| 116 | IL 1167 | S.C. Sanalact SRL | Slobozia, Jud. Ialomita, 920002 |
| 117 | IS 1012 | S.C. Agrocom S.A. | Strunga, Jud. Iasi, 707465 |
| 118 | IS 1540 | S.C. Promilch S.R.L. | Podu Iloaiei, Jud. Iasi, 707365 |
| 119 | IS 2008 | S.C. Romlacta S.A. | Pascani, Jud. Iasi, 705200 |
| 120 | IF 3260 | S.C. DO & DO SRL | Pantelimon, Jud. Ilfov, 077145 |
| 121 | IF 3299 | SC Natural Farm Int SRL | Gruiu, Jud. Ilfov, 077115 |
| 122 | IF 2944 | S.C. Zarone Comimpex SRL | Voluntari, Jud. Ilfov, 077190 |
| 123 | MM 793 | SC Wromsal SRL | Satulung, Jud. Maramures 437270 |
| 124 | MM 807 | SC Roxar SRL | Cernesti, Jud. Maramures, 437085 |
| 125 | MM 6325 | SC Ony SRL | Larga, Jud. Maramures, 437317 |
| 126 | MM 1795 | S.C. Calitatea SRL | Tautii Magheraus, Jud. Maramures, 437349 |
| 127 | MM 4547 | S.C. De Luxe SRL | Salsig, nr. 196, Jud. Maramures, 437300 |
| 128 | MM 4714 | S.C. Saturil SRL | Giulesti, Jud. Maramures, 437162 |
| 129 | MM 6413 | S.C. Multilact SRL | Baia Mare, Jud. Maramures, 430015 |
| 130 | MH 1304 | S.C. IL SA Mehedinti | Drobeta Turnu Severin, Jud. Mehedinti, 220167 |
| 131 | MS 142 | S.C. Indlacto SRL | Targu Mures, Jud. Mures, 540374 |
| 132 | MS 948 | SC Teodor Suciul SRL | Gurghiu, Jud. Mures, 547295 |
| 133 | MS 207 | S.C. Mirdatod Prod S.R.L | Ibanesti, Jud. Mures, 547325 |
| 134 | MS 231 | S.C. Lintuca Prodcum S.R.L | Breaza, Jud. Mures, 547135 |
| 135 | MS 293 | S.C. Sanlacta S.A. | Santana de Mures, Jud. Mures, 547565 |
| 136 | MS 297 | S.C. Rodos S.R.L | Faragau, Jud. Mures, 547225 |
| 137 | MS 483 | S.C. Heliantus Prod | Reghin, Jud. Mures, 545300 |
| 138 | MS 532 | S.C. Horuvio Service SRL | Lunca Santu, Jud. Mures, 547375 |
| 139 | MS 618 | S.C. I.L. Mures S.A. | Targu Mures, Jud. Mures, 540390 |
| 140 | MS 913 | S.C.Lactex Reghin S.R.L | Solovastru, Jud. Mures, 547571 |
| 141 | MS 2462 | S.C. Lucamex Com SRL | Gornesti, Jud. Mures, 547280 |
| 142 | MS 4217 | S.C. Agrotranscomex S.R.L | Miercurea Nirajului, Jud. Mures, 547410 |
| 143 | MS 5554 | S.C. Globivetpharm S.R.L | Batos, Jud. Mures, 547085 |
| 144 | NT 189 | S.C. 1 Decembrie SRL | Targu Neamt, Jud. Neamt, 615235 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkarne | Adresa |
|-------|------------------------|--------------------------------|--|
| 145 | NT 247 | S.C. Rapanu SR. COM SRL | Petricani, Jud. Neamt, 617315 |
| 146 | NT 313 | S.C. Prod A.B.C. Company SRL | Grumazesti, Jud. Neamt, 617235 |
| 147 | L10 | SC Dorna SA | Targu Neamt, Jud. Neamt, 615200 |
| 148 | L12 | S.C. Camytex Prod SRL | Targu Neamt, Jud. Neamt, 615200 |
| 149 | L6 | S.C. Lacta Han Prod SRL | Urecheni, Jud. Neamt, 617490 |
| 150 | NT 900 | S.C. Complex Agroalimentar SRL | Bicaz, Jud. Neamt, 615100 |
| 151 | NT 556 | S.C. Stefanos SRL | Trifesti, Jud. Neamt, 617475 |
| 152 | NT 241 | S.C. Pro Com Pascal SRL | Pastraveni, Jud. Neamt, 617300 |
| 153 | NT 607 | S.C. D. A. Secuieni | Secuieni, Jud. Neamt, 617415 |
| 154 | NT 1047 | S.C. Supercoop SRL | Targu Neamt, Jud. Neamt, 615200 |
| 155 | NT 37 | S.C. Conf Prod Vidu S.N.C. | Cracaoani, Jud. Neamt, 617145 |
| 156 | PH 6064 | S.C. Alto Impex SRL | Busteni, Jud. Prahova, 105500 |
| 157 | PH 6448 | SC Rusara Prodcum SRL | Valea Calugareasca, Jud. Prahova, 107620 |
| 158 | PH 212 | S.C. Vitoro SRL | Ploiesti, Jud. Prahova, 100537 |
| 159 | PH 3868 | S.C. Micolact SRL | Mizil, Jud. Prahova, 105800 |
| 160 | PH 4625 | S.C. Palex 97 SRL | Ciorani, Jud. Prahova, 107155 |
| 161 | SJ 52 | SC Sanolact Silvania SRL | Maieriste, Jud. Salaj, 457652 |
| 162 | SJ 240 | Societatea Agricola Bodia | Bodia, nr. 108, Jud. Salaj, 457051 |
| 163 | SJ 282 | S.C. Calion SRL | Jibou, nr. 39, Jud. Salaj, 455200 |
| 164 | SM 3676 | S.C. Friesland România SA | Satu Mare, Jud. Satu Mare, 440122 |
| 165 | SM 3876 | S.C. Schwaben Molkerei | Carei, Jud. Satu Mare, 445100 |
| 166 | SM 4038 | S.C. Buenolact SRL | Satu Mare, Jud. Satu Mare, 440089 |
| 167 | SM 4189 | S.C. Primalact SRL | Satu Mare, Jud. Satu Mare, 440089 |
| 168 | SB 1134 | S.C. Valirom SRL | Smig, Jud. Sibiu, 557024 |
| 169 | SB 2706 | S.C. Tom Sib SRL | Alamor, Jud. Sibiu, 557121 |
| 170 | SV 1085 | S.C. Bucovina SA Falticeni | Falticeni, Jud. Suceava, 725200 |
| 171 | SV 1176 | S.C. Tudia SRL | Gramesti, Jud. Suceava, 727285 |
| 172 | SV 1205 | S.C. Pro Putna SRL | Putna, Jud. Suceava, 727455 |
| 173 | SV 1562 | S.C. Bucovina SA Suceava | Suceava, Jud. Suceava, 720290 |
| 174 | SV 1888 | S.C. Tocar Prod SRL | Fratautii Vechi, Jud. Suceava, 727255 |
| 175 | SV 2070 | S.C. Balaceana SRL | Ciprian Porumbescu, Jud. Suceava, 727125 |
| 176 | SV 3834 | S.C. Niro Serv Com SRL | Gura Humorului, Jud. Suceava, 725300 |
| 177 | SV 4540 | S.C. Kinetas SRL | Boroaia, Jud. Suceava, 727040 |
| 178 | SV 4909 | S.C. Zada Prod SRL | Horodnic de Jos, Jud. Suceava, 727301 |
| 179 | SV 5386 | S.C. Gapa Lact SRL | Dolhesti, Jud. Suceava, 727180 |
| 180 | SV 5398 | S.C. Chitriuc Impex SRL | Balcauti, Jud. Suceava, 727025 |
| 181 | SV 5614 | S.C. Cozarux SRL | Suceava, Jud. Suceava, 720158 |
| 182 | SV 6101 | S.C. Prodal Holding SRL | Vatra Dornei, Jud. Suceava, 725700 |
| 183 | SV 6118 | S.C. Real SRL | Patrauti nr. 21, Jud. Suceava, 727420 |

| Číslo | Veterinárne schválenie | Názov prevádzkare | Adresa |
|-------|------------------------|---|------------------------------------|
| 184 | SV 6159 | S.C. Ecolact SRL | Milisauti, Jud. Suceava, 727360 |
| 185 | SV 6322 | S.C. Aida SRL | Bilca, Jud. Suceava, 727030 |
| 186 | SV 6356 | S.C. Colacta SRL | Sadova, Jud. Suceava, 727470 |
| 187 | SV 737 | S.C. Cavior SRL | Forasti, Jud. Suceava, 727235 |
| 188 | SV 5355 | SC Lacto Zaharia | Frumosu, Jud. Suceava, 727260 |
| 189 | L14 | SC Dorna Lactate SA | Vatra Dornei, Jud. Suceava, 725700 |
| 190 | SV 6394 | SC Martin's European Food Products Comimpex SRL | Bosanci, Jud. Suceava, 727045 |
| 191 | L62 | SC Camy Lact SRL | Panaci, Jud. Suceava, 727405 |
| 192 | TR 78 | SC Interagro SRL | Zimnicea, Jud. Teleorman, 145400 |
| 193 | TR 27 | S.C. Violact SRL | Putineiu, Jud. Teleorman, 147285 |
| 194 | TR 81 | S.C. Big Family SRL | Videle, Jud. Teleorman, 145300 |
| 195 | TR 239 | S.C. Comalact SRL | Nanov, Jud. Teleorman, 147215 |
| 196 | TR 241 | S.C. Investrom SRL | Sfintesti, Jud. Teleorman, 147340 |
| 197 | TM 5254 | S.C. Simultan SRL | Orțișoara, Jud.Timiș, 307515 |
| 198 | TM 6014 | S.C. Friesland Romania SA | Deta, Jud. Timis, 305200 |
| 199 | TL 661 | S.C. Bioaliment SRL | Macin, Jud. Tulcea, 825300 |
| 200 | TL 908 | S.C. Favorit SRL | Stejaru, Jud. Tulcea, 827215 |
| 201 | TL 855 | SC Deltalact SA | Tulcea, Jud. Tulcea, 820013 |
| 202 | TL 965 | SC Minerii SRL | Minerii, Jud. Tulcea, 827211 |
| 203 | TL 005 | SC Toplact SRL | Topolog, Jud. Tulcea, 827220 |
| 204 | TL 1328 | SC Izacos Lact SRL | Topolog, Jud. Tulcea, 827220 |
| 205 | VN 231 | S.C. Vranlact SA | Focsani, Jud. Vrancea, 620122 |
| 206 | VN 348 | S.C. Stercus Lacto SRL | Ciorasti, Jud. Vrancea, 627082 |
| 207 | VN 35 | SC Monaco SRL | Vrâncioaia, Jud. Vrancea, 627445“ |

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU BĽH/11/2007

z 25. septembra 2007

o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl EÚ pre vojenskú operáciu Európskej únie v Bosne a Hercegovine

(2007/711/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 25 tretí pododsek,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2004/570/SZBP z 12. júla 2004 o vojenskej operácii Európskej únie v Bosne a Hercegovine ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6,

keďže:

- (1) Podľa článku 6 jednotnej akcie 2004/570/SZBP Rada poverila Politický a bezpečnostný výbor (PBV) prijímať ďalšie rozhodnutia o vymenovaní veliteľa ozbrojených síl EÚ.
- (2) Dňa 27. júna 2006 PBV prijal rozhodnutie BĽH/9/2006 ⁽²⁾, ktorým sa za veliteľa ozbrojených síl EÚ pre vojenskú operáciu Európskej únie v Bosne a Hercegovine vymenoval kontraadmirál Hans-Jochen WITTHAUER.
- (3) Veliteľ operácie EÚ odporučil za nového veliteľa ozbrojených síl EÚ pre vojenskú operáciu Európskej únie v Bosne a Hercegovine vymenovať generálmajora Ignacia MARTÍNA VILLALAÍNA.
- (4) Vojenský výbor EÚ toto odporúčanie podporil.
- (5) V súlade s článkom 6 protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa

Dánsko nezúčastňuje na vypracovaní a vykonávaní rozhodnutí a činností Európskej únie, ktoré majú obranné dôsledky.

- (6) Európska rada v Kodani prijala 12. a 13. decembra 2002 vyhlásenie, v ktorom sa uvádza, že dojednania „Berlín plus“ a ich vykonávanie sa budú vzťahovať len na tie členské štáty EÚ, ktoré sú tiež buď členmi NATO, alebo stranami Partnerstva pre mier a ktoré následne uzavreli dvojstranné bezpečnostné dohody s NATO,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Generálmajor Ignacio MARTÍN VILLALAÍN sa týmto vymenúva za veliteľa ozbrojených síl EÚ pre vojenskú operáciu Európskej únie v Bosne a Hercegovine.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 4. decembra 2007.

V Bruseli 25. septembra 2007

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
C. DURRANT PAIS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 252, 28.7.2004, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 196, 18.7.2006, s. 25.